

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 296

37e jaargang

24 oktober 1994

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	<b>Europees Parlement</b>	
	<i>Schriftelijke vragen met antwoord:</i>	
94/C 296/01	E-1287/91 van Siegbert Alber aan de Commissie Betreft: Door de Commissie in opdracht gegeven studies .....	1
94/C 296/02	E-3036/91 van Dieter Rogalla aan de Commissie Betreft: Heffing van wegentol als subsidie .....	2
94/C 296/03	E-394/92 van Madron Seligman aan de Commissie Betreft: Discriminatie bij aanwerving .....	3
94/C 296/04	E-1626/92 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Het inhouden van belastingen op subsidies aan de landbouwers .....	4
94/C 296/05	E-156/93 van José Valverde López aan de Commissie Betreft: Bezoldiging van artsen .....	4
94/C 296/06	E-237/93 van Gerardo Fernández-Albor aan de Commissie Betreft: Betaling van communautaire steun aan degenen die door de ramp met de tanker „Mar Egeo” zijn getroffen .....	4
94/C 296/07	E-491/93 van Mihail Papayannakis aan de Commissie Betreft: Schending van de richtlijn betreffende de bescherming van wilde vogels .....	5
94/C 296/08	E-560/93 van Carlos Robles Piquer aan de Commissie Betreft: Wettelijkheid van het z.g. „millage-stelsel” bij de promotie van de marketing op het gebied van het luchtvervoer .....	6
94/C 296/09	E-606/93 van Christine Crawley aan de Commissie Betreft: Afluisteren van telefoons .....	6

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
94/C 296/10	E-836/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Ontsluiting van de watervoorraden op Kreta .....	7
94/C 296/11	E-936/93 van Enrico Falqui aan de Commissie Betreft: Financiering van een tussenhaven in Centraal- .....	7
94/C 296/12	E-984/93 van Gérard Deprez aan de Commissie Betreft: Verschillen tussen de salariskosten binnen de Gemeenschap .....	8
94/C 296/13	E-1119/93 van Florus Wijsenbeek aan de Commissie Betreft: Verkeerswetgeving in Italië .....	9
94/C 296/14	E-1156/93 van Paul Staes aan de Commissie Betreft: Rusttijd van vrachtwagenbestuurders .....	9
94/C 296/15	E-1166/93 van Margaret Daly aan de Commissie Betreft: Richtlijn van de Raad inzake gezondheidsvraagstukken bij de intracommunautaire handel in vers vlees .....	9
94/C 296/16	E-1176/93 van Ben Visser aan de Commissie Betreft: Verklaring van Europees Belang .....	10
94/C 296/17	E-1206/93 van Neil Blaney aan de Commissie Betreft: Invoerquota voor vis .....	11
94/C 296/18	E-1236/93 van Bouke Beumer aan de Commissie Betreft: Geld overmaken naar een andere Lid-Staat .....	11
94/C 296/19	E-1257/93 van Jessica Larive aan de Commissie Betreft: Etikettering en ouderenbeleid .....	12
94/C 296/20	E-1264/93 van Bárbara Dührkop Dührkop aan de Commissie Betreft: Bevordering van het theater en de muziek in de Gemeenschap .....	12
94/C 296/21	E-1347/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Beleid ter preventie van aids en bescherming van kinderen tegen aids .....	13
94/C 296/22	E-1387/93 van Karl von Wogau aan de Commissie Betreft: Toelating tot de wekelijkse markt in Straatsburg .....	14
94/C 296/23	E-1401/93 van Hiltrud Breyer aan de Commissie Betreft: Opwerking .....	14
94/C 296/24	E-1450/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Bergamot .....	15
94/C 296/25	E-1506/93 van Nel van Dijk aan de Commissie Betreft: Ontvoering van Albanese kinderen t.b.v. de organenhandel .....	15
94/C 296/26	E-1591/93 van Gérard Deprez aan de Commissie Betreft: Vraagbaak over handelsreclame binnen de Europese Gemeenschap .....	16
94/C 296/27	E-1611/93 van Mary Banotti aan de Commissie Betreft: EG-onderzoek naar neurofibromatose .....	16

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
94/C 296/28	E-1681/93 van Paul Staes aan de Commissie Betreft: Dreigende ramp in de Oostzee en de Noordzee .....	17
94/C 296/29	E-1554/93 van Alex Smith aan de Commissie Betreft: In het wild levende vogels .....	17
94/C 296/30	E-1743/93 van Glyn Ford aan de Commissie Betreft: Het jagen op wilde vogels als sport op Malta .....	18
	Gecombineerd antwoord op de schriftelijke vragen E-1554/93 en E-1743/93 .....	18
94/C 296/31	E-1766/93 van Nino Pisoni aan de Commissie Betreft: Zwarte verkoop van melk .....	18
94/C 296/32	E-1767/93 van Lord Inglewood aan de Commissie Betreft: Taxatie van veestapel voor inkomstenbelasting .....	18
94/C 296/33	E-1787/93 van Jean-Pierre Raffin aan de Commissie Betreft: Storting van rood afvalslib in de onderzeese canyon van Cassis (Frankrijk) .....	19
94/C 296/34	E-1797/93 van Anita Pollack aan de Commissie Betreft: Ouderschapsverlof .....	19
94/C 296/35	E-1866/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: De kaasfabrieken in Thracië .....	20
94/C 296/36	E-1884/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Doeltreffendheid van de programma's voor beroepsopleiding .....	20
94/C 296/37	E-1897/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Steun aan de saffraanproducenten .....	21
94/C 296/38	E-1906/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Bevordering van het vervoer per spoor .....	21
94/C 296/39	E-1916/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: De ondergang van de Griekse stadsbossen .....	21
94/C 296/40	E-1917/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: De tenuitvoerlegging van de asbestrichtlijnen in Griekenland .....	22
94/C 296/41	E-1961/93 van Barry Desmond aan de Commissie Betreft: Ontwikkeling van een hoge-snelheidsschip .....	22
94/C 296/42	E-1963/93 van Ernest Glinne aan de Commissie Betreft: Houding van de Europese Gemeenschap jegens de dictatuur van Haïti .....	23
94/C 296/43	E-2037/93 van Laura González Álvarez aan de Commissie Betreft: De invoer van cement in Spanje en anti-dumpingprocedure .....	24
94/C 296/44	E-2111/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Het clofeengevaar in het hospitaal van Patras .....	25

(Vervolg z.o.z.)

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
94/C 296/45	E-2136/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Hernationalisering van het landbouwbeleid en het ontbreken van stimulansen voor het landbouwersberoep .....	25
94/C 296/46	E-2140/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Infrastructuur voor gehandicapten .....	25
94/C 296/47	E-2217/93 van António Capucho en Jan Bertens aan de Commissie Betreft: Vredesoverleg in het Midden-Oosten .....	26
94/C 296/48	E-2220/93 van Winifred Ewing aan de Commissie Betreft: Invaliditeitspensioen voor vrouwen .....	26
94/C 296/49	E-2257/93 van Giuseppe Mottola aan de Commissie Betreft: Besluit van het Regionaal College van Campanië nr. 5470 d.d. 27 oktober 1992 ....	27
94/C 296/50	E-2258/93 van Christine Oddy aan de Commissie Betreft: Toegang tot EG-documenten voor communautaire ombudsman .....	27
94/C 296/51	E-2266/93 van David Bowe aan de Commissie Betreft: Interventiestelsel .....	27
94/C 296/52	E-2308/93 van Karl von Wogau aan de Commissie Betreft: Tenuitvoerlegging van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen van 13 februari 1992 .....	28
94/C 296/53	E-2312/93 van Gianfranco Amendola aan de Commissie Betreft: Niet-naleving door Italië van de toepassingsbepalingen van de „Seveso-richtlijn” .....	28
94/C 296/54	E-2049/93 van André Sainjon aan de Commissie Betreft: Nieuwe onderhandelingen over de overeenkomst inzake de invoer van Japanse auto's in Europa .....	29
94/C 296/55	E-2205/93 van Cristiana Muscardini aan de Commissie Betreft: Overschrijding van de quota voor de verkoop van Japanse auto's op de Europese markt .....	29
94/C 296/56	E-2236/93 van Mauro Chiabrande, Rinaldo Bontempi en Giuseppe Mottola aan de Commissie Betreft: Invoer van Japanse auto's .....	29
94/C 296/57	E-2318/93 van Carlos Robles Piquer aan de Commissie Betreft: Europese automobiëlindustrie .....	30
	Gecombineerd antwoord op de schriftelijke vragen E-2049/93, E-2205/93, E-2236/93 en E-2318/93 .....	30
94/C 296/58	E-2356/93 van Gega Maibaum aan de Commissie Betreft: Instandhouding architectonisch erfgoed — berg Athos .....	30
94/C 296/59	E-2382/93 van Ria Oomen-Ruijten aan de Commissie Betreft: Bruinkoolwinning — de milieuconsequenties en de grensoverschrijdende effecten ....	31
94/C 296/60	E-2387/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Transparantie bij debatten en besluitvorming .....	32
94/C 296/61	E-2401/93 van Edward Kellett-Bowman aan de Commissie Betreft: Gebruik van onkruidbestrijdingsmiddelen .....	32

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
94/C 296/62	E-2420/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Milieubescherming door voorlichting van het publiek .....	33
94/C 296/63	E-2443/93 van Raymond Chesa aan de Commissie Betreft: Verdrag betreffende de bescherming van de Alpen .....	33
94/C 296/64	E-2497/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Beleidsmaatregelen ten aanzien van de visserijvloot .....	34
94/C 296/65	E-2536/93 van Gerardo Fernández-Albor aan de Commissie Betreft: Communautaire samenwerking met de jongerengroeperingen tegen racisme en vreemdelingenhaat .....	34
94/C 296/66	E-2543/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: De ontwikkeling van Methana (Griekenland) .....	35
94/C 296/67	E-2567/93 van Llewellyn Smith aan de Commissie Betreft: Aanwijzing van Cassiopee als adviseurs voor het beheer van nucleair afval in Oost-Europa .....	35
94/C 296/68	E-2606/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: De restauratie van het klassieke theater van Thasos .....	36
94/C 296/69	E-2616/93 van Glyn Ford aan de Commissie Betreft: Schulden van de derde wereld en EG-ontwikkelingsprogramma's .....	36
94/C 296/70	E-2619/93 van John Bird aan de Commissie Betreft: Concurrentievervalsing in de recyclingindustrie van papierafval en karton in de Gemeenschap .....	37
94/C 296/71	E-2669/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Bescherming van de tropische bossen in Afrika .....	37
94/C 296/72	E-2670/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Milieuprogramma om de door milieubederf veroorzaakte gezondheidsproblemen in de landen van Midden- en Oost-Europa aan te pakken .....	38
94/C 296/73	E-2680/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Milieumaatregelen in de landen van Centraal- en Oost-Europa .....	38
94/C 296/74	E-2683/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Financiële steun voor milieumaatregelen in de landen van Centraal- en Oost-Europa ..	38
94/C 296/75	E-2684/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Milieugedragscodes voor investeringen in de landen van Centraal- en Oost-Europa ...	38
	Gecombineerd antwoord op de schriftelijke vragen E-2670/93, E-2680/93, E-2683/93 en E-2684/93 .....	38
94/C 296/76	E-2703/93 van Ben Visser aan de Commissie Betreft: Wantoestanden aan Roemeense grenzen .....	39
94/C 296/77	E-2707/93 van Karl von Wogau aan de Commissie Betreft: Steunmaatregelen aan de Oekraïne .....	40

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
94/C 296/78	E-2710/93 van Alexandros Alavanos aan de Commissie Betreft: Subsidies voor de export van vijgen .....	40
94/C 296/79	E-2730/93 van Christos Papoutsis aan de Commissie Betreft: Premies voor de produktie van vijgen .....	41
	Gecombineerd antwoord op de schriftelijke vragen E-2710/93 en E-2730/93 .....	41
94/C 296/80	E-2731/93 van Christos Papoutsis aan de Commissie Betreft: Verlening van EG-steun .....	41
94/C 296/81	E-2772/93 van John Iversen aan de Commissie Betreft: Garanties voor minderheden en autonome gebieden .....	42
94/C 296/82	E-2832/93 van Giuseppe Mottola aan de Commissie Betreft: Flegreo-project — natuurpark Campi Flegrei — behoud en beheer van historisch, archeologisch, ecologisch en cultureel erfgoed .....	42
94/C 296/83	E-2840/93 van Alex Smith aan de Commissie Betreft: Mogelijke vervuiling door ongevallen in chemische fabrieken in de Republiek Ierland	43
94/C 296/84	E-2863/93 van Alex Smith aan de Commissie Betreft: Niet-betaling van gerechtelijk vastgestelde vergoeding .....	43
94/C 296/85	E-2340/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Bescherming van het natuurlijk erfgoed van het Middellandse-Zeegebied .....	44
94/C 296/86	E-2404/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Oprichting van een Europese Dienst voor een betere bescherming van het natuurlijke erfgoed van het Middellandse-Zeegebied .....	44
94/C 296/87	E-2405/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Uitvaardiging van een richtlijn inzake het Middellandse-Zeemilieu .....	44
94/C 296/88	E-2914/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: De instelling van een Euro-mediterrane dienst .....	44
	Gecombineerd antwoord op de schriftelijke vragen E-2340/93, E-2404/93, E-2405/93 en E-2914/93 .....	44
94/C 296/89	E-2941/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Afzet van voorraden van de Europese wijncoöperaties .....	45
94/C 296/90	E-2959/93 van José Lafuente López aan de Commissie Betreft: Aandacht van de Commissie voor het meest bezochte Arabische monument ter wereld gelegen in de Europese Gemeenschap .....	45
94/C 296/91	E-2989/93 van Virginio Bettini aan de Commissie Betreft: Wapenhandelaars .....	46
94/C 296/92	E-3059/93 van François Musso aan de Commissie Betreft: Uitvoering van het Interreg-programma op Corsica .....	46
94/C 296/93	E-3119/93 van Gerhard Schmid aan de Commissie Betreft: Het Europees Sociaal Fonds .....	47

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
94/C 296/94	E-3150/93 van Paul Howell aan de Commissie Betreft: Graan- en suikerregelingen .....	47
94/C 296/95	E-3178/93 van Marc Galle aan de Commissie Betreft: Jury voor de Europese literaire prijs .....	48
94/C 296/96	E-3182/93 van Jessica Larive aan de Commissie Betreft: Europees verbod op de invoer van uit het wild gevangen vogels .....	49
94/C 296/97	E-3223/93 van Sotiris Kostopoulos aan de Commissie Betreft: Vaststelling gemeenschappelijke handelsstrategie met de landen van Midden- en Oost-Europa .....	49
94/C 296/98	E-3286/93 van Gérard Deprez aan de Commissie Betreft: Bestrijding van aids — Lomé IV-programma .....	50
94/C 296/99	E-3318/93 van Jean-Pierre Raffin aan de Commissie Betreft: Illegale jacht op tortelduiven in Zuidwest-Frankrijk .....	51
94/C 296/100	E-3319/93 van Carlos Pimenta aan de Commissie Betreft: Contracten met niet uit de Gemeenschap afkomstige ingezetenen .....	51
94/C 296/101	E-3467/93 van Diego Santos López aan de Commissie Betreft: Inbreuk op Richtlijn 89/398/EEG door het Directoraat-generaal Consumptie van de Andalusische Regering .....	52
94/C 296/102	E-3509/93 van François Froment-Meurice aan de Commissie Betreft: Communautaire wetgeving .....	52
94/C 296/103	E-3541/93 van Christine Oddy aan de Commissie Betreft: Veilig vuurwerk in de Gemeenschap .....	53
94/C 296/104	E-3491/93 van Alex Smith aan de Commissie Betreft: Discriminatie op grond van leeftijd bij aanwervingen bij de Commissie .....	53
94/C 296/105	E-3542/93 van Christine Oddy aan de Commissie Betreft: Discriminatie op grond van leeftijd in de Europese Gemeenschap .....	53
	Gecombineerd antwoord op de schriftelijke vragen E-3491/93 en E-3542/93 .....	53
94/C 296/106	E-3589/93 van Fernand Herman aan de Commissie Betreft: Biobrandstoffen .....	54
94/C 296/107	E-3758/93 van Dimitrios Nianias aan de Commissie Betreft: Overeenkomst tussen de Gemeenschap en Turkije op gebied van kledingprodukten ..	55
94/C 296/108	E-3767/93 van Christine Crawley aan de Commissie Betreft: Deeieigendom .....	55
94/C 296/109	E-3849/93 van Carlos Perreau de Pinninck Domenech aan de Commissie Betreft: Al-Investprogramma .....	55
94/C 296/110	E-3899/93 van Bryan Cassidy aan de Commissie Betreft: Amendementen .....	56

## I

(Mededelingen)

## EUROPEES PARLEMENT

## SCHRIFTELIJKE VRAGEN MET ANTWOORD

## SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1287/91

van Siegbert Alber (PPE)

aan de Commissie

(14 juni 1991)

(94/C 296/01)

## Antwoord van de heer Paleokrassas

namens de Commissie

(29 oktober 1993)

*Betreft:* Door de Commissie in opdracht gegeven studies

In het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* komt men dikwijls uitnodigingen tegen om aanbiedingen voor het verrichten van studies over de meest verschillende onderwerpen in te dienen. Opdrachtgever (en dus financier) is in alle gevallen de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

1. Kan de Commissie een lijst bezorgen van de studies en proefprogramma's die zij de laatste tien jaar in opdracht heeft gegeven:
  - a) betreffende de milieubescherming;
  - b) betreffende de consumentenbescherming in het algemeen, maar met inbegrip van het levensmiddelenrecht ten aanzien van kenmerking, additieven, regels inzake hygiëne en controle op levensmiddelen;
  - c) betreffende gezondheidsproblemen, zoals bijvoorbeeld toxicologie, aids, drugs, tabaksverbruik, kanker, enz.?
2. Hoeveel studies werden gepubliceerd?
3. Wordt het Europees Parlement over deze studies ingelicht en in welke vorm zijn deze studies in het Europees Parlement toegankelijk?
4. Hoeveel geld werd de laatste tien jaar voor het verrichten van studies uitgegeven:
  - a) op milieugebied;
  - b) op het gebied van de consumentenbescherming;
  - c) op het gebied van de bescherming van de gezondheid?

1. De Commissie kan geen volledige lijst van de in de (tien) laatste jaren aangevraagde studies verstrekken, maar ter illustratie kunnen de volgende studies worden vermeld:

- a) Milieusector (beknopt overzicht)
  - milieubehoud;
  - industriële verontreiniging;
  - waterverontreiniging;
  - afvalstoffen;
  - chemische verontreiniging;
  - stedelijk milieu;
  - milieu in het algemeen;
  - milieuwetgeving;
  - milieu/economie;
  - bewustmaking;
  - bescherming tegen stralingseffecten;
  - burgerbescherming.
- b) Consumentenbescherming (de eventuele wetgeving betreffende deze kwesties wordt in het kader van de voltooiing van de interne markt en meer in het bijzonder in de sector agrovoeding voorbereid)
  - het beleid op het gebied van de levensmiddelen in de Lid-Staten;
  - de aanduidingen in de sector levensmiddelen;
  - gebruik van de vermelding „alcoholvrij”;
  - wettelijke bepalingen in de Lid-Staten op het gebied van de handelsbenaming en duidelijke vermelding van bepaalde ingrediënten;



- etikettering van levensmiddelen: wettelijke voorschriften in de Lid-Staten;
- etikettering en kwaliteit van de levensmiddelen;
- etikettering en aspecten van de voedingsbestanddelen;
- parallel food testing in de Gemeenschap;
- inspectie en controle;
- voorbereiding van een publikatie over de systemen van officiële controle van levensmiddelen op communautair niveau.

## c) Volksgezondheid

- aids en toxicomanie;
- alcohol;
- algemene methodiek (statistieken);
- gezondheidstoestand van de tanden.

2. In het algemeen worden de studies niet gepubliceerd maar onder de belangstellenden binnen de Commissie en de eventuele aanvragers van buitenaf verspreid.

3. Het Parlement wordt in het kader van de begroting op de hoogte gehouden van de studies. De studies zelf kunnen in de archieven van de Commissie worden geraadpleegd.

4. De bedragen die voor de uitvoering van de studies werden uitgegeven, zijn:

- a) milieusector — 902 000 ecu (1987-1991);
- b) consumentenbescherming — 217 000 ecu (1987-1991);
- c) sector volksgezondheid — 335 000 ecu (1988-1989).

De Commissie heeft zich kort geleden kunnen bezighouden met de studies die voor haar zijn verricht. Hiertoe treft de Commissie momenteel de maatregelen die nodig zijn om de procedures voor de uitvoering en het gebruik van de studies te verbeteren.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3036/91**

van Dieter Rogalla (PSE)

aan de Commissie

(13 januari 1992)

(94/C 296/02)

*Betreft:* Heffing van wegentol als subsidie

1. Hoe beoordeelt de Commissie, uitgaande van het communautair recht, de heffing van wegentolgeden ten

gunste van juridisch zelfstandige maatschappijen die in bepaalde Lid-Staten zijn belast met de aanleg van wegen en de administratie daarvan?

2. Deelt de Commissie mijn mening dat het hier op zijn minst om indirecte of verborgen — eventueel volgens het EEG-Verdrag ongeoorloofde — ontvangsten gaat die deze zelfstandige maatschappijen met het oog op bovengenoemd doel van hun respectieve overheid krijgen toebedeeld?

3. Wat is de rechtspositie in de diverse situaties wanneer deze ontvangsten niet de enige door de Staat verschaft financiële middelen zijn?

4. Worden deze wegentolgeden als omzetbelasting beschouwd en op welke wijze wordt deze meegerekend bij de vaststelling voor één van de Lid-Staten van de belastingaandeelgrondslag in het kader van de betalingsverplichtingen van de desbetreffende Lid-Staat?

**Antwoord van de heer Van Miert  
namens de Commissie**

(30 juli 1993)

1. De Commissie heeft geen bezwaar tegen het heffen van wegentolgeden door rechtens onafhankelijke ondernemingen, mits de Lid-Staten en de betrokken ondernemingen voldoen aan de Gemeenschapregels, met inbegrip van die inzake het vrije verkeer van goederen, diensten, personen en kapitaal, alsmede aan de regels inzake de mededinging, het discriminatieverbod en de afschaffing van de controles aan de binnengrenzen.

2. De Commissie is het er niet mee eens dat de heffing van wegentolgeden noodzakelijkerwijze een indirecte of verholde subsidie aan deze ondernemingen door de Lid-Staten inhoudt. Hoewel deze mogelijkheid niet geheel kan worden uitgesloten, is de Commissie niets bekend van enige gevallen van met deze middelen gegeven steun.

3. De Lid-Staten zijn ingevolge artikel 93, lid 3, van het EEG-Verdrag verplicht tot kennisgeving van elke steun die de mededinging verstoort of dreigt te verstoren en het handelsverkeer tussen Lid-Staten ongunstig kan beïnvloeden. Indien de Lid-Staten dergelijke steun niet zouden aanmelden en de goedkeuring van de Commissie daarvoor verkrijgen, zou de steun onrechtmatig zijn.

4. De Commissie is van mening dat de tolgeden die door ondernemingen die met de aanleg van wegen zijn belast zijn geheven, de beloning vormen van BTW-plichtige diensten. Dientengevolge moet de desbetreffende maatstaf van heffing in aanmerking worden genomen voor de berekening van de eigen middelen van de Gemeenschap.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-394/92**van **Madron Seligman (PPE)**aan de **Commissie**

(27 februari 1992)

(94/C 296/03)

*Betreft:* Discriminatie bij aanwerving

De Commissie heeft in haar antwoord op schriftelijke vraag nr. 750/91 <sup>(1)</sup> van mevrouw Crawley over een leeftijdsgrens bij de aanwerving van een typist(e), geprobeerd deze kwestie handig te omzeilen, zonder daar echter overtuigend in te slagen.

Een van mijn kiezers heeft mij gewezen op aanwervingsadvertenties voor posten bij de Commissie in diverse sectoren: afvalbehandeling en -opruiming, cardiologie, neurologie, programmabeheer en sociaal-economische aspecten van het milieu. De kandidaten moesten hiervoor „geboren zijn na 1 maart 1956”.

Waarom staat de Commissie communautaire Instellingen toe oneerlijk te discrimineren jegens kandidaten die vóór 1956 geboren zijn?

Werkloosheid is momenteel een groot maatschappelijk probleem in de Gemeenschap en de Commissie bewijst lippendienst aan een beleid van non-discriminatie op werkgelegenheidsgebied. Waarom ziet zij dan dergelijke advertenties door de vingers, hetgeen discriminatoire vooroordelen bij de gewone werkgevers alleen maar kan versterken?

(1) PB nr. C 20 van 27. 1. 1992, blz. 5.

**Antwoord van de heer Van Miert  
namens de Commissie**

(17 december 1993)

Het is de Commissie bekend dat enkele Lid-Staten onlangs zijn overgegaan tot opheffing van de leeftijdsgrenzen voor aanwerving te eigen behoefte. Diverse specifieke factoren, naast die op grond waarvan leeftijdsgrenzen door de meeste Lid-Staten worden gehandhaafd, verklaren waarom de Commissie — voor bepaalde soorten aanwervingen — vasthoudt aan de leeftijdsgrenzen.

Allereerst dient de aanwerving door de Commissie op een zo breed mogelijke geografische basis te geschieden, zonder

daarom evenwel nationale quota toe te passen. Een evenwichtige verdeling bij de aantrekking van kandidaten uit de gehele Gemeenschap is derhalve essentieel. De ervaring leert duidelijk, dat de mobiliteit afneemt met het ouder worden en naarmate de kandidaat verder verwijderd is van de plaats waar hij/zij zijn/haar beroepsbezigheden moet uitoefenen. Door leeftijdsgrenzen zonder meer op te heffen zouden onevenredig meer kandidaten worden aangetrokken onder diegenen die reeds dichtbij de voornaamste vestigingsplaatsen wonen en zou in het voordeel van laatstgenoemden de reeds bestaande, zeer onevenwichtige verdeling nog groter worden.

In de tweede plaats is de Commissie van mening dat moet worden aangemoedigd dat meer vrouwen solliciteren. De nadruk die zij de laatste jaren heeft gelegd op de aanwerving van pas afgestudeerden (die dus mobieler zijn) heeft wat dat betreft een duidelijk effect gehad; een bijkomende factor vormden in dit opzicht de toegestane afwijkingen van de leeftijdsgrenzen die speciaal waren bedoeld om loopbaanonderbreking mogelijk te maken voor vrouwen, teneinde hen in de gelegenheid te stellen zich aan gezinstaken te wijden.

Wat het personeelsbeleid betreft, verkeren de Instellingen derhalve in een andere situatie dan de nationale overheidsdiensten, die uitsluitend recruterende uit een relatief homogene, uit het eigen land afkomstige bevolking, en dan andere internationale organisaties, die quotaregelingen toepassen voor de verschillende nationaliteiten die zijn vertegenwoordigd. Een en ander vormt een extra hinderpaal voor de opheffing van verschillende vormen van discriminatie.

Het Ambtenarenstatuut, dat het juridische kader vormt voor de aanwerving, heeft de Instellingen lange tijd voorgescreven om te recruterende met inachtneming van een zo breed mogelijke aardrijkskundige spreiding. Via de herziening van het Statuut, die momenteel haar goedkeuring nadert nu de raadpleging van het Parlement heeft plaatsgevonden, zal een bepaling worden opgenomen inzake opheffing van discriminatie op grond van het geslacht. De Commissie is derhalve verplicht in haar aanwervingsbeleid deze discriminatie als eerste aan te pakken.

Dit neemt niet weg, dat de Commissie begrip kan opbrengen voor de door het geachte Parlementslid aangevoerde argumenten, voor zover althans geen andere distorsies ontstaan wanneer daaraan gehoor wordt gegeven. Zulks lijkt het geval te zijn voor ervaren en gespecialiseerde personeelsleden (die doorgaans op tijdelijke basis worden aangetrokken), voor wie een meer gedetailleerde functieomschrijving kan worden opgesteld. De Commissie overweegt voor de recrutering van dit soort posten de leeftijdsgrenzen geleidelijk aan op te heffen.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1626/92**

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(24 juni 1992)

(94/C 296/04)

*Betreft:* Het inhouden van belastingen op subsidies aan de landbouwers

De Griekse Regering heeft een wetsvoorstel ingediend dat het mogelijk moet maken verschuldigde belastingen in te houden op de subsidies die de landbouwers ontvangen op grond van hun produktiehoeveelheid, onafhankelijk van het bedrag van hun belastingaanslag. Ook moet erop gewezen worden dat de inhouding van belastingen op subsidies in geen enkel land van de Gemeenschap wordt toegepast, en ook in Griekenland kenden wij tot op heden het verschijnsel van een inhouding van belastingen over het bruto-inkomen niet.

Is de Commissie van oordeel dat dit besluit in overeenstemming is met het Gemeenschapsrecht, en, zo niet, welke stappen denkt zij dan te ondernemen?

**Antwoord van de heer Steichen  
namens de Commissie**

(1 april 1993)

Het geachte Parlementslid zij verwezen naar het gecombineerde antwoord op schriftelijke vraag nr. 2901/92 van de heer Dessylas en zijn eigen schriftelijke vraag nr. 2955/92 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 145 van 25. 5. 1993.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-156/93**

van José Valverde López (PPE)

aan de Commissie

(17 februari 1993)

(94/C 296/05)

*Betreft:* Bezoldiging van artsen

Er zijn klachten over de niet-naleving door de Spaanse Regering van Richtlijn 75/363/EEG <sup>(1)</sup> wat betreft de bezoldiging van de artsen. Welke zijn de belangrijkste onregelmatigheden die de Commissie heeft vastgesteld?

<sup>(1)</sup> PB nr. L 167 van 30. 6. 1975, blz. 14.

**Antwoord van de heer Vanni d'Archirafi  
namens de Commissie**

(10 mei 1993)

Richtlijn 75/363/EEG inzake de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de werk-

zaamheden van arts omvat een bijlage, toegevoegd bij Richtlijn 82/76/EEG <sup>(1)</sup>, waarin de voornaamste kenmerken van de opleiding tot medisch specialist zijn vastgelegd.

Hierin wordt met name bepaald dat de opleiding dient plaats te vinden in het kader van door de bevoegde autoriteiten erkende specifieke opleidingsplaatsen. Zij houdt deelneming in aan alle met de specialisatie verband houdende medische activiteiten, zodat de arts al zijn beroepsactiviteit aan zijn opleiding wijdt. Aan deze opleidingsplaatsen moet derhalve een passende bezoldiging zijn verbonden.

Bij Koninklijk Besluit nr. 1691/1989 van 29 december 1989 heeft Spanje Richtlijn 75/363/EEG in nationale wetgeving omgezet. De bepalingen van dit Koninklijk Besluit ter zake van de verplichte bezoldiging zijn volgens de Commissie niet in overeenstemming met de richtlijn.

Om die redenen heeft de Commissie een met redenen omkleed advies uitgebracht overeenkomstig de inbreukprocedure van artikel 169 van het EEG-Verdrag.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 43 van 15. 2. 1982.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-237/93**

van Gerardo Fernández-Albor (PPE)

aan de Commissie

(23 februari 1993)

(94/C 296/06)

*Betreft:* Betaling van communautaire steun aan degenen die door de ramp met de tanker „Mar Egeo” zijn getroffen

Het akkoord dat gesloten is tussen de Spaanse Regering en het consortium van verzekeraars die belast zijn met de afwikkeling van het ongeluk met de tanker „Mar Egeo” voor de kust van A Coruña, Spanje, heeft ten doel tijd te winnen en te voorkomen dat de desbetreffende schadevergoedingen pas na vijf jaar worden betaald, zoals het geval was toen de tanker „Urquiola” op dezelfde plaats zonk.

Gezien deze snelle afwikkeling van de betaling van desbetreffende schadevergoedingen vragen de getroffen en de bedragen die de Commissie hun wil toekennen als schade-loosstelling voor de gevolgen van de door het zinken van de „Mar Egeo” veroorzaakte olievlek, ook snel uitbetaald zullen worden.

Kan de Commissie mededelen of zij spoed denkt te zetten achter de betaling van de steunbedragen die zij heeft uitgetrokken om de door deze scheepsramp getroffen en te helpen, opdat dezen zo spoedig mogelijk schadeloos worden gesteld voor de huidige economische tegenslagen?

**Antwoord van de heer Paleokrassas  
namens de Commissie  
(11 oktober 1993)**

De Spaanse autoriteiten hebben zich, na het vergaan van de tanker „Mar Egeo” op 3 december 1992, tot de Gemeenschap gewend om de situatie van de vissersvloot nader toe te lichten en de Commissie te vragen een regeling in te stellen ter compensatie van de materiële schade voor de reders en de bemanningen, die gedurende een bepaalde tijd niet kunnen werken wegens de vervuiling van de traditionele visgronden.

Op 9 december 1992 heeft de Commissie besloten 650 000 ecu humanitaire noodhulp toe te kennen aan de „mariscadores” en de strandvissers die door de olieramp het zwaarst zijn getroffen. Deze hulp is in overleg met de Spaanse autoriteiten aan de begunstigden overgemaakt via de Spaanse Burgerbescherming in samenwerking met het bureau van de Commissie te Madrid.

Bovendien heeft de Commissie in het kader van artikel 32 van Verordening (EEG) nr. 4028/86 specifieke maatregelen op het gebied van de visserijstructuur ingesteld, waarbij vissers en reders die door de ramp zijn getroffen, voor een schadevergoeding in aanmerking komen.

Bij beschikking van 5 april 1993 heeft zij met Spanje een gezamenlijke actie ingesteld, op basis waarvan aan deze Lid-Staat een wachtvergoeding wordt uitgekeerd voor schepen en bemanningsleden.

De beschikking voorziet in communautaire steun van maximaal 1 628 840 ecu voor een periode van twee maanden, te rekenen vanaf 3 december 1992. De hoogte van de steun, die wordt verdeeld volgens door Spanje opgestelde en door de Commissie goedgekeurde regels, is met name afhankelijk van de mate waarin de activiteiten van de schepen en hun bemanningsleden feitelijk hebben stilgelegen in de periode waarvoor de vergoeding geldt.

Deze voortvarende acties laten zien dat de Commissie bij dergelijke rampen zo snel mogelijk maatregelen neemt en zij zal dit ook in de toekomst blijven doen.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-491/93**

van Mihail Papayannakis (GUE)

aan de Commissie

(12 maart 1993)

(94/C 296/07)

*Betreft:* Schending van de richtlijn betreffende de bescherming van wilde vogels

Op 19 januari 1993 hebben de leden van het Griekse Opvangcentrum voor wilde dieren en vogels in Athene een protestbijeenkomst georganiseerd, waarbij zij het publiek confronteerden met door gewetenloze jagers gedode zwanen, haviken, zeemeeuwen, reigers en flamingo's, alle

zeldzame beschermde soorten. Het aantal gedode zwanen bedroeg 500. In dit verband zijn de volgende punten van belang:

- De genoemde soorten (vooral de dwergzwanen en de wilde zwanen) worden beschermd door Richtlijn 79/409/EEG<sup>(1)</sup> die bij gemeenschappelijk Ministerieel Besluit nr. 414985/85 in Griekenland tot wet is geworden.
- Zij worden tevens streng beschermd door het Verdrag van Bern (bijlage II) waar in artikel 6 vermeld wordt dat voor de soorten die in bijlage II worden opgesomd verboden is: iedere vorm van opzettelijk vangen, in bezit houden en opzettelijk doden; tevens is verboden het opzettelijk verstoren van de in het wild voorkomende diersoorten, met name gedurende de broedperiode, de periode waarin de jongen afhankelijk zijn en de overwinteringsperiode.
- In hetzelfde artikel wordt eveneens vermeld: „Iedere Verdragsluitende Partij neemt passende en noodzakelijke maatregelen in de vorm van wetten en voorschriften om te zorgen voor bijzondere bescherming van de in het wild voorkomende diersoorten, genoemd in bijlage II.”
- Op mijn mondelinge vraag H-402/89<sup>(2)</sup> over speciale beschermingszones in Griekenland heeft de Commissie geantwoord dat Griekenland 26 gebieden heeft aangewezen zonder ooit gegevens te verstrekken over de specifieke beschermingsmaatregelen voor elk van de afgebakende gebieden, op grond waarvan de Commissie overeenkomstig artikel 169 van het Verdrag de nodige stappen heeft genomen.
- Op mijn schriftelijke vraag nr. 850/91<sup>(3)</sup> over de jacht heeft de Commissie geantwoord: „Er zijn problemen in verband met het toezicht en de controle op de naleving van de toepasselijke wetgeving. Bovendien heeft de Commissie tegen Griekenland een procedure wegens niet-naleving van het Gemeenschapsrecht ingeleid wegens de onvolledige toepassing van de bepalingen van Richtlijn 79/409/EEG, met name de bepalingen inzake de jacht.”

Kan de Commissie in verband met het bovenstaande meedelen:

1. welke „specifieke maatregelen” Griekenland tot op heden heeft genomen op het gebied van de afbakening van de waterbiotopen en de doeltreffende bescherming daarvan;
2. in welke vorm zij druk denkt uit te oefenen op de Griekse autoriteiten opdat deze zich duidelijk bewust worden van hun verplichtingen ten aanzien van het toezicht op de jacht en op de specifieke verbodsbepalingen die zij zelf vaststellen;
3. in welk stadium de initiatieven verkeren die zij overeenkomstig artikel 169 tegen Griekenland in verband met genoemde schendingen heeft ondernomen, en of zij voornemens is hiermee meer haast te maken?

<sup>(1)</sup> PB nr. L 103 van 25. 4. 1979, blz. 1.

<sup>(2)</sup> Handelingen van het Europees Parlement nr. 3-383 (november 1989).

<sup>(3)</sup> PB nr. C 209 van 15. 8. 1992, blz. 4.

**Antwoord van de heer Paleokrassas  
namens de Commissie**  
(10 november 1993)

1. Griekenland heeft alle wetlands van internationaal belang, die zijn aangewezen in het kader van de Overeenkomst van Ramsar, aangemerkt als speciale beschermingszones op grond van Richtlijn 79/409/EEG van de Raad inzake het behoud van de vogelstand. De afbakening van deze zones is evenwel nog niet aan de Commissie medege-deeld.

Deze is ervan op de hoogte dat er momenteel beheersplan-nen worden voorbereid waarin de te treffen beschermende maatregelen zijn aangegeven; sommige van deze plannen zijn reeds klaar doch zijn nog niet in werking getreden en evenmin ter kennis van de Commissie gebracht.

Zodra hiervan officieel mededeling is gedaan, behoudt de Commissie zich het recht voor na te gaan of zij voldoen aan Richtlijn 79/409/EEG.

2. Het ligt niet op de weg van de Commissie om druk uit te oefenen op de Griekse instanties om hen te doordringen van hun verplichtingen uit hoofde van nationale wetten.

3. De Commissie zet haar bilaterale besprekingen met de ter zake bevoegde Griekse instanties voort om zich ervan te vergewissen dat alle speciale beschermingszones zijn aange-wezen en afgebakend en dat de bescherming daadwerkelijk plaatsvindt met inachtneming van de verplichtingen uit hoofde van Richtlijn 79/409/EEG.

---

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-560/93**

van Carlos Robles Piquer (PPE)

aan de Commissie

(30 maart 1993)

(94/C 296/08)

*Betreft:* Wettelijkheid van het z.g. „millage-stelsel” bij de promotie van de marketing op het gebied van het luchtvervoer

De liberalisatie van de tarieven bij het luchtvervoer voor passagiers heeft geleid tot een tactiek van de zijde van de luchtvaartmaatschappijen waarbij wordt getracht te profiteren van de genoemde liberalisatie zonder de gebruikelijke spelregels waarbij traditioneel de luchtvaartmaatschappijen de speelruimte van de overige maatschappijen eerbiedigen, te wijzigen.

Door middel van bepaalde formules die eerder trucjes zijn dan een werkelijk marketingbeleid volgens de vrije mededinging hebben bepaalde luchtvaartmaatschappijen aangekondigd te zullen overgaan tot een goedkoper tarief op grond van het aantal kilometers dat de reiziger aflegt met dezelfde maatschappij en wel door het verstrekken van een gratis vliegbiljet na een bepaald aantal kilometers met dezelfde luchtvaartmaatschappij te hebben gevlogen.

Dit marketingbeleid, bekend onder de naam „millage”, heeft geleid tot protesten van andere luchtvaartmaatschap-

pijen die hierin een vervalsing van de mededinging zien alsmede een vervalsing van de werkelijke tarieven, wanneer reizigers die een bepaald aantal kilometers hebben gevlogen met een bepaalde luchtvaartmaatschappij gratis biljetten krijgen.

Kan de Commissie niet ingrijpen op het stuk van dit „millage-stelsel” als variant op de liberalisatie van luchtta-rieven en meedelen of een dergelijke marketing al dan niet legaal is?

**Antwoord van de heer Matutes  
namens de Commissie**  
(8 december 1993)

Het gebruik van de getrouwheidsprogramma's die in het Engels „Frequent Flyer Programme” worden genoemd, heeft de laatste twee jaar algemeen ingang gevonden bij de luchtvaartmaatschappijen in de Gemeenschap, als reactie op dergelijke Amerikaanse programma's die op de communau-taire markt worden gelanceerd. Hoewel deze vorm van concurrentie gebaseerd is op de prijzen, kan zij toch niet bestempeld worden als een gevolg van de liberalisering van de intracommunautaire tarieven met ingang van 1 januari 1993.

De Commissie bestudeert momenteel in welke vorm deze getrouwheidsprogramma's verenigbaar zijn met de inwer-kingtreding van de interne markt van de burgerluchtvaart, met name wat de eerbiediging van de concurrentieregelingen betreft. De Commissie is vooral bezorgd over de ontwich-ting van de concurrentie die kan voortvloeien uit deze getrouwheidsprogramma's van luchtvaartmaatschappijen die reeds over brede netwerken beschikken, ten nadele van nieuwe maatschappijen die pas op de markt komen. Op dit punt kan overwogen worden om in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* een mededeling te plaatsen waarin de beperkingen gespecificeerd worden t.a.v. het gebruik van deze programma's op grond van artikel 86 van het EEG-Verdrag, dat misbruik van een machtspositie verbiedt. Een gedragscode die in het algemeen het gebruik van deze getrouwheidsprogramma's behandelt, zou eveneens kunnen worden voorgesteld op communautair niveau. Momenteel wordt onderzocht welke stap vervolgens geno-men moet worden.

---

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-606/93**

van Christine Crawley (PSE)

aan de Commissie

(1 april 1993)

(94/C 296/09)

*Betreft:* Afluisteren van telefoons

Welke voorschriften bestaan er in de Lid-Staten om het afluisteren van telefoons en andere bewakingsapparatuur binnen het telecommunicatiesysteem van de Lid-Staten tegen te gaan? Heeft de geïntegreerde markt van 1993 ter zake relevantie?

**Antwoord van de heer Bangemann  
namens de Commissie  
(11 juni 1993)**

Het af luisteren van telefoongesprekken en het toezicht op communicaties binnen het telecommunicatiesysteem door nationale instanties vallen uitsluitend onder de controle van de Lid-Staten. Aangezien de Lid-Staten krachtens het EEG-Verdrag in principe vrij blijven om hun overheidsbeleid vast te stellen in het licht van hun nationale eisen, beschikt de Commissie niet over informatie omtrent de desbetreffende wetgeving die in de Lid-Staten op dit gebied wordt toegepast.

De problematiek van de bescherming van persoonlijke gegevens en privésfeer binnen de telecommunicatienetwerken is echter relevant voor de totstandkoming van de Eenheidsmarkt voor telecommunicatiediensten. In dit opzicht heeft de Commissie een voorstel voor een richtlijn van de Raad ingediend betreffende de bescherming van persoonlijke gegevens en privésfeer in het kader van de openbare digitale telecommunicatienetwerken, met name het Digitaal Netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN) en openbare digitale mobiele netwerken<sup>(1)</sup> dat momenteel wordt bestudeerd in overeenstemming met de conclusies van de Europese Raad in Edinburgh in december 1992.

<sup>(1)</sup> COM(90) 314 def. (PB nr. C 277 van 5. 11. 1992).

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-836/93  
van Sotiris Kostopoulos (PSE)**

**aan de Commissie  
(21 april 1993)  
(94/C 296/10)**

*Betreft:* Ontsluiting van de watervoorraden op Kreta

In vele gebieden op het eiland Kreta en met name in de districten Heraklion en Lassithi vormt de ontsluiting van de watervoorraden een zeer ernstig probleem. Volgens deskundigen kan Kreta nochtans in zijn eigen behoeften voorzien, aangezien het over rijke watervoorraden beschikt. Tot op heden werd echter niet overgegaan tot de uitvoering van de nodige werken, zoals de bouw van dammen en reservoirs voor de opvang en opslag van bijvoorbeeld regenwater, waarvan het volume op meer dan zeven miljard kubieke meter per jaar wordt geschat. Kan de Commissie mededelen of de Griekse Regering haar een programma voor de doeltreffende ontsluiting van de watervoorraden op Kreta en met name in de districten Heraklion en Lassithi ter goedkeuring heeft voorgelegd?

**Antwoord van de heer Millan  
namens de Commissie  
(22 september 1993)**

Ten behoeve van Kreta is een reeks maatregelen voor de ontsluiting van de waterreserves getroffen, in het kader van het GMP (geïntegreerd mediterranean programma) voor Kreta en het nationale programma „Landbouwstructuur”.

Meer in het bijzonder wordt op dit ogenblik in de nomoi Heraklion en Lassithi een aantal projecten voor de aanleg van regelbekkens en stuwdammen reeds uitgevoerd als onderdeel van het bovengenoemde programma.

Daarenboven wordt uit hoofde van het regionale programma voor Kreta een studie over het geïntegreerde waterbeheerssysteem op Oost-Kreta gefinancierd.

In het kader van het nieuwe cohesie-financieringsinstrument heeft Griekenland voorrang verleend aan de ontsluiting van de waterreserves, hoewel het op grond van de bestaande communautaire milieuwetgeving niet verplicht is een dergelijk programma uit te voeren.

Voor Kreta zijn tot op heden geen formele aanvragen ingediend.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-936/93**

**van Enrico Falqui (V)  
aan de Commissie  
(29 april 1993)  
(94/C 296/11)**

*Betreft:* Financiering van een tussenhaven in Centraal-Toscane in het kader van het communautaire steunprogramma voor Toscane (doelstelling 2 van de Structuurfondsen)

Het oorspronkelijk voor doelstelling 2 van de Structuurfondsen goedgekeurde communautaire steunprogramma 1989—1993 voor Toscane heeft wijzigingen ondergaan die, met uitzondering van de financieringsmaatregelen voor de tussenhaven van Guasticce, het regionale wegennet, de Strada dei Marmi, het primaire aquaduct van Prato en het kanaal van de Navicelli, overdracht mogelijk maakten van kredieten die zijn gebruikt voor de aanleg van het eerste perceel van de tussenhaven van Prato.

Voor de tenuitvoerlegging van het tweede perceel van de werkzaamheden overweegt de regio Toscane vóór het einde van dit jaar de Gemeenschap te verzoeken om een nieuwe tranche van financiering binnen hetzelfde communautaire steunprogramma.

Kan de Commissie mededelen:

— of zij als voorwaarde voor de toekenning van de financiering van het eerste perceel van het project heeft verzocht om een milieu-effectstudie (het project valt namelijk onder de infrastructuurprojecten — werkzaamheden voor stedelijke sanering, als bedoeld in bijlage II van Richtlijn 85/337/EEG<sup>(1)</sup>);

— en of naar aanleiding van een mogelijke communautaire financiering van het tweede perceel van de werkzaamheden er reeds in deze zin onderhandelingen worden gevoerd met de regio Toscane?

(<sup>1</sup>) PB nr. L 175 van 5. 7. 1985, blz. 40.

**Antwoord van de heer Millan  
namens de Commissie**  
(2 september 1993)

De eerste fase van het project „Interporto di Prato” is gefinancierd in het kader van het operationeel programma van het EFRO voor Toscane (doelstelling 2) voor de periode 1989—1991, in volledige overeenstemming met het communautair bestek dat op 20 december 1989 is goedgekeurd.

De Commissie wijst erop dat, overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 85/337/EEG, het aan de Lid-Staten is om te beoordelen of de kenmerken van een project zoals dat in Prato een milieu-effectbeoordeling noodzakelijk maken.

De Commissie heeft evenwel van de Italiaanse autoriteiten de bevestiging gekregen dat er werkzaamheden werden ondernomen om eventuele schadelijke effecten voor het milieu, met name waterverontreiniging, te voorkomen.

Het financieringsplan voor de tweede fase van de werkzaamheden is nog niet aan het Comité van toezicht voorgelegd.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-984/93**  
van Gérard Deprez (PPE)  
aan de Commissie  
(29 april 1993)  
(94/C 296/12)

*Betreft:* Verschillen tussen de salariskosten binnen de Gemeenschap

Is de Commissie het ermee eens dat wij momenteel in de Europese Gemeenschap getuige zijn van de ontwikkeling van „sociale dumping-eilandjes” die door verplaatsingen van de vestiging van de hoofdzetel of de exploitatiezetel voor bepaalde regio's enorme economische en sociale gevolgen hebben?

Indien de Commissie dit standpunt deelt, is de Commissie dan niet van oordeel dat de ontwikkeling van deze „eilandjes” voornamelijk het gevolg is van de verschillen in de salariskosten binnen de Europese Gemeenschap en meent zij niet dat deze verschillen kunnen toenemen als gevolg van de devaluaties van bepaalde Europese munten?

Is het juist dat de salariskosten in Groot-Brittannië, sociale lasten inbegrepen, 47 % lager liggen dan die in België?

Voorzien de Verdragen in bepalingen of mechanismen die voorzien in terugdringing van dergelijke verschillen tussen de salariskosten?

**Antwoord van de heer Flynn  
namens de Commissie**  
(8 december 1993)

De minimumvoorschriften op sociaal gebied die de Gemeenschap al heeft ingevoerd en die welke de Commissie momenteel voorstelt ter toepassing van de beginselen en doelstellingen van het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden, vormen een middel om ervoor te zorgen dat door regio's of Lid-Staten die pogen de sociale normen te verlagen, geen oneerlijke concurrentievoordelen worden behaald.

Wat de specifieke kwestie van de arbeidskosten betreft, de indirecte arbeidskosten daaronder begrepen, kan men over het algemeen zeggen dat de verschillen in kosten gecompenseerd worden door de verschillen in produktiviteit. In 1992, toen de loonkosten in het Verenigd Koninkrijk (de nominale vergoeding per werknemer) 69,5 % bedroegen van het gelijkwaardig Belgisch niveau, beliep het BBP per werknemer (de produktiviteit) in het Verenigd Koninkrijk ook slechts 70 % van het Belgische peil. Aldus zijn de arbeidskosten per produktie-eenheid in de Lid-Staten vrijwel gelijk en dus behoeft het bestaan van lagere lonen in een deel van de Gemeenschap nog geen aanleiding te zijn om te verwachten dat ondernemingen hun produktie-eenheden naar die gebieden zullen overbrengen of aldaar nieuwe bedrijven zullen opzetten.

De loontrends zijn vanzelfsprekend niet de enige factor die de onderlinge concurrentie van de Lid-Staten beïnvloedt. Ook de ontwikkelingen in de wisselkoersen spelen, althans op korte termijn, een belangrijke rol en kunnen handels- en produktiedistorsies veroorzaken. Derhalve volgt de Commissie nauwlettend de wisselkoersbewegingen in de Gemeenschap die hun oorsprong vinden in een groot aantal factoren, waaronder een ontoereikende beleidsmix en niet-gesynchroniseerde cyclische ontwikkelingen in de Gemeenschap. De huidige valutaproblemen moeten worden aangepakt door een gecoördineerd herstel van het evenwicht van de beleidsmix in de Gemeenschap waarvoor artikel 103 van het Verdrag betreffende de Europese Unie de rechtsgrondslag vormt.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1119/93**

van Florus Wijsenbeek (ELDR)

aan de Commissie

(29 april 1993)

(94/C 296/13)

*Betreft:* Verkeerswetgeving in Italië

Heeft de Commissie kennis genomen van de nieuwe verkeerswetgeving in Italië die begin dit jaar van kracht is geworden?

Is de Commissie niet van mening dat deze wetgeving een discriminatie oplevert, waar niet-ingezetenen van deze Lid-Staat de exorbitant hoge boetes die door deze wet zijn vastgelegd contant moeten betalen, terwijl zulks voor Italianen niet vereist is?

Is de Commissie niet tevens van mening dat het in beslag nemen van rij- en kentekenbewijzen voor Italianen een minder zware straf is, aangezien zij ter plekke eenvoudiger deze terug kunnen bekomen dan niet-ingezetenen van de desbetreffende Lid-Staat?

Is de Commissie van zins te interveniëren?

Zo ja, hoe?

Zo neen, waarom niet?

**Antwoord van de heer Vanni d'Archirafi  
namens de Commissie**

(20 december 1993)

De Commissie onderzoekt de bepalingen van de nieuwe Italiaanse verkeersregelgeving inzake de sancties bij overtredingen op hun verenigbaarheid met het Gemeenschapsrecht.

Het geachte Parlementslid zal zo spoedig mogelijk van de uitkomst van dit onderzoek in kennis worden gesteld.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1156/93**

van Paul Staes (V)

aan de Commissie

(12 mei 1993)

(94/C 296/14)

*Betreft:* Rusttijd van vrachtwagenbestuurders

In haar antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 2799/91 <sup>(1)</sup> meldt de Commissie dat ze „besloten heeft zich tot het Hof van Justitie te wenden”.

1. Is dit inmiddels gebeurd?
2. Wat is momenteel de stand van zaken?
3. Welke conclusie trekt de Commissie uit deze stand van zaken?

4. Welke maatregelen zal de Commissie eventueel nemen?

<sup>(1)</sup> PB nr. C 209 van 15. 8. 1992, blz. 22.

**Antwoord van de heer Matutes  
namens de Commissie**

(27 juli 1993)

In 1991 besloot de Commissie zich tot het Hof van Justitie te wenden op grond van de niet-omzetting in België van Richtlijn 88/599/EEG van de Raad van 23 november 1988 betreffende uniforme procedures inzake de toepassing van Verordening (EEG) nr. 3820/85 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en Verordening (EEG) nr. 3821/85 betreffende de invoering van een controleapparaat bij het wegvervoer. In 1992 schortte zij deze ahangigmaking vervolgens op, aangezien België haar een ontwerp voor een Koninklijk Besluit houdende uitvoering van de richtlijn had doen toekomen.

Na onderzoek bleek evenwel dat dit ontwerp geen passende omzettingsmaatregel ter verzekering van volledige toepassing van de richtlijn kan vormen. Voorts zou het ontwerp tijdens zijn opstellingsprocedure zijn gewijzigd en heeft de Commissie het definitieve ontwerp nog altijd niet ontvangen. Gezien de termijnen waarover België voor de tenuitvoerlegging van de richtlijn reeds mocht beschikken, heeft de Commissie de opschorting dan ook beëindigd en werd het verzoek op 28 juni 1993 aan het Hof toegezonden.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1166/93**

van Margaret Daly (PPE)

aan de Commissie

(12 mei 1993)

(94/C 296/15)

*Betreft:* Richtlijn van de Raad inzake gezondheidsvraagstukken bij de intracommunautaire handel in vers vlees

1. Kan de Commissie mededelen wat in de verschillende Lid-Staten wordt verstaan onder de term „veterinair deskundige” in Richtlijn 64/433/EEG <sup>(1)</sup> (geamendeerd)?
2. Welke beroepsopleiding en ervaring zijn vereist om aan deze term „veterinair deskundige” in elke Lid-Staat te voldoen?
3. Wie betaalt de honoraria voor deze veterinaire deskundigen in de verschillende Lid-Staten?
4. Kunnen deze honoraria worden terugbetaald door de regering of door andere organisaties?
5. Kan de Commissie mededelen of een evaluatie van de kosten is gemaakt door het Permanent Veterinair Comité bij de opstelling van het vademecum „Vers vlees” van december



1992 (nr. VI/III/92 EN rev. 2)? Zo ja, wat waren de resultaten hiervan?

6. Kan de Commissie mededelen of zij bereid is deze richtlijnen te herzien met het oog op een vermindering van de onnodige bureaucratie en kosten voor de eigenaars van slachthuizen, met name van kleine en middelgrote ondernemingen?

(<sup>1</sup>) PB nr. 121 van 29. 7. 1964, blz. 2012/64.

**Antwoord van de heer Steichen  
namens de Commissie  
(3 december 1993)**

1. Een officiële dierenarts in de zin van Richtlijn 64/433/EEG (als gewijzigd) is een dierenarts die door de bevoegde autoriteiten van een Lid-Staat is aangewezen om de in de richtlijn vastgestelde officiële taken te verrichten.

2. Een officiële dierenarts moet een afgestudeerde dierenarts zijn overeenkomstig het bepaalde in de Richtlijnen 78/1026/EEG (<sup>1</sup>) en 78/1027/EEG (<sup>1</sup>) van de Raad.

3 en 4. Er zijn communautaire voorschriften vastgesteld voor de financiering van veterinaire keuringen en gezondheidscontroles voor vers vlees (Richtlijn 85/73/EEG van de Raad) (<sup>2</sup>) en Richtlijn 88/408/EEG van de Raad (<sup>3</sup>). Op basis hiervan moeten de Lid-Staten ervoor zorgen dat retributies worden geheven waaruit de kosten van keuringen en controles worden gefinancierd. Overeenkomstig artikel 6 van Richtlijn 88/408/EEG komen de retributies ten laste van de natuurlijke of rechtspersonen voor wier rekening wordt geslacht, uitgesneden of opgeslagen. Directe of indirecte restitutie van de retributies is verboden overeenkomstig artikel 1, derde streepje, van Richtlijn 85/73/EEG.

5. Richtlijn 64/433/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake gezondheidsvraagstukken met betrekking tot het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees (als gewijzigd) is bedoeld om te komen tot uniforme gezondheidsvoorschriften ten aanzien van vlees in inrichtingen waar vers vlees wordt geproduceerd of verwerkt.

Om een uniforme toepassing van de bepalingen van de richtlijn te verzekeren voeren veterinaire deskundigen van de Commissie, in samenwerking met de nationale autoriteiten, controles ter plaatse uit. De Commissie stelt een aanbeveling op over de voorschriften die bij deze controles in acht moeten worden genomen. Het document waarnaar het geachte Parlementslid verwijst, is een intern stuk dat momenteel nog wordt bestudeerd. Hoewel de bovengenoemde richtlijn is opgesteld met het oog op het gezondheidsaspect, zal het Permanent Veterinair Comité, wanneer het wordt geraadpleegd, ongetwijfeld nagaan hoe de beschikbare middelen zo efficiënt mogelijk kunnen worden gebruikt.

6. De Commissie is voornemens om de betrokken richtlijnen in de nabije toekomst te herzien.

(<sup>1</sup>) PB nr. L 362 van 23. 12. 1978.

(<sup>2</sup>) PB nr. L 32 van 5. 2. 1985.

(<sup>3</sup>) PB nr. L 194 van 22. 7. 1988.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1176/93**

van Ben Visser (PSE)

aan de Commissie

(13 mei 1993)

(94/C 296/16)

*Betreft:* Verklaring van Europees Belang

In het document COM(92) 15 def. is de Europese Commissie gekomen met een voorstel tot invoering van een Verklaring van Europees Belang. Deze VEB zal in het kader van de financiering van de transeuropese netwerken een rol moeten gaan spelen in het vergemakkelijken van particuliere (mede)financiering van projecten.

Het Europees Parlement heeft dit initiatief positief ontvangen en via het verslag Porto ermee ingestemd. Het voorstel voor invoering van een VEB heeft eenmaal op de agenda van de Raad Interne Markt gestaan en daarna is het — voor zover bekend — stil geworden rond de VEB.

1. Wat is er precies met het VEB-voorstel gebeurd tijdens en na de behandeling in de Raad Interne Markt?
2. Wat is het commentaar van de Commissie op deze gang van zaken?
3. Welke acties gaat de Commissie met het VEB-voorstel verder ondernemen?

**Antwoord van de heer Vanni d'Archirafi  
namens de Commissie**

(5 oktober 1993)

De Raad heeft de bespreking van de drie voorstellen voor verordeningen betreffende een Verklaring van Europees Belang uitgesteld in afwachting van het advies van het Parlement. Na het uitbrengen van het advies van het Parlement op 20 november 1992 heeft het Voorzitterschap dit agendapunt niet op de agenda van de Raad Interne Markt gezet.

Harerzijds heeft de Commissie op 16 april 1993 een wijziging van de drie voorstellen voor verordeningen goedgekeurd teneinde rekening te houden met de door het Parlement en het Economisch en Sociaal Comité voorgestelde wijzigingen waarvan de Commissie tijdens de discussie op de plenaire vergadering van het Parlement in november 1992 had medegedeeld dat zij konden worden geaccepteerd.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1206/93**

van Neil Blaney (ARC)

aan de Commissie

(18 mei 1993)

(94/C 296/17)

*Betreft:* Invoerquota voor vis

De invoer van vis uit derde landen drukt zwaar op de markt. Veel communautaire vissers zijn hierdoor in moeilijkheden geraakt. Kan de Commissie derhalve een mogelijke opschorting overwegen van de „autonome” invoerquota, die in april 1993 van kracht worden?

**Antwoord van de heer Paleokrassas**

namens de Commissie

(6 december 1993)

Op 23 november 1992 heeft de Raad een aantal autonome tariefmaatregelen voor visserijproducten vastgesteld. Toentertijd werd ervan uitgegaan dat de EER-overeenkomst op 1 januari 1993 in werking zou treden en de betrokken tariefconcessies waren uitdrukkelijk bedoeld als aanvulling op de EER-overeenkomst. Zij hadden namelijk enerzijds betrekking op producten die buiten de EER vielen, en zorgden anderzijds voor de nodige aanvullende hoeveelheden voor de verwerkende industrie in de Gemeenschap.

De betrokken tariefmaatregelen hielden het volgende in:

- vanaf 1 januari 1993 schorsing van tarieven voor bevroren filets van heek en Alaska-koolvis (Verordening (EEG) nr. 3413/92) <sup>(1)</sup>;
- vanaf 1 april 1993 instelling van tariefcontingenten voor surimi, garnalen en verse/bevroren kabeljauw, heek en Alaska-koolvis (Verordening (EEG) nr. 3412/92) <sup>(1)</sup>.

Als gevolg van het in Zwitserland gehouden referendum is de inwerkingtreding van de EER aanmerkelijk vertraagd.

Voor producten die onder de EER-overeenkomst zouden vallen, moesten daarom maatregelen worden getroffen voor een aanvullende en gegarandeerde grondstoffenvoorziening voor de communautaire verwerkende industrie. Tegen deze achtergrond heeft de Raad zijn goedkeuring gehecht aan Verordening (EEG) nr. 1272/93 <sup>(2)</sup> die voorziet in de volgende aanvullende tariefmaatregelen:

- vanaf 31 mei 1993 instelling van tariefcontingenten voor bepaalde gezouten en/of gedroogde aanbiedingsvormen van magere vis, en
- vanaf 1 juli 1993 instelling van tariefcontingenten voor verse/bevroren kabeljauw en koolvis.

In verband met de slechte marktsituatie heeft de Commissie — op verzoek van de Raad — in september de bij Verordening (EEG) nr. 1272/93 ingestelde tariefcontingen-

ten opnieuw bezien. Dit onderzoek heeft echter niet geleid tot wijziging van de bovengenoemde verordening.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 347 van 28. 11. 1992.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 131 van 28. 5. 1993.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1236/93**

van Bouke Beumer (PPE)

aan de Commissie

(18 mei 1993)

(94/C 296/18)

*Betreft:* Geld overmaken naar een andere Lid-Staat

In maart 1992 heeft de Europese consumentenorganisatie BEUC in elf Lid-Staten bij 22 banken 160 transacties gedaan waarbij steeds bedragen van ongeveer 150 ecu naar een bank in een andere Lid-Staat werden overgemaakt. Van de 160 overboekingen verdwenen er drie spoorloos. Nog opmerkelijker was dat de betrokken banken niet in staat of bereid waren een verklaring over het verdwijnen van het geld te geven, terwijl een schadevergoeding werd geweigerd als tegemoetkoming.

Hiernaast waren de kosten van de overboeking naar een bank in een andere Lid-Staat buitensporig hoog en bedroegen ca. 15 % van het overgemaakte bedrag. Najaar 1992 is dit onderzoek gepubliceerd en aan de Europese Commissie aangeboden.

1. Kan de Commissie bevestigen dat ze al in 1990 de banken een aanbeveling heeft gedaan om de klanten een betere informatie te geven over de kosten van geldtransacties naar banken in een andere Lid-Staat, maar dat volgens de BEUC gebleken is dat de banken aan dit verzoek weinig of geen aandacht hebben besteed?
2. Kan commissaris Van Miert bevestigen dat hij naar aanleiding van het BEUC-rapport met name ten aanzien van de kostenaspecten heeft gesteld: „Als er niet snel vooruitgang wordt geboekt, moet de Europese Commissie zijn toevlucht nemen tot bindende regels ter bescherming van de belangen van de consument.” Kan de Commissie meedelen of deze bindende regels binnenkort zijn te verwachten?
3. Kan de Commissie meedelen of de banken de informatie over de kosten van geldtransacties naar andere Lid-Staten inmiddels beter geregeld hebben en de kosten op een aanvaardbaarder niveau hebben gebracht?
4. Kan de Commissie meedelen welke maatregelen zij heeft getroffen om ervoor te zorgen dat de transacties zorgvuldiger afgewikkeld worden, zodat op het terrein van de overboeking geen geldtransacties spoorloos kunnen verdwijnen?

**Antwoord van mevrouw Scrivener  
namens de Commissie  
(2 september 1993)**

De Commissie heeft in september 1990 haar eerste document over de wijzen van betaling, „Betalingen in de interne markt” <sup>(1)</sup>, gepubliceerd. In maart 1992 heeft zij haar werkprogramma bekendgemaakt. Verbeteringen op het gebied van de overboekingen maken deel uit van dat werkprogramma.

Het Europese Bureau voor consumentenunies (BEUC) heeft in 1988 een experiment uitgevoerd dat 144 transacties omvatte. De resultaten van dat onderzoek waren één van de redenen die de Commissie ertoe gebracht hebben in februari 1990 een aanbeveling betreffende dit onderwerp te doen. Begin 1992 heeft het BEUC hetzelfde experiment nog eens herhaald, ditmaal met 160 transacties. De voornaamste conclusie was dat de situatie niet verbeterd was, met name wat de kosten van de overboekingen betreft.

Naar aanleiding van de publikatie van de resultaten van dit onderzoek heeft de Commissie besloten hetzelfde nog eens op grotere schaal te doen: duizend overboekingen. De resultaten zullen in oktober 1993 bekendgemaakt worden. In het werkdocument „Een strategisch programma voor de interne markt” <sup>(2)</sup> heeft de Commissie haar eerdere waarschuwing herhaald, in de volgende bewoordingen: „... dat de Commissie, bij het ontbreken van enige vooruitgang, hieruit de consequenties, eventueel op het gebied van wetgeving, zou trekken”.

In het kader van de werkzaamheden van de Payment System Users Liaison Group hebben de banken richtsnoeren voorgesteld, die door de Commissie zijn goedgekeurd en opgenomen in de mededeling van de Commissie van maart 1992, „Het vergemakkelijken van grensoverschrijdende betalingen: het wegnemen van barrières” <sup>(3)</sup>. De banken hebben ook veel informatiemateriaal gepubliceerd.

De banken zijn bezig allerlei netwerken op te zetten en onderling te koppelen om de doelmatigheid te verbeteren. Dit zal naar verwachting oplossingen bieden voor de geconstateerde problemen, vooral voor het probleem van de overboekingen die niet aankomen. De Commissie dringt er echter bij de Lid-Staten op aan een soort ombudsmansysteem voor de regeling van geschillen betreffende grensoverschrijdend betalingsverkeer op te zetten. In elf Lid-Staten bestaat al een dergelijk systeem.

<sup>(1)</sup> Doc. COM(90) 447.

<sup>(2)</sup> Doc. COM(93) 256.

<sup>(3)</sup> Doc. SEC(92) 621.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1257/93  
van Jessica Larive (ELDR)  
aan de Commissie  
(19 mei 1993)  
(94/C 296/19)**

*Betreft:* Etikettering en ouderenbeleid

Is de Commissie het met mij eens dat

- gezien de resolutie van de Raad van 2 maart 1993, waarin de Commissie verzocht wordt zich te beraden over de toekomstige maatregelen op het gebied van de etikettering,
- en in het kader van 1993, het Europees Jaar van de ouderen en solidariteit tussen de generaties,

er eveneens bijzondere aandacht moet worden gegeven aan de specifieke wensen van de oudere consumenten — zoals de grootte van de drukprint — die tot nu toe niet in overweging zijn genomen met betrekking tot de vaststelling van de etiketteringswetgeving op Europees niveau?

Zo ja, wat denkt de Commissie hieraan te doen?

**Antwoord van mevrouw Scrivener  
namens de Commissie  
(27 juli 1993)**

De Commissie is eveneens van mening dat bij de etikettering met de specifieke behoeften van oudere consumenten en van andere groepen „zwakkere” consumenten rekening moet worden gehouden. Dit zal dan ook de leidraad vormen bij de uitvoering van het onderzoek waartoe de Raad opdracht heeft gegeven.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1264/93  
van Bárbara Dührkop Dührkop (PSE)  
aan de Commissie  
(19 mei 1993)  
(94/C 296/20)**

*Betreft:* Bevordering van het theater en de muziek in de Gemeenschap

Het Europees Parlement heeft het vorig jaar voor de begroting van 1993 een nieuwe begrotingslijn geopend voor de bevordering van het theater en de muziek in de Gemeenschap (post B 3-2002, p.m.).

Een groot gedeelte van de juridische basis voor de toelichting van deze post alsmede voor de betreffende activiteiten is reeds opgenomen onder de toelichting voor de algemene

post B 3-2001, bevordering van culturele initiatieven op Europees niveau.

Is de Commissie niet van mening dat het, afgezien van een beter beheer en een verduidelijking van de communautaire activiteiten op cultureel gebied, beter zou zijn voor deze nieuwe begrotingslijn in het volgende begrotingsjaar een krediet op te nemen met een overheveling van de maatregelen die reeds worden genomen op het gebied van theater en muziek onder post B 3-2001 naar de nieuwe post B 3-2002?

Denkt de Commissie voor deze post kredieten uit te trekken in haar voorontwerp van begroting voor 1994?

Weet de Commissie reeds welk bedrag zij dit jaar denkt te besteden aan maatregelen voor de bevordering van de muziek en het theater in de Gemeenschap onder post B 3-2001? Zo niet, wat was het bedrag voor 1992?

**Antwoord van de heer Pinheiro  
namens de Commissie  
(30 november 1993)**

De culturele actie van de Gemeenschap komt tot ontwikkeling onder de gezamenlijke impuls van de resoluties van het Parlement en de Raad.

Op basis van de resolutie van 27 mei 1988 <sup>(1)</sup> en later van de resolutie van 12 november 1993 <sup>(2)</sup> heeft de Raad de actie van de Gemeenschap op cultureel gebied afgebakend door prioritaire doelstellingen vast te stellen. Zo zijn sedert 1988 de prioritaire sectoren de audiovisuele sector, het boek en de lectuur, de opleiding op cultureel gebied en de sponsoring door het bedrijfsleven.

In haar mededeling over de „Nieuwe vooruitzichten voor de actie van de Gemeenschap op cultureel gebied” <sup>(3)</sup> had de Commissie de uitbreiding van de actie tot andere gebieden voorgesteld, bij voorbeeld het theater en de muziek (blz. 9, vijfde alinea). Dit voorstel is niet overgenomen in de laatste resolutie van de Raad van 1993 waarin de voorkeur wordt gegeven aan de continuïteit van de bestaande doelstellingen, met uitdrukkelijke toevoeging van het roerend en onroerend cultureel erfgoed. Deze sector maakte deel uit van de actie van de Commissie op grond van de verschillende resoluties van het Parlement <sup>(4)</sup> en de Raad van Ministers <sup>(5)</sup>.

Op basis van het Caleidoscoop-programma, dat ten doel heeft culturele manifestaties met een Europese dimensie te bevorderen, heeft de Commissie haar steun verleend aan verschillende initiatieven op het gebied van muziek en theater. Zo moet gewezen worden op de steun die is toegekend aan het Jeugdorkest van de Europese Gemeenschap en het Barokorkest van de Europese Gemeenschap, beide vermeld in de omschrijving van begrotingsplaats B 3-2001.

In 1992 heeft de Commissie via Caleidoscoop 53 projecten gesteund op het gebied van het theater, de muziek en de dans op een totaal van 126 projecten die de definitieve lijst uitmaakten welke als bijlage bij het persbericht van 24 juli 1992 <sup>(6)</sup> is verspreid.

In 1993 heeft de Commissie via het Caleidoscoop-programma (actie 1 — culturele manifestaties) op een totaal van 93 projecten die op de definitieve lijst stonden welke als bijlage bij het persbericht van 4 juni 1993 <sup>(7)</sup> was verspreid, aan 61 projecten betreffende het theater, de muziek en de dans steun toegekend.

Met de acties 2 (stimulering van de artistieke en culturele schepping) en 3 (samenwerking in de vorm van netwerken) van het Caleidoscoop-programma is er op een totaal van 42 gekozen projecten ook steun verleend aan 17 projecten die betrekking hebben op het levende toneel.

Wanneer hierbij de in 1992 en 1993 aan de twee orkesten toegekende steun wordt geteld, waarvoor het Parlement zich had ingezet, zou kunnen worden geconcludeerd dat meer dan de helft van het bedrag betreffende begrotingsplaats B 3-2001 rechtstreeks aan theatrale en muzikale projecten ten goede is gekomen.

Bovendien is de bijdrage van de Commissie aan Madrid (Europese cultuurstad in 1992) en Antwerpen (Europese cultuurstad in 1993) en aan het Europees Artistiek Festival, dat door het Britse Voorzitterschap in het eerste halfjaar van 1992 is georganiseerd, noodzakelijkerwijs en indirect ten goede gekomen aan een reeks theatrale en muzikale evenementen die in hun respectieve programma's waren opgenomen.

De Commissie staat positief tegenover een hogere toewijzing ten behoeve van de stimulering van muziek en toneel, maar wijst er daarbij op dat enerzijds duidelijk de prioriteiten van haar culturele actie in het kader van haar bevoegdheden moeten worden vastgesteld en dat anderzijds, waar het om de verschillende culturele setoren gaat, een samenhangende benadering moet worden gevolgd waarbij rekening wordt gehouden met de helaas beperkte budgettaire en menselijke middelen waarover zij beschikt.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 197 van 27. 7. 1988.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 336 van 19. 12. 1993.

<sup>(3)</sup> Doc. COM(93) 149 def.

<sup>(4)</sup> PB nr. C 62 van 30. 5. 1974, PB nr. C 267 van 11. 10. 1982 en PB nr. C 320 van 13. 12. 1986.

<sup>(5)</sup> PB nr. C 320 van 13. 12. 1986.

<sup>(6)</sup> IP(92) 614.

<sup>(7)</sup> IP(93) 438.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1347/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(4 juni 1993)

(94/C 296/21)

*Betreft:* Beleid ter preventie van aids en bescherming van kinderen tegen aids

Volgens de Wereldgezondheidsorganisatie zullen tegen het einde van dit decennium zowat 12 miljoen kinderen dragers van het aids-virus zijn. De Unie van internationale gezinsorganisaties, een adviesorgaan van de Verenigde Naties, vestigt hier de aandacht op en voegt eraan toe dat dringend een preventie- en beschermingsbeleid moet worden uitgestippeld in de ontwikkelde landen. Vandaag de dag worden

kinderen van seropositieve moeders doorgaans met het virus besmet tijdens de zwangerschap, bij de geboorte of — mogelijkwijze — bij de borstvoeding.

Kan de Commissie erop aandringen dat in de landen van de Gemeenschap een nog strenger preventie- en beschermingsbeleid wordt gevoerd en hiervoor ook meer geld ter beschikking stellen?

**Antwoord van de heer Flynn  
namens de Commissie**

(8 november 1993)

Het is de Commissie bekend dat steeds meer kinderen met HIV besmet raken en dat dit hen, hun familie en de maatschappij voor grote problemen stelt.

De Lid-Staten moeten zelf beslissen welke prioriteit zij aan dit probleem verlenen en hoeveel geld zij hiervoor uittrekken.

De Commissie zelf is voornemens om in 1994 in haar voorstel voor de voortzetting van acties in het kader van het „Europa tegen aids-programma” in het bijzonder nadruk op het probleem HIV en kinderen te leggen.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1387/93

**van Karl von Wogau (PPE)  
aan de Commissie**

(8 juni 1993)

(94/C 296/22)

*Betreft:* Toelating tot de wekelijkse markt in Straatsburg

1. Is het de Commissie bekend dat Duitse landbouwers uit het grensgebied Baden de toegang tot de wekelijkse markt in Straatsburg wordt geweigerd met als argument dat betrokkenen geen eigenlijk domicilie in Frankrijk hebben?

2. Is de Commissie ook niet van mening dat deze regeling niet verenigbaar is met de bepalingen van het EEG-Verdrag over het vrij verkeer van goederen?

**Antwoord van de heer Vanni d'Archirafi  
namens de Commissie**

(3 december 1993)

1. De door het geachte Parlementslid beschreven situatie is de Commissie niet bekend.

2. Naar de mening van de Commissie kunnen door een domicilievereiste boeren uit andere Lid-Staten worden gediscrimineerd, die in de regel niet aan dit vereiste voldoen.

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen heeft zich reeds vroeg met gevallen moeten bezighouden, waarin de mogelijkheid tot het verlenen van diensten werd belemmerd door verplichtingen inzake de woonplaats en heeft dergelijke verplichtingen steeds als ongerechtvaardigde belemmeringen van het vrije verkeer van diensten in de zin van artikel 59 van het EEG-Verdrag aangemerkt <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> HvJEG, Van Binsbergen, zaak 33/74, Jurispr. 1974, blz. 1299 (rechtsoverwegingen 10—16); Coenen, zaak 39/75, Jurispr. 1975, blz. 1547.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1401/93

**van Hiltrud Breyer (V)  
aan de Commissie**

(8 juni 1993)

(94/C 296/23)

*Betreft:* Opwerking

1. Welke andere stoffen (behalve uranium en plutonium) kunnen bij opwerking feitelijk worden teruggewonnen en dan ook feitelijk opnieuw worden gebruikt?

2. Hoeveel van deze stoffen zijn sinds 1984 van gebruikte splijtstaven teruggewonnen en voor welke doeleinden werden zij gebruikt?

3. Hoe kan ervoor worden gezorgd dat de retourleveranties van hoog radioactief materiaal uit de opwerkingsfabrieken in de landen van oorsprong

a) exact in overeenstemming zijn met het geleverde materiaal en

b) zodanig zijn behandeld dat zij voldoen aan de eisen van een Duitse definitieve opslagplaats?

4. In hoeverre steunt de Commissie de eis van verzoekster om met onmiddellijke ingang geen gebruik meer te maken van de opwerking?

**Antwoord van de heer Matutes  
namens de Commissie**

(10 november 1993)

1. Uit de bestraalde splijtstofelementen worden geen andere stoffen teruggewonnen dan uranium en plutonium.

Indien de noodzaak hiervan wordt aangetoond, kunnen naast uranium en plutonium nog andere actiniden worden afgescheiden.

2. Geen.

3. Via systemen voor de toewijzing van hoogactieve produkten die onder opwerkingscontracten vallen wordt het mogelijk aan iedere afnemer residuen toe te wijzen die wat kwantiteit en kwaliteit betreft overeenkomen met de kenmerken van de geleverde en behandelde splijtstoffen.

De specificaties voor de verpakkingen van radioactieve afvalstoffen die gemeenschappelijk door de betrokken

milieus worden ontwikkeld, moeten door de veiligheidsinstanties van de afnemende landen worden goedgekeurd. Met deze goedkeuring bevestigen de instanties in de afnemende landen dat de specificaties van de verpakkingen voldoen aan de voor de opslag van deze afvalstoffen in hun land geldende eisen.

4. Voor zover de Commissie ervan verzekerd is dat iedere opwerkingsactiviteit overeenkomstig de bepalingen van het Euratom-Verdrag plaatsvindt en blijft plaatsvinden, is zij het niet eens met het geachte Parlementslid dat de opwerking van bestraalde splijtstoffen zou moeten worden gestaakt.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1450/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(9 juni 1993)

(94/C 296/24)

*Betreft:* Bergamot

Bergamot is een basisprodukt om parfum en farmaceutische produkten te bereiden en is ook zeer belangrijk voor het behoud van het milieu. Kan de Commissie, aangezien de bergamotteelt tot nu toe in de Gemeenschap niet werd gesteund, vragen deze te beschermen en te bevorderen?

Antwoord van de heer Steichen  
namens de Commissie

(21 december 1993)

Bergamot is een vrucht en valt als zodanig onder de werkingssfeer van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad <sup>(1)</sup> houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit.

Dat bergamot onder deze marktordening valt, biedt met name de mogelijkheid in aanmerking te komen voor maatregelen om onder andere de oprichting van telersverenigingen te bevorderen teneinde de voorwaarden voor produktie en afzet van de produkten te verbeteren.

Bovendien kan dit produkt, bij verwerking tot etherische olie, ook in aanmerking komen voor de maatregelen in het kader van Verordening (EEG) nr. 866/90 <sup>(2)</sup> inzake de verbetering van de verwerking en de afzet van landbouwprodukten.

De invoer van bergamot blijft beperkt tot betrekkelijk kleine hoeveelheden, zodat het gevaar voor een verstoring van de communautaire markt vooralsnog gering is.

Gezien de specifieke structurele kenmerken van deze teelt en het feit dat op dit vlak reeds maatregelen van algemene

aard gelden, acht de Commissie het momenteel niet dienstig om nieuwe maatregelen vast te stellen.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 91 van 6. 4. 1990.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1506/93

van Nel van Dijk (V)

aan de Commissie

(14 juni 1993)

(94/C 296/25)

*Betreft:* Ontvoering van Albanese kinderen t.b.v. de organenhandel

Een hoge politiefunctaris uit Tirana (Albanië) heeft aan het Franse persbureau AFP gemeld dat in het afgelopen jaar meer dan tachtig, overwegend gehandicapte, kinderen door georganiseerde bendes in Albanië zijn ontvoerd en aan transplantatieklinieken in Italië en Griekenland zijn verkocht.

Is de Commissie bereid, ondanks het feit dat in het verleden is gebleken dat de ontvoering van kinderen met de bedoeling hen organen af te nemen ten behoeve van transplantatie moeilijk te bewijzen is, toch — in samenwerking met de aangewezen autoriteiten in de betrokken landen — op gepaste wijze klaarheid te brengen in deze zaak?

Overweegt de Commissie met het oog op deze illegale handel van transplantaten en/of donoren in en naar de Europese Gemeenschap, meldpunten in te stellen, teneinde duidelijkheid te krijgen over de omvang van het probleem, zodat de strafrechtelijke vervolging wordt vergemakkelijkt en de slachtoffers geholpen kunnen worden?

Zo nee, welke andere maatregelen overweegt de Commissie en kan zij mij berichten indien zij hierover een beslissing heeft genomen?

Antwoord van de heer Delors  
namens de Commissie

(22 december 1993)

De Commissie is niet bekend met de door het geachte Parlementslid vermelde feiten. De strafwetgeving met betrekking tot de bestrijding van de handel in organen valt hoe dan ook onder de bevoegdheid van de Lid-Staten. Of er sprake kan zijn van politie- en gerechtelijke samenwerking tussen een Lid-Staat en een derde land hangt af van de vraag of die landen overeenkomsten hebben gesloten. Om deze redenen is het de Commissie niet mogelijk de door het geachte Parlementslid voorgestelde initiatieven te nemen.

Het recht op leven en onschendbaarheid van zijn persoon is een onschendbaar recht van eenieder. Albanië heeft zich, met name als land dat deelneemt aan de CVSE, verplicht tot eerbiediging en bevordering van de mensenrechten en heeft

het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind bekrachtigd. In artikel 19 van dat Verdrag wordt bepaald dat

„de Staten die partij zijn bij het Verdrag alle passende wettelijke en bestuurlijke maatregelen en maatregelen op sociaal en opvoedkundig gebied nemen om het kind te beschermen tegen alle vormen van lichamelijk of geestelijk geweld, letsel of misbruik, lichamelijke of geestelijke verwaarlozing of nalatige behandeling, mishandeling of exploitatie”.

De Commissie, wier bijzondere aandacht uitgaat naar de situatie van aan hun lot overgelaten en slecht behandelde kinderen in Albanië en elders, steunt door gespecialiseerde NGO's uitgevoerde specifieke projecten, zoals de opening in Tirana van een opvangcentrum waar kinderen voorlopig onderdak en elementaire verzorging worden geboden.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1591/93

van Gérard Deprez (PPE)

aan de Commissie

(18 juni 1993)

(94/C 296/26)

*Betreft:* Vraagbaak over handelsreclame binnen de Europese Gemeenschap

Op 25 november 1992 organiseerde de Commissie milieu-beheer, volksgezondheid en consumentenbescherming een openbare hoorzitting over het thema „de consument, de reclame en de interne markt”. Bij die gelegenheid verklaarde een vertegenwoordiger van de Commissie dat de Commissie werk zou maken van een vraagbaak over de handelsreclame binnen de Europese Gemeenschap.

Is deze vraagbaak reeds beschikbaar?

Kan de Commissie verduidelijken wat zij met de publikatie van deze vraagbaak wil bereiken? Is het de bedoeling het communautaire beleid op het gebied van de reclame doorzichtiger te maken door er richtsnoeren voor vast te stellen, of wordt veeleer een balans van de situatie in de diverse Lid-Staten opgemaakt om aan de hand daarvan met vertegenwoordigers van de beroepssector de wenselijkheid van een vrij stringent communautair beleid te bespreken?

Antwoord van de heer Vanni d'Archirafi  
namens de Commissie

(6 oktober 1993)

Het Groenboek inzake de reclame in de interne markt dat door de Commissie op de hoorzitting van het Parlement waarop de vraag doelt is aangekondigd, is thans in voorbereiding. Het zal bestaan uit een overzicht van:

- de rol van de reclame in al zijn vormen binnen de interne markt,
- het regelgevend kader (met inbegrip van zelfregulering) dat deze activiteit in de Lid-Staten en de Gemeenschap bestrijkt.

Door dit overzicht zal kunnen worden voldaan aan de vier hoofddoelstellingen van het Groenboek:

- a) de verbetering van de doorzichtigheid van de Europese beleidsvorming op dit gebied door een duidelijk gedefinieerd contactpunt voor de diverse reclamesectoren bij de Commissie op te richten;
- b) te waarborgen dat het beleid op dit gebied binnen de Commissie zo efficiënt mogelijk wordt gecoördineerd door het formuleren van enige wezenlijke richtsnoeren die waarborgen dat de leidende beginselen waarop het optreden van de Gemeenschap gebaseerd is, strikt worden toegepast bij alle bestaande en toekomstige initiatieven op dit gebied. Deze richtsnoeren en het contactpunt zullen bijdragen tot de verbetering van de doorzichtigheid van de beleidsvorming van de Gemeenschap op dit gebied, zoals door het geachte Parlementslid gesuggereerd;
- c) de vaststelling van een procedure voor toezicht op de markt, teneinde een beleidsaanpak mogelijk te maken die qua aard eerder probeert voorzorgsmaatregelen te treffen dan achteraf te handelen;
- d) na te gaan in hoeverre er, als ze al bestaan, beperkingen voor het vrije verkeer van dergelijke diensten binnen de interne markt zijn. Indien dergelijke beperkingen duidelijk worden, zal de Commissie overwegen hoe deze het best kunnen worden opgeheven.

De Commissie is het met het geachte Parlementslid eens dat bij dit initiatief rekening moet worden gehouden met de inzichten van de beroepsbeoefenaren. Zij heeft dan ook een onderzoek naar de feitelijke gegevens ingesteld, dat bestaat uit twee raadplegingsinitiatieven.

Ten eerste nam de Commissie in juli 1993 deel aan een reeks door het bedrijfsleven gefinancierde seminars (georganiseerd door Advertising Seminars International) waarop de kernproblematiek werd besproken met leidende personen uit het bedrijfsleven, parlementsleden en vertegenwoordigers van de consumenten. Ten tweede zal de Commissie binnenkort een enquête instellen naar de standpunten van de belanghebbende partijen over de kwestie van commerciële reclame binnen de interne markt. Na de verspreiding van het Groenboek zal de Europese federaties worden verzocht een hoorzitting bij te wonen en opmerkingen te maken over de daarin gedane bevindingen.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1611/93

van Mary Banotti (PPE)

aan de Commissie

(18 juni 1993)

(94/C 296/27)

*Betreft:* EG-onderzoek naar neurofibromatose

Steunt de Commissie het onderzoek naar de erfelijke ziekte neurofibromatose en, zo ja, op welke manier helpt zij bij

het onderzoek en de steun aan de lijdens van deze ziekte?

**Antwoord van de heer Ruberti  
namens de Commissie  
(10 november 1993)**

Ingevolge het derde kaderprogramma (1990—1994) en met name het programma voor onderzoek op het gebied van de medische biologie en de gezondheid (1990—1994) dat op 9 september 1991 werd vastgesteld, werden er tot dusverre nog geen onderzoeksprojecten op het gebied van neurofibromatose gefinancierd. Naar aanleiding van een tweede uitnodiging tot het indienen van voorstellen<sup>(1)</sup> vindt momenteel de selectie van projecten plaats in het kader van het programma voor onderzoek op het gebied van de medische biologie en de gezondheid. De Commissie zal het geachte Parlementslid ervan in kennis stellen indien er een onderzoeksproject op het gebied van neurofibromatose wordt geselecteerd, waarbij de hulp aan lijdens aan deze ziekte centraal staat.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 324 van 10. 12. 1992.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1681/93

van Paul Staes (V)  
aan de Commissie  
(28 juni 1993)  
(94/C 296/28)

*Betreft:* Dreigende ramp in de Oostzee en de Noordzee

Op 12 maart 1992 keurde het Europees Parlement een dringende resolutie (artikel 64) goed in verband met de massale storting van munitie (gifgassen, explosieven) in de Oost- en Noordzee<sup>(1)</sup>. Deze goedgekeurde resolutie hield de volgende punten in:

- de wens dat in samenwerking met de betrokken autoriteiten de plaats en de hoeveelheden van deze gestorte munitie in kaart worden gebracht;
- de vraag aan de Duitse overheid een diepgaand onderzoek in te stellen naar de exacte omstandigheden waaronder de dumping van deze wapens heeft plaatsgevonden en naar de mogelijkheid om de chemische producten zonder schade voor de bevolking en het milieu te verwijderen;
- de eis dat het oorlogstuig zo goed en zo spoedig mogelijk uit de zeeën van de Europese Gemeenschap wordt gehaald en volledig onschadelijk wordt gemaakt;
- de wens dat een compleet rapport wordt opgesteld over een mogelijke sanering;
- het verzoek aan de Commissie, de Raad en de Lid-Staten om direct actie te ondernemen.

1. Kan de Commissie mij mededelen welke initiatieven zij ondertussen genomen heeft?
2. Wat zijn de resultaten van deze initiatieven?

<sup>(1)</sup> PB nr. C 94 van 13. 4. 1992, blz. 272.

**Antwoord van de heer Paleokrassas  
namens de Commissie  
(29 november 1993)**

De Commissie stelt het geachte Parlementslid ervan in kennis dat de kwestie van de ten tijde van de Tweede Wereldoorlog in de Oostzee gestorte munitie (gifgassen en explosieven) niet onder het communautair recht kan vallen.

Volgens de Commissie zijn het namelijk de betrokken instanties die de gevraagde gegevens kunnen verstrekken over hoeveelheden en typen van de in zee gestorte munitie alsmede over de exacte stortplaatsen, voor zover deze bekend zijn.

De Commissie vestigt de aandacht op haar antwoord op de schriftelijke vragen nr. 923/89<sup>(1)</sup> en nr. 429/90<sup>(2)</sup> van de heer Muntingh over hetzelfde onderwerp en zij is van mening dat een inventarisatie van de stortplaatsen onder de bevoegdheden van de internationale verdragen op dit gebied zou moeten ressorteren, ongeacht of deze van algemene of regionale draagwijdte zijn, zoals de Verdragen van Londen en Oslo inzake storten.

Zij wijst er nog eens op dat dit een aandachtsgebied was op de tiende, elfde en zestiende vergadering van de Commissie van Oslo, waarop de studie van de problematiek van in zee gestorte chemische wapens werd besproken.

In het kader van het Verdrag van Helsinki werd er van 19 tot en met 21 april 1993 in St.-Petersburg een eerste vergadering gehouden van de groep ad hoc „Storting van chemische wapens”, waarop diverse deelnemers te kennen hebben gegeven dat zij niet in staat waren onderzoekingen op dit gebied te plannen. Er is inmiddels een andere vergadering voorzien om ook op andere punten nader in te gaan. Op de volgende vergadering van de Commissie van Helsinki kunnen er dan eventueel voorstellen worden geformuleerd.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 139 van 7. 6. 1990.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 325 van 24. 12. 1990.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1554/93

van Alex Smith (PSE)  
aan de Commissie  
(16 juni 1993)  
(94/C 296/29)

*Betreft:* In het wild levende vogels

Kan de Commissie mededelen welke studies zij a) zelf heeft verricht en b) heeft laten instellen naar de omvang van de jacht op in het wild levende vogels op Malta en naar de vraag in hoeverre deze praktijk verenigbaar is met de in Gemeenschaps- of internationaal verband gesloten conventies, alvorens wordt overgegaan tot behandeling van het verzoek van Malta om toetreding tot de Europese Gemeenschap?



**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1743/93**

van Glyn Ford (PSE)

aan de Commissie

(29 juni 1993)

(94/C 296/30)

*Betreft:* Het jagen op wilde vogels als sport op Malta

Heeft de Commissie bij Malta geprotesteerd tegen het wijdverspreide gebruik van het jagen op wilde vogels als sport? Zoniet, is zij van plan dit punt aan te kaarten op de toekomstige onderhandelingen over de toetreding van dat land tot de Gemeenschap?

**Gecombineerd antwoord van de heer Paleokrassas  
namens de Commissie  
op de schriftelijke vragen E-1554/93 en E-1743/93**

(20 januari 1994)

In het op 4 oktober 1993 door de Raad goedgekeurde advies van de Commissie over het verzoek van Malta om toetreding tot de Europese Gemeenschap, wordt uitdrukkelijk melding gemaakt van de bezorgdheid die bestaat ten aanzien van de vogeljacht op Malta.

De volgende passage uit dit advies vormt naar onze mening het antwoord op de vragen van de geachte Parlementsleden:

„... De onaanvaardbare vogeljacht met netten, die op Malta wordt beoefend, is een bijzonder belangrijk probleem. Hoewel de Maltese autoriteiten regelgeving hebben vastgesteld om deze praktijk strenger te controleren, is deze ontoereikend om naleving van de communautaire wetgeving te waarborgen. De Maltese autoriteiten zullen dus een aanzienlijke inspanning moeten doen om de in de Gemeenschap geldende bepalingen toe te passen en zullen ter zake garanties moeten geven aan de Gemeenschap...”

De Commissie is niet bevoegd om onderzoeken en studies zoals bedoeld door de geachte Parlementsleden uit te voeren op het grondgebied van een derde land. De Maltese Regering heeft de Commissie echter onlangs verzocht haar te helpen bij het uitstippelen en ontwikkelen van een milieustrategie. In dit verband heeft de Commissie de Maltese autoriteiten uitdrukkelijk verzocht aandacht te besteden aan de kwestie van de jacht op wilde vogels en toe te zeggen de nodige maatregelen te nemen om deze kwestie op te lossen.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1766/93**

van Nino Pisoni (PPE)

aan de Commissie

(2 juli 1993)

(94/C 296/31)

*Betreft:* Zwarte verkoop van melk

1. Is de Commissie ervan op de hoogte dat bepaalde Nederlandse zuivelcoöperaties grote partijen melk (vloei-

baar en in poedervorm) „zwart” op de Italiaanse en Franse markt brengen en zo de belasting ontduiken?

2. Wat is de uitkomst van eerder onderzoek terzake, waarom in een recent verleden is verzocht zonder dat antwoord is ontvangen?

3. Is de Commissie niet van mening dat een speciale onderzoekcommissie de opdracht moet krijgen om de waarheid aan het licht te brengen en na te gaan of de controleorganen van de Nederlandse overheid wel effectief optreden?

**Antwoord van de heer Steichen  
namens de Commissie**

(13 oktober 1993)

1. De Commissie heeft, tijdens het controlebezoek in het kader van de goedkeuring van de rekeningen voor het verkoopseizoen 1990, de aandacht gevestigd op het bestaan van tussenhandelaars die met name hoeveelheden melk exporteren die niet worden geboekt in het kader van de regeling inzake de melkquota.

2. Naar aanleiding van deze constatering zijn procedures ingeleid om de verschuldigde extra heffingen terug te vorderen en is door de Nederlandse autoriteiten een regeling voor de registratie van erkende kopers ingesteld.

3. De Commissie verricht momenteel een onderzoek naar de boeking van zuivelprodukten van GN-code 0401 in het intracommunautaire handelsverkeer. In het kader van dat onderzoek zal een bezoek worden gebracht in Nederland.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1767/93**

van Lord Inglewood (PPE)

aan de Commissie

(2 juli 1993)

(94/C 296/32)

*Betreft:* Taxatie van veestapel voor inkomstenbelasting

Kan de Commissie medelen of het systeem voor de taxatie van de veestapel van een boerenbedrijf voor de inkomstenbelasting in de gehele Gemeenschap gelijk is en, zo neen, wat de kenmerkende fundamentele eigenschappen zijn van het systeem van elke Lid-Staat?

**Antwoord van mevrouw Scrivener  
namens de Commissie**

(5 oktober 1993)

De inkomstenbelasting wordt in beginsel geregeld bij nationale bepalingen en de Commissie is niet voornemens harmonisatievoorstellen in te dienen inzake de wijze van taxatie van veestapels.

Het is haar niet bekend welke regels door de Lid-Staten worden toegepast en zij is derhalve niet in staat om de door het geachte Parlementslid gewenste informatie te verschaffen.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1787/93**

van Jean-Pierre Raffin (V)

aan de Commissie

(12 juli 1993)

(94/C 296/33)

*Betreft:* Storting van rood afvalslib in de onderzeese canyon van Cassis (Frankrijk)

Elk jaar worden 300 000 ton slib afkomstig van het aluminiumbedrijf P  chiney in zee gestort.

Hoewel het volume van deze afvalstortingen sinds enkele jaren aanzienlijk is afgenomen, blijft de vraag naar de gevolgen van deze stortingen onbeantwoord (bedekking van de zeebodem, troebelheid en toxiciteit door zware metalen).

Kan de Commissie mededelen:

1. Of zij het voortzetten van deze stortingen verzoenbaar acht met de visserijactiviteiten en de bescherming van de Middellandse Zee?
2. Welke de alternatieven zijn voor het storten in zee die momenteel in de wereld bestaan en of deze alternatieven bevredigend zijn vanuit het oogpunt van gezondheids- en milieubescherming?
3. Welke de technieken en middelen zijn voor het opslaan van dit afval die in de andere landen van de Gemeenschap en met name in Italië en Duitsland worden gebruikt?
4. Of er nuttige toepassingen bestaan voor dit slib en, zo ja, welke?

**Antwoord van de heer Paleokrassas  
namens de Commissie**

(14 december 1993)

1. Het bij de verwerking van bauxiet vrijkomend rood slib bevat normaal gesproken slechts natuurlijke niet-toxische mineralen waarvan enkele zouden kunnen voorkomen op lijst II van Richtlijn 76/464/EEG <sup>(1)</sup> betreffende de verontreiniging veroorzaakt door bepaalde gevaarlijke stoffen die in het aquatisch milieu van de Gemeenschap worden geloosd.

Volgens deze richtlijn is het de taak van de Lid-Staten om grenswaarden vast te stellen en kwaliteitsdoelstellingen voor de betreffende lozingen.

Onder voorbehoud van de voorafgaande vaststelling van deze parameters door de bevoegde Franse instanties is de Commissie van oordeel dat deze lozingen geen inbreuk betekenen op de communautaire wetgeving ter zake.

De Commissie beschikt niet over wetenschappelijke gegevens waaruit zou blijken dat de lozingen onverenigbaar zijn met visserijactiviteiten in de Middellandse Zee.

2. De enige alternatieve verwerkingsmethoden zijn begraving of ensilering na droging en immobilisering of verwerking tot inerte stoffen.

3. De Commissie weet niet welke opslagmethoden in de verschillende landen worden gebruikt. De meest gebruikelijke methoden zijn opslag in ondoorlatende silo's en storting op afvalbergen.

4. Aangezien het slib uit mineralen bestaat, kan het voor zover de Commissie kan opmaken uit de tot nu toe beschikbare gegevens niet nuttig worden gebruikt.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 129 van 18. 5. 1976.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1797/93**

van Anita Pollack (PSE)

aan de Commissie

(20 juli 1993)

(94/C 296/34)

*Betreft:* Ouderschapsverlof

Is de Commissie van plan zich opnieuw te buigen over de richtlijn over ouderschapsverlof, die nu al een tiental jaren bij de Raad op tafel ligt, en zich in te zetten voor de tenuitvoerlegging van deze richtlijn?

**Antwoord van de heer Flynn  
namens de Commissie**

(21 december 1993)

Zoals in het antwoord op schriftelijke vraag nr. 1238/93 van de heer Deprez <sup>(1)</sup> is aangegeven, is het voorstel van de Commissie voor een richtlijn inzake ouderschapsverlof en verlof om gezinsredenen gebaseerd op artikel 100 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het alleen kan worden aangenomen als de Raad daartoe unaniem besluit. Het voorstel is tussen november 1983 en december 1985 regelmatig in de Raad besproken. Daarna zijn de besprekingen echter opgeschort, omdat de ontwerp-richtlijn niet de noodzakelijke steun verwierf om te worden aangenomen.

Onder het Belgische Voorzitterschap is het voorstel opnieuw in de Raad aan de orde gesteld. Op 23 november kwam de Raad van Sociale Zaken zelfs bijna tot overeenstemming, maar opnieuw kon niet de vereiste unanimiteit

worden bereikt. De Commissie hoopt dat de zaak tot een bevredigend einde kan worden gebracht onder het komende Griekse Voorzitterschap.

(<sup>1</sup>) PB nr. C 25 van 28. 1. 1994.

die gelden voor de nieuwe programmeringsfase voor de Structuurfondsen met ingang van 1 januari 1994.

(<sup>1</sup>) PB nr. L 91 van 6. 4. 1990.

(<sup>2</sup>) PB nr. L 163 van 7. 6. 1990.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1866/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(15 juli 1993)

(94/C 296/35)

*Betreft:* De kaasfabrieken in Thracië

In Thracië, en in Griekenland in het algemeen, bevindt zich een groot aantal kaasfabrieken. Voor de oprichting van nieuwe fabrieken is er echter te weinig grondstof, te weten verse geite- en schapemelk. Ziet de Commissie mogelijkheden om de levensvatbare traditionele kaasfabrieken in Thracië te moderniseren?

**Antwoord van de heer Steichen  
namens de Commissie**

(20 december 1993)

Voor de modernisering van traditionele Griekse kaasmakerijen kan financiële bijstand van de Gemeenschap worden verleend in het kader van Verordening (EEG) nr. 866/90 van de Raad van 29 maart 1990 inzake de verbetering van de verwerking en de afzet van landbouwprodukten (<sup>1</sup>). Deze verordening omvat een investeringssteunregeling voor de levensmiddelensector.

Om voor deze regeling in aanmerking te komen, moeten de investeringen voldoen aan een aantal voorwaarden, waaronder de selectiecriteria die zijn vastgesteld bij Beschikking 90/342/EEG van de Commissie (<sup>2</sup>).

Op grond van de bovengenoemde verordening wordt de steunregeling momenteel in eerste instantie op nationaal niveau ten uitvoer gelegd. Dit betekent derhalve dat de afzonderlijke dossiers door de Lid-Staat dienen te worden onderzocht.

De Commissie verzoekt echter systematisch om inlichtingen over de situatie in de regio's waarvoor een Lid-Staat investeringsvoorstellen indient. Op deze manier krijgt de Commissie een algemeen overzicht van de situatie per sector en per gebied (met inbegrip van de sector melk en zuivelprodukten).

De nieuwe aanvragen van de Griekse autoriteiten voor een bijdrage in de financiering van investeringsprojecten inzake de verwerking en de afzet van land- en bosbouwprodukten zullen worden onderzocht overeenkomstig de bepalingen

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1884/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(15 juli 1993)

(94/C 296/36)

*Betreft:* Doeltreffendheid van de programma's voor beroepsopleiding

In de Griekse regio's Achaia, Kozani, Lavrion in Attika, Mantoudi op Evvia en Syros werden op ruime schaal, met de steun van de Gemeenschap, programma's voor de beroepsopleiding van de werknemers uit deze streken georganiseerd.

Kan de Commissie meedelen of er statistische gegevens bestaan over de huidige economische en sociale toestand van deze personen, zodat het mogelijk wordt te oordelen over de doeltreffendheid van beroepsopleidingsprogramma's die voor gelijksoortige gevallen worden georganiseerd?

**Antwoord van de heer Flynn  
namens de Commissie**

(18 oktober 1993)

De beroepsopleidingsacties die ondernomen zijn in de door de geachte Afgevaardigde genoemde regio's worden gefinancierd door het ESF in het kader van de regionale operationele programma's ter uitvoering van het communautair bestek 1989—1993 voor Griekenland.

Het gaat hier om programma's die ofwel gericht zijn op beroepsreïntegratie ofwel op werk als zelfstandige voor werknemers die werkloos geworden zijn.

Uit een eerste beschouwing blijkt dat hiervoor bij de werknemers van de genoemde regio's grote belangstelling bestaat. In het gebied rond Mantoudi en de regio Achaia bijvoorbeeld hebben respectievelijk 2 404 en 1 116 personen aan de acties deelgenomen.

Momenteel beschikt de Commissie niet over alle noodzakelijke elementen om deze acties in hun geheel te kunnen evalueren.

Pas als het huidige communautaire bestek afgesloten is, zal de Commissie beschikken over alle nodige kwantitatieve gegevens om een volledige kwalitatieve evaluatie uit te voeren.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1897/93****van Sotiris Kostopoulos (PSE)**

aan de Commissie

(15 juli 1993)

(94/C 296/37)

*Betreft:* Steun aan de saffraanproducenten

De saffraantelers van Kozani ondervinden grote problemen. Kan de Commissie ons mededelen welke mogelijkheden er bestaan voor steunverlening door de Europese Gemeenschap aan de saffraanteelt en aan de bedrijfsvereniging voor de promotie van dit wonderbaarlijke produkt?

**Antwoord van de heer Steichen**

namens de Commissie

(10 december 1993)

Voor de teelt van saffraankrokussen voor industriegebruik, dat wil zeggen voor de produktie van textielkleurstoffen, wordt door de Gemeenschap geen stimulerings- of steunpremie toegekend.

Hoewel de Commissie zich bewust is van het belang voor Griekenland van deze teelt die plaatselijk ruime werkgelegenheid verschaft, is de Commissie van oordeel dat het hier niet zozeer een produktieprobleem, maar meer een afzetprobleem bij de coöperaties betreft.

De Commissie heeft van de „Irish Co-operative Organisation Society Ltd” een verzoek ontvangen om in het kader van artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 4256/88 <sup>(1)</sup> bij te dragen in de financiering van een onderzoek over de economische situatie van de coöperaties in Griekenland. Zoals vermeld in het antwoord op schriftelijke vraag nr. 1862/93 van het geachte Parlementslid <sup>(2)</sup> neigt de Commissie ertoe dat voorstel te aanvaarden.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 374 van 21. 12. 1988.<sup>(2)</sup> PB nr. C 268 van 26. 9. 1994, blz. 7.**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1906/93****van Sotiris Kostopoulos (PSE)**

aan de Commissie

(15 juli 1993)

(94/C 296/38)

*Betreft:* Bevordering van het vervoer per spoor

De Gemeenschap is voorstander van de bevordering van het vervoer per spoor, waarmee ze een betere milieubescherming, een grotere energiebesparing en meer comfort en veiligheid in vergelijking met het vervoer over de weg beoogt. Sleutelfactoren voor de verdere evolutie van het spoorverkeer zijn de modernisering en vernieuwing van het rollend materieel en in het bijzonder de uitbreiding van het

aantal intercity-verbindingen, de inschakeling van kleine, handige autotreinen in agglomeraties of op trajecten tussen steden en de uitbreiding van het locomotievenpark. Welke voorstellen zal de Commissie doen om een intensiever gebruik van de spoorwegen in de Gemeenschap aan te moedigen?

**Antwoord van de heer Matutes**

namens de Commissie

(6 december 1993)

Het geachte Parlementslid merkt heel terecht op dat de Commissie haar voornemen te kennen heeft gegeven om de ontwikkeling van een doeltreffend spoorwegnet in de Gemeenschap te ondersteunen. Een volledige lijst van de maatregelen die de Commissie in de spoorwegsector overweegt is vervat in bijlage III bij de voorstellen van de Commissie inzake „De toekomstige ontwikkeling van het gemeenschappelijk vervoerbeleid” <sup>(1)</sup>. Meer in het bijzonder denkt de Commissie aan de volgende maatregelen: steun voor de aanleg en modernisering van het spoorwegnet, met name voor hoge-snelheidstreinen en gecombineerd vervoer, ondersteuning van de liberalisering van de toegang tot de spoorwegsector voor nieuwe ondernemingen die een uitgebreide reeks diensten zullen verlenen, en steun voor research naar nieuwe technologieën die bijvoorbeeld bij de seinstelsels kunnen worden toegepast. Tegelijk met al deze maatregelen zullen voorstellen worden uitgewerkt om ervoor te zorgen dat de bestaande reputatie van de spoorwegen inzake veiligheid onaangetaast blijft en dat het actieplan een ruime geografische toepassing kent, zodat alle delen van de Gemeenschap van deze maatregelen kunnen profiteren.

<sup>(1)</sup> Doc. COM(92) 494 def.**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1916/93****van Sotiris Kostopoulos (PSE)**

aan de Commissie

(15 juli 1993)

(94/C 296/39)

*Betreft:* De ondergang van de Griekse stadsbossen

Elk jaar weer gaan er stadsbossen in de (Griekse) steden ten gronde en onder de onverschillige blik van de autoriteiten lopen de bomen daarvan (meest dennen) grote schade op ten gevolge van de milieubelasting waaraan zij blootgesteld zijn. Bij wijze van voorbeeld wil ik verwijzen naar de schade die aldus is aangericht aan de bossen op de Lykavittos-berg te Athene en in de stad Patras.

Bosbouwkundigen weten dat deze schade aan de stadsbossen zou kunnen worden voorkomen als de bomen maar te rechter tijd met de juiste geneesmiddelen worden besproeid.

Kan de Commissie haar bereidheid tonen om de bewoners van de Griekse steden te steunen bij hun streven om de stadsbossen te redden en zal zij er bij de Griekse autoriteiten op aandringen dat zij de nodige stappen ondernemen om de schade af te wenden?

**Antwoord van de heer Steichen  
namens de Commissie**  
(13 oktober 1993)

Aangezien communautaire regelingen op dit gebied ontbreken en gelet op het feit dat het beheer en onderhoud van stedelijke bosschages een aangelegenheid is waarvoor uitsluitend de Lid-Staten, de regio's en de gemeenten bevoegd zijn, kan de Commissie niet rechtstreeks maatregelen nemen ter bescherming van de door het geachte Parlementslid genoemde locaties.

De Commissie is zich terdege bewust van het belang van kleine bosschages en diverse boomformaties in stedelijke gebieden, met name vanwege hun ecologische en esthetische waarde. Zij zijn uiterst belangrijk voor de verbetering van het stedelijk milieu, een punt van voortdurende aandacht van de Commissie. De Commissie heeft het Griekse Ministerie van Landbouw in deze zin geattendeerd op de door het geachte Parlementslid genoemde feiten.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1917/93**

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(15 juli 1993)

(94/C 296/40)

*Betreft:* De tenuitvoerlegging van de asbestrichtlijnen in Griekenland

In Griekenland wordt er geen uitvoering gegeven aan de communautaire richtlijnen inzake het gebruik van asbest, en met name niet aan Richtlijn 83/477/EEG <sup>(1)</sup>, zoals gewijzigd bij Richtlijn 91/382/EEG <sup>(2)</sup>, aan Richtlijn 76/769/EEG <sup>(3)</sup>, zoals gewijzigd bij Richtlijn 91/157/EEG <sup>(4)</sup> en aan Richtlijn 90/394/EEG <sup>(5)</sup>.

Denkt de Commissie hieraan iets te doen en, zo ja, welke maatregelen denkt zij te nemen om de tenuitvoerlegging van de asbestrichtlijnen in Griekenland te verzekeren?

<sup>(1)</sup> PB nr. L 263 van 24. 9. 1983, blz. 25.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 206 van 29. 7. 1991, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 262 van 27. 9. 1976, blz. 201.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 78 van 26. 3. 1991, blz. 38.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 196 van 26. 7. 1990, blz. 1.

**Antwoord van de heer Flynn  
namens de Commissie**  
(8 november 1993)

De Commissie heeft, overeenkomstig de haar in artikel 155 van het EG-Verdrag opgedragen plicht om op de toepassing van de bepalingen van dit Verdrag en de daartoe door de Instellingen genoemde maatregelen toe te zien, gecontroleerd of de relevante bepalingen van de richtlijnen betreffende asbest juist in de Griekse wetgeving zijn opgenomen.

Griekenland heeft de volgende richtlijnen naar behoren ten uitvoer gelegd:

- Richtlijn 83/477/EEG betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan asbest op het werk,
- Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten, als gewijzigd bij Richtlijn 91/659/EEG van de Commissie <sup>(1)</sup> (niet 91/157/EEG inzake batterijen).

Uit het tiende verslag over de controle op de toepassing van het Gemeenschapsrecht <sup>(2)</sup> blijkt dat de Commissie tegen Griekenland de procedures wegens niet-nakoming van verplichtingen heeft geopend, omdat de nationale maatregelen ter uitvoering van de Richtlijnen 90/394/EEG en 91/382/EEG niet zijn meegedeeld.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 363 van 31. 12. 1991.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 233 van 30. 8. 1993.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1961/93**

van Barry Desmond (PSE)

aan de Commissie

(19 juli 1993)

(94/C 296/41)

*Betreft:* Ontwikkeling van een hoge-snelheidsschip

Uit het antwoord van de Commissie op schriftelijke vraag nr. 711/92 <sup>(1)</sup> van de heer Enrique Sapena Granell valt op te maken dat zij duidelijk goed op de hoogte is van de onderzoek- en ontwikkelingswerkzaamheden die momenteel in de Baai van Kobe te Japan plaatsvinden.

1. Kan de Commissie thans bijzonderheden verstrekken over de vooruitgang die bij het voorstel voor de ontwikkeling van hoge-snelheidsnavigatiesystemen geboekt is?
2. Is de Commissie niet van mening dat:
  - a) iedere Europese burger en industrie gebaat zou zijn bij een werkelijk geïntegreerd vervoersysteem dat gebruik maakt van hoge-snelheidsschepen,
  - b) de bevordering van de toepassing van hoge-snelheidsschepen zou bijdragen aan de versterking en vergroting van de concurrentiepositie van de vrijwel verdwenen Europese scheepsbouw,
  - c) de Gemeenschap plannen moet maken om de betrokken industrietak op deze wijze te reanimeren en ervoor te zorgen dat waardevolle toekomstige contracten niet geheel en al aan onze internationale concurrenten verloren gaan?

<sup>(1)</sup> PB nr. C 317 van 3. 12. 1992, blz. 25.

Antwoord van de heer Matutes  
namens de Commissie  
(14 december 1993)

De ontwikkeling van een „hoge-snelheidsnavigatiesysteem” is een belangrijke stap voor de totstandbrenging van een efficiënter vervoersysteem dat een sneller vervoer van vracht mogelijk zal maken. Een vervoerstelsel waarin de verschillende takken van vervoer zijn geïntegreerd, zou aan de Europese burger en industrie ten goede komen. De ontwikkeling van hoge-snelheidsschepen is slechts één van de elementen van dit geïntegreerd systeem en zal zeer nuttig zijn voor bepaalde markten. Ook de totstandbrenging van andere essentiële elementen, zoals de interface met andere vervoertakken, nieuwe terminaltechnieken en de verbetering van de snelheid en efficiency van bestaande scheepstypen (met name voor de kleine vaart) mag niet uit het oog worden verloren.

De ontwikkeling van hoge-snelheidsschepen is één van de factoren die zou kunnen bijdragen tot een verbetering van het concurrentievermogen van de Europese scheepsbouw, doch de bevordering van hoge-snelheidsschepen alleen zal niet volstaan om deze industrie nieuw leven in te blazen. Wat dit betreft kan een samenhangend beleid op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie een belangrijke bijdrage leveren aan de ontwikkeling van de technologie, organisatie en deskundigheid die nodig is om de concurrentiepositie van de industrie op de internationale vervoermarkten te verbeteren.

Het voorstel van de Commissie met betrekking tot het vierde kaderprogramma voor communautaire acties op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie<sup>(1)</sup> zal de middelen ter beschikking stellen die de innovatie moeten helpen bevorderen die nodig is ter ondersteuning van een concurrentiestrategie in dit marktsegment, met name op het gebied van informatie- en telecommunicatietechnologieën, industriële technologieën, energie en onderzoek voor een Europees vervoerbeleid.

Om de onderwerpen van de specifieke voorstellen voor het vierde kaderprogramma en daarmee verband houdende acties beter te kunnen voorbereiden is op 18 en 19 oktober 1993 in Brussel een seminarie georganiseerd over „O & O ten behoeve van het vervoer over water”. Eén van die onderwerpen had betrekking op de rol die snelle systemen voor de scheepvaart/havens en de binnenwateren zouden kunnen spelen in het kader van multimodale vervoerssystemen en met name de „transeuropese netwerken”.

Daarnaast heeft de Commissie een studie opgezet over de „Behoeften inzake onderzoek en ontwikkeling ten behoeve van snelle systemen voor het vervoer over water van passagiers en vracht”.

<sup>(1)</sup> Doc. COM(93) 276 def.

SCHRIFTELIJKE VRAAG E-1963/93  
van Ernest Glinne (PSE)  
aan de Commissie  
(19 juli 1993)  
(94/C 296/42)

*Betreft:* Houding van de Europese Gemeenschap jegens de dictatuur van Haïti

De Paritaire Vergadering ACS-EG heeft op haar laatste bijeenkomst een zestal principes geformuleerd. Deze zouden, in het belang van Haïti, kunnen dienen als basis voor onderhandelingen, overeenkomstig het protocol van het Verdrag van Washington dat in februari jl. door president Aristide en parlementsleden is opgesteld.

In het land zelf zetten de „zinglandos”, de opvolgers van de „tontonmacoutes”, intussen ongestraft hun wandaden op steeds grotere schaal voort. Het reguliere leger (7 000 zogenaamde „tisolats” die Creools spreken) en een groot deel van de politie doen hetzelfde. Haïti is een hel waar het bloedvergieten niet ophoudt: het bezit van een foto van president Aristide of een toespel op het op 16 december 1990 democratisch gekozen staatshoofd, op 30 september 1991 door de militairen afgezet en in ballingschap gezonden, „rechtvaardigen” executies, martelingen, verkrachtelingen en verdwijningen.

Als gevolg van het embargo op de in- en uitvoer zijn de prijzen voor eerste levensbehoeften verdrievoudigd, waardoor steeds meer Haïtianen het land verlaten (meestal zonder succes wanneer Florida de bestemming is, doordat de marine van de Verenigde Staten hen niet doorlaat).

Is de Commissie, gezien deze situatie, bereid een uitspraak te doen over een door de Paritaire Vergadering in te nemen standpunt, rekening houdend met de noodzaak om in Haïti echte democratische verkiezingen te houden en de democratische waarden na te leven?

Is het niet absoluut noodzakelijk dat iedere vorm van betrokkenheid van het huidige regime van Haïti met de Conventie van Lomé IV wordt verbroken, uitgaande van de bepalingen van deze Conventie over de rechten van de mens en thans uitsluitend iets te ondernemen via de NGO die optreedt in het belang van het geteisterde volk?

Antwoord van de heer Marin  
namens de Commissie  
(30 november 1993)

Wat de organisatie van democratische verkiezingen en de eerbiediging van de democratische waarden betreft, herinnert de Commissie aan de vele standpunten die de Gemeenschap en haar Lid-Staten over de Haïtiaanse crisis hebben ingenomen. De conclusies van de Paritaire Vergadering waarnaar het geachte Parlements lid verwijst, stroken met de door de Commissie sedert de staatsgreep gevolgde politieke lijn, namelijk:

- er bestaat geen andere, duurzame oplossing dan een terugkeer tot de constitutionele orde, waarbij president Aristide (het symbool van de strijd van het Haïtiaanse volk) een onontkoombaar gegeven is;
- alle stappen die worden ondernomen om beide partijen tot onderhandelingen en gesprekken aan te zetten om het eens te worden over de inhoud van een overeenkomst, moeten worden voortgezet en gesteund, hetgeen ook de uitoefening van steeds meer druk inhoudt, daar hiermee wordt beoogd een nationale eenheidsregering in het zadel te helpen, met een door president Aristide gekozen eerste minister.

Wat de opschorting van de deelname van Haïti aan de Overeenkomst van Lomé betreft, heeft de Raad van Algemene Zaken reeds in december 1991, enkele maanden na de staatsgreep, bevestigd dat de Gemeenschap en haar Lid-Staten tot het herstel van de democratie en van de rechtsstaat in Haïti willen bijdragen en de Commissie verzocht hem, ter goedkeuring, een voorstel tot opzegging van de Overeenkomst van Lomé ten aanzien van Haïti toe te zenden. Reeds in januari 1992 heeft de Commissie, in verband met haar samenwerking met haar ACS-partners, gewezen op de ernstige gevolgen van een dergelijke maatregel, zowel uit juridisch oogpunt (de uiterst ingewikkelde en logge procedure en de toepassing van de beginselen van de gelijklopendheid van de vormen), als in politiek opzicht (een zeer ernstige maatregel die een belangrijk, feitelijk precedent zou vormen), en ook op de economische gevolgen van ondergeschikt belang (die slechts de intrekking van de preferentieregeling betreffen). Ook zij erop gewezen dat president Aristide op 19 februari 1992 op de bijeenkomst van de Paritaire Vergadering te Santo Domingo de Gemeenschap heeft verzocht Haïti bij de Overeenkomst van Lomé te blijven betrekken.

Op 2 oktober 1991 hebben de Gemeenschap en haar Lid-Staten besloten hun economische hulp aan Haïti op te schorten. De humanitaire hulp daarentegen bleef gehandhaafd en er werd besloten een soepele houding aan te nemen ten aanzien van de andere steunmaatregelen die rechtstreeks van invloed zijn op de bevolking. Vanaf dat moment werden er derhalve allerlei acties op gang gebracht voor de verlening van voedselhulp in de vorm van levensmiddelen of zaad, in samenwerking met Europese NGO's of internationale organisaties (bijvoorbeeld de FAO). Ook werden er spoedhulpprogramma's opgezet, met name voor de levering van geneesmiddelen en ter bestrijding van aids. Momenteel zijn er gedecentraliseerde samenwerkingsmaatregelen in uitvoering, evenals cofinancieringsmaatregelen met verschillende NGO's voor acties rond allerlei verschillende thema's. Zo verdienen bijvoorbeeld, sinds de staatsgreep, de volgende acties vermelding:

- mensenrechten en democratie 715 000 ecu
- voedselhulp 12 510 000 ecu
- spoedhulp 2 300 000 ecu.

## SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2037/93

van Laura González Álvarez (GUE)

aan de Commissie

(23 juli 1993)

(94/C 296/43)

*Betreft:* De invoer van cement in Spanje en anti-dumping-procedure

In januari 1992 diende de Spaanse Vereniging van cementproducenten, Oficemen, een klacht in bij de Commissie over het feit dat de invoer van sommige soorten uit Turkije, Roemenië en Tunesië afkomstige cement in Spanje onderhevig was aan dumpingpraktijken, waardoor aan deze industriesector ernstige schade werd toegebracht.

De Commissie meende dat er voldoende bewijzen waren om een anti-dumpingprocedure in te leiden en begon derhalve op 22 april 1992 aan een officieel onderzoek naar deze kwestie.

Dit geval van vermoedelijke oneerlijke concurrentie zou bij het project voor de installatie in de haven van Gijón (Asturië) van een bedrijf voor de invoer van en de handel in cement de oorzaak kunnen zijn voor het verlies van vele arbeidsplaatsen in een regio die onder een zeer ernstige industriële recessie gebukt gaat (kolen, ijzer en staal, scheepsbouw, enz.).

Kan de Commissie mededelen:

- hoe de stand is van de op 22 april 1992 ingestelde anti-dumpingprocedure;
- of zij kan garanderen dat uit derde landen ingevoerde cement voor in Spanje gevestigde ondernemingen dezelfde kwaliteitscontrole ondergaat als de in de Lid-Staten van de Gemeenschap geproduceerde cement;
- of Richtlijn 89/106/EEG<sup>(1)</sup> betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lid-Staten inzake voor de bouw bestemde producten in Spanje op de juiste wijze wordt toegepast?

<sup>(1)</sup> PB nr. L 40 van 11. 2. 1989, blz. 12.

**Antwoord Sir Leon Brittan**

**namens de Commissie**

(21 december 1993)

De Commissie staat op het punt om haar onderzoek in deze procedure af te sluiten. Er is gepland dat de Lid-Staten zeer binnenkort geraadpleegd zullen worden over een voorstel tot een passende actie op basis van de resultaten van het onderzoek.

Aangezien er nog geen Europese regelgeving bestaat, moet cement dat een Lid-Staat binnenkomt beantwoorden aan de normen van de Lid-Staat. De homologatie ervan wordt uitgevoerd door een nationaal orgaan en valt onder de bevoegdheid van de Lid-Staat en niet van de Commissie. De

Commissie maakt geen onderscheid tussen de kwaliteitscontroles waaraan in de Gemeenschap geproduceerd cement of cement dat uit een derde land wordt ingevoerd onderworpen moeten worden.

De Richtlijn 89/106/EEG „Bouwmaterialen” is door Spanje omgezet door het „Real Decreto” nr. 1630/1992 van 29 december 1992 (gepubliceerd in het „Boletín Oficial del Estado” van 9 februari 1993). Momenteel, en zolang de juridische analyse van deze omzetting niet is afgerond, beschikt de Commissie over geen enkel gegeven waaruit kan worden afgeleid dat de richtlijn in Spanje niet correct wordt toegepast.

---

### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2111/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(26 juli 1993)

(94/C 296/44)

*Betreft:* Het clofeengevaar in het hospitaal van Patras

Grote hoeveelheden clofeen liggen opgeslagen in de kelder van het hospitaal „Agios Andreas” te Patras en het is niet denkbeeldig dat door het weglekken hiervan de gezondheid van het personeel en de verpleegden in gevaar wordt gebracht. Deze giftige stof, die bij de mens kanker kan veroorzaken, wordt gebruikt voor de koeling van de twee grote transformatoren in het hospitaal.

Zal de Commissie er bij de Griekse autoriteiten op aandringen dat het clofeen vernietigd wordt in speciaal daartoe ingerichte ruimten, ver van iedere bewoning?

Antwoord van de heer Paleokrassas

namens de Commissie

(7 december 1993)

Als de door het geachte Parlementslid genoemde grote hoeveelheden clofeen zich in de transformatoren bevinden en als die transformatoren in werking zijn, is er voor de Commissie geen enkele reden om op te treden, aangezien volgens het Gemeenschapsrecht het gebruik van PCB is toegestaan tot aan de definitieve buitenbedrijfstelling van de elektrische transformatoren.

Als de genoemde hoeveelheden clofeen zich daarentegen buiten de elektrische transformatoren bevinden, bijvoorbeeld in vaten, dient artikel 3 van Richtlijn 76/403/EEG <sup>(1)</sup> te worden toegepast. De Lid-Staten nemen overeenkomstig het betreffende artikel alle passende maatregelen voor de vereiste verwijdering van het gebruikte PCB en het PCB dat zich in objecten of buiten werking zijnde installaties bevindt.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 108 van 26. 4. 1976.

### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2136/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(26 juli 1993)

(94/C 296/45)

*Betreft:* Hernationalisering van het landbouwbeleid en het ontbreken van stimulansen voor het landbouwersberoep

Kan de Commissie medelen of zij het eens is met de geleidelijke hernationalisering van het landbouwbeleid en of zij het opportuun acht dat de landbouwers meer en meer worden aangespoord hun beroep op te geven en aanzienlijke delen van het landbouwareaal in de Gemeenschap braak te laten liggen?

Antwoord van de heer Steichen

namens de Commissie

(13 oktober 1993)

De Commissie eerbiedigt de beginselen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, met name wat het behoud van een gemeenschappelijke markt in de landbouwsector betreft.

De Commissie heeft, bij de voorstellen om het gemeenschappelijk landbouwbeleid te hervormen <sup>(1)</sup>, verklaard dat zij het noodzakelijk acht een voldoende aantal landbouwers op het platteland te houden. Deze verklaring is een bevestiging van de eerder gemaakte keuze in het Groenboek en in de mededeling over de toekomst van het platteland.

<sup>(1)</sup> Doc. COM(91) 100 def.

---

### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2140/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(26 juli 1993)

(94/C 296/46)

*Betreft:* Infrastructuur voor gehandicapten

Kan de Commissie medelen, gezien de absolute noodzaak van gespecialiseerde begeleiding van de gehandicapten, met name wanneer het gaat om kinderen, en gelet op het gebrek dat er tot dusverre heerst aan infrastructuurmaatregelen voor de tijdige diagnose en rehabiliterende begeleiding van deze personen, of zij een initiatief kan ontplooiën voor de vaststelling van een communautair wetgevend kader waarin de totstandkoming van de desbetreffende infrastructuur wordt geregeld?



**Antwoord van de heer Flynn  
namens de Commissie**  
(9 november 1993)

Gezien haar beperkte wetgevende bevoegdheden stimuleert de Commissie, onder meer in het kader van het programma Helios II, maatregelen betreffende preventie, vroegtijdige hulp en thuisverzorging van gehandicapten met uitwisselings- en voorlichtingsacties.

Tot de prioritaire thema's voor de activiteiten van het programma Helios II behoren met name „diagnose en behandeling”, „gecoördineerde maatregelen om de gehandicapte de mogelijkheid te bieden in zijn eigen omgeving te blijven” en „verzorging”.

Alle maatregelen en initiatieven die op dit gebied worden genomen, worden eerst voorgelegd aan drie raadgevende organen en met name aan het Europese Forum van gehandicapten waarin deskundige Europese NGO's zoals RI-ECA en Mobility International vertegenwoordigd zijn.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2217/93**

van António Capucho (ELDR) en Jan Bertens (ELDR)  
aan de Commissie  
(29 juli 1993)  
(94/C 296/47)

*Betreft:* Vredesoverleg in het Midden-Oosten

Kan de Commissie, nu het vredesoverleg in het Midden-Oosten is afgebroken en gelet op de taak van de Gemeenschap om onderhandelingen over regionale economische samenwerking te organiseren, mededelen welke stappen zij neemt om de hervatting van het vredesoverleg in het Midden-Oosten te bevorderen?

**Antwoord van de heer Van den Broek  
namens de Commissie**  
(15 november 1993)

Tijdens de door de geachte Afgevaardigden bedoelde onderbreking in de vredesbesprekingen voor het Midden-Oosten begin 1993 heeft de Commissie haar steun toegezegd aan pogingen om de gesprekken opnieuw op gang te brengen. Zij heeft de betrokken partijen aangemoedigd de moeilijkheden op te lossen die het gevolg waren van de uitwijzing door Israël van ruim 400 Palestijnen en actief deel te nemen aan de negende ronde van bilaterale onderhandelingen. De Commissie heeft deelgenomen aan de missie van de Trojka naar het Midden-Oosten van 30 maart tot 2 april waarbij deze boodschap aan alle betrokken partijen in de regio werd overgemaakt.

Wat de Werkgroep regionale economische ontwikkeling betreft, heeft de Commissie de beschikbare tijd gebruikt om eerder gedane voorstellen verder uit te werken en om nieuwe voorstellen voor te bereiden met betrekking tot de samenwerking op landbouwgebied, uit te voeren in samenwerking met Spanje, en betreffende de infrastructuur, waarbij nauwer wordt samengewerkt met Frankrijk als „hoeder”, voor een wegenbouwonderzoek en voor de koppeling van elektriciteitsnetten.

De Commissie heeft met het Deense Voorzitterschap deelgenomen aan een missie naar de regio om met de regionale partijen overleg te plegen over de voorstellen van de Gemeenschap en kennis te nemen van hun reacties daarop. Deze missie is van zeer groot nut geweest voor de voorbereiding van een succesvolle vergadering van de Werkgroep regionale economische ontwikkeling op 4 en 5 mei 1993 in Rome.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2220/93**

van Winifred Ewing (ARE)  
aan de Commissie  
(29 juli 1993)  
(94/C 296/48)

*Betreft:* Invaliditeitspensioen voor vrouwen

Wat is het huidige standpunt van de Gemeenschap inzake de betaling van invaliditeitspensioen aan vrouwen onder de 65 jaar en is het waar dat de Britse Regering protest heeft aangetekend tegen een uitspraak van de ministers van Sociale Zaken hierover?

**Antwoord van de heer Flynn  
namens de Commissie**  
(10 november 1993)

In zijn arrest van 30 maart 1993 naar aanleiding van prejudiciële vragen van het Britse Hogerhuis in zaak 328/91 heeft het Hof van Justitie erop gewezen dat vrouwen die de normale pensioenleeftijd (60 jaar) hebben bereikt, in het Verenigd Koninkrijk hetzelfde recht hebben op een invaliditeitspensioen als mannen, nl. tot 65 jaar.

Ingevolge dit arrest van het Hof van Justitie heeft de Commissie de Britse autoriteiten herinnerd aan de verplichtingen uit hoofde van Richtlijn 79/7/EEG betreffende de gelijke behandeling van mannen en vrouwen in de sociale zekerheid en met name aan artikel 7, lid 1, onder a), zoals dat door het Hof van Justitie in zijn arrest is uitgelegd.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2257/93**van **Giuseppe Mottola (PPE)**

aan de Commissie

(19 september 1993)

(94/C 296/49)

*Betreft:* Besluit van het Regionaal College van Campanië nr. 5470 d.d. 27 oktober 1992

Het Regionaal College van Campanië heeft, in het kader van het operationeel meefondsenprogramma, bij Besluit nr. 5470 van 27 oktober 1992 zijn goedkeuring gehecht aan initiatieven in de sectoren ambacht en industrie ter bevordering van de sociaal-economische ontwikkeling van twee belangrijke kernen: Pompei (NA) en Marcanise (CE), met cofinanciering van 50 % door de Gemeenschap uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 2052/88 (EFRO-verordening) <sup>(1)</sup>.

De initiatieven zijn:

- CIAAR — Pompei — centrum voor tentoonstellingen en dienstverlening in de sector kunsten en ambachten, beheerd door een consortium van beroepsverenigingen en bedrijven;
- TARI — Marcanise — goudsmederij — gemeenschappelijke voorzieningen in een multifunctioneel complex, beheerd door een consortium van 180 bedrijven.

1. Kan de Commissie mededelen hoever men met deze projecten is gevorderd?
2. Kan de Commissie zich vastleggen op de cofinanciering van 50 %, aangezien de bedrijven via hun consortia ter bevordering van de activiteiten van de produktieve ambachten direct zelf zullen financieren ingeval de regio Campanië of de Lid-Staat de andere 50 % niet zullen opbrengen?
3. Zo nee, kan de Commissie dan dit initiatief opnemen in het programma voor de hervormde Structuurfondsen over de periode 1994—1998, daar de programma's stroken met de doelstellingen en werkwijze van de Structuurfondsen?

<sup>(1)</sup> PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.

**Antwoord van de heer Millan**

namens de Commissie

(6 december 1993)

Voor het project Tari-Marcanise is door het betrokken geweest een dossier ingediend in het kader van het operationele programma voor Campanië. De Commissie gaat momenteel na onder welke voorwaarden een communautaire financiële bijdrage zou kunnen worden verleend. Er is overigens niets op tegen dat de nationale inbreng tegenover

de bijdrage van het EFRO als de regionale of nationale overheid verstek laat gaan, wordt ingevuld via particuliere investeerders.

Voor het project CIAAR-Pompei, dat nog op regionaal niveau wordt bestudeerd, is geen soortgelijk dossier ingediend.

Als deze projecten niet vóór het einde van de huidige programmeringsperiode (dat wil zeggen vóór eind december 1993) in aanmerking zijn genomen, kunnen zij in de volgende programmeringsperiode worden onderzocht, indien de bevoegde autoriteiten daarom verzoeken.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2258/93**van **Christine Oddy (PSE)**

aan de Commissie

(1 september 1993)

(94/C 296/50)

*Betreft:* Toegang tot EG-documenten voor communautaire ombudsman

Kan de Commissie recente persberichten bevestigen, volgens welke de krachtens het Verdrag van Maastricht in te stellen ombudsman geen toegang zal krijgen tot communautaire stukken?

Welke stappen zal zij ondernemen om ervoor te zorgen dat deze documenten wel toegankelijk zullen zijn voor de nog te benoemen ombudsman of -vrouw?

**Antwoord van de heer Delors**

namens de Commissie

(12 januari 1994)

Tijdens de interinstitutionele conferentie van 25 oktober 1993 werd tussen het Parlement, de Raad en de Commissie een akkoord gesloten over het statuut van de ombudsman, waardoor deze laatste op een bevredigende wijze toegang krijgt tot documenten van de Instellingen.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2266/93**van **David Bowe (PSE)**

aan de Commissie

(1 september 1993)

(94/C 296/51)

*Betreft:* Interventiestelsel

Staat de Commissie toe dat rundvlees via interventieaankopen uit de markt wordt genomen voor opslag?

Als deze handelwijze niet gebruikelijk is in alle Europese landen, waarom staat de Commissie dergelijke aankopen wel in bepaalde landen toe?

**Antwoord van de heer Steichen  
namens de Commissie**

(17 december 1993)

Overeenkomstig de communautaire voorschriften mogen voor openbare interventie alleen karkassen van volwassen jonge, niet-gecastreerde mannelijke runderen tot twee jaar oud (jonge stieren) of van volwassen gecastreerde mannelijke dieren (ossen) worden aangekocht.

Op regionaal niveau worden de interventieaankopen echter al jaren meestal beperkt tot een van deze twee categorieën, namelijk de categorie met het grootste aandeel in de regionale produktie van mannelijke runderen. Het via openbare interventie uit de markt nemen van een deel van de rundvleesproduktie uit de grootste categorie heeft namelijk een positieve invloed op de gehele rundvleesmarkt in het betrokken gebied. Bovendien kan de Commissie, gezien de beperking van de interventieaankopen waarin is voorzien bij de basisverordening voor deze sector (artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 805/68 <sup>(1)</sup>) de categorieën die per gebied voor interventie in aanmerking komen, niet verruimen.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2308/93**

van Karl von Wogau (PPE)

aan de Commissie

(1 september 1993)

(94/C 296/52)

*Betreft:* Tenuitvoerlegging van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen van 13 februari 1992

1. Kan de Commissie medelen in welke mate de bestaande handelsstromen door de bananenmarktverordening worden gewijzigd en op welke wijze de tot dusver betrokken ondernemingen door deze verordening in hun bestaan worden bedreigd of zelfs van de markt worden geweerd?

2. Kan de Commissie medelen in welke mate met name de marktpartijen worden getroffen die tot dusver bananen uit Zuid- en Midden-Amerika binnen de Gemeenschap op de markt brachten?

3. Kan de Commissie medelen in welke mate juist de kleine en middelgrote bedrijven binnen de Europese Gemeenschap worden getroffen door de bananenmarktverordening?

**Antwoord van de heer Steichen  
namens de Commissie**

(30 november 1993)

Op grond van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen kunnen de marktdeelnemers van de tariefcontingenten gebruik maken in verhouding tot de omvang van hun vroegere omzet. Er is derhalve geen sprake van dat marktdeelnemers van de markt worden geweerd of dat bedrijven in hun bestaan worden bedreigd.

De invoering van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen betekent een aanvulling van de interne markt in de sector. Dit zal waarschijnlijk leiden tot bepaalde veranderingen in de handelspatronen. Zo zijn bijvoorbeeld in bepaalde Lid-Staten nationale beperkingen opgeheven, waardoor handelaren die vroeger van bepaalde markten waren uitgesloten daar nu toegang toe hebben. Ook zal uit specifieke gebieden afkomstig fruit, dat vroeger slechts in één Lid-Staat werd verkocht, nu waarschijnlijk op meer plaatsen in de Gemeenschap op de markt worden gebracht. De bananenhandel reageert op de nieuwe uitdagingen en mogelijkheden van de handel op de interne markt. Aangezien de nieuwe regelingen nog maar sedert 1 juli worden toegepast, is het nog niet mogelijk te bepalen in hoeverre de handelspatronen zijn veranderd.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2312/93**

van Gianfranco Amendola (V)

aan de Commissie

(1 september 1993)

(94/C 296/53)

*Betreft:* Niet-naleving door Italië van de toepassingsbepalingen van de „Seveso-richtlijn”

Artikel 7 van Richtlijn 82/501/EEG <sup>(1)</sup> bepaalt dat de bevoegde instanties in het kader van de nationale voorschriften inspecties of andere controlemaatregelen moeten organiseren naar gelang van de aard van de betrokken activiteit.

Vonnis nr. 1392 van 19 april 1993 van de politierechtbank van Genua bevestigt dat het Presidentieel Decreet nr. 175/88 <sup>(2)</sup> inzake het recipiëren in Italië en Richtlijn 82/501/EEG nog steeds niet is aangevuld met doelmatige controle- en sanctieregelingen.

Volgens dit vonnis heeft de bevoegde ambtenaar van het Italiaanse Ministerie voor Milieu verklaard dat er eind 1991 nog niet één van de onderzoeken naar de 220 binnengekomen kennisgevingen (voor 400 installaties) was voltooid en dat, als het personeelsbestand op het ministerie onveranderd kan blijven, de behandeling van de andere rapporten nog twintig jaar in beslag zou nemen, a rato van gemiddeld twintig onderzoeken per jaar.

In het vonnis staat zelfs dat het ministerie, de controlerende instantie die dus bevoegd is voor de klachten, in 2009 bij de

gerechtelijke instanties aangifte kan doen van een uitgebleven kennisgeving, dat wil zeggen, wanneer de overtreding al twaalf jaar verjaard is en de bedrijven inmiddels elke drie jaar hun recentste gegevens hebben opgestuurd, die, wie weet wanneer, nagetrokken worden.

Is de Commissie niet voornemens Italië in gebreke te stellen wegens het onvolledig toepassen van Richtlijn 82/501/EEG?

(<sup>1</sup>) PB nr. L 230 van 5. 8. 1982, blz. 1 (en latere wijzigingen).

(<sup>2</sup>) Italiaans Staatsblad nr. 127 van 1. 6. 1988.

**Antwoord van de heer Paleokrassas  
namens de Commissie**

(14 januari 1994)

De Commissie zal in verband met de door het geachte Parlementslid genoemde feiten bij de Italiaanse instanties interveniëren.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2049/93**

van André Sainjon (ARE)

aan de Commissie

(23 juli 1993)

(94/C 296/54)

*Betreft:* Nieuwe onderhandelingen over de overeenkomst inzake de invoer van Japanse auto's in Europa

De reden voor nieuwe onderhandelingen over de twee maanden geleden gesloten overeenkomst tussen Europese vertegenwoordigers en vertegenwoordigers van het Japanse Ministerie voor Internationale Handel en Invoer (MITI) was de daling van 6,5 % ten opzichte van 1992.

De Commissie is van mening dat de vraag op het totaal in 1993 met 10 à 12 % zal dalen, maar deze cijfers zullen helaas hoger liggen ten gevolge van de omvang van de recessie.

De heer Bangemann heeft in de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid meegedeeld dat in juni 1993 nieuwe besprekingen zouden plaatsvinden. De heer Noburu Hatakeyama acht de concessies echter „ruim voldoende” en is van mening dat het wat voorbarig zou zijn om een aanpassing te verlangen van een tekst die nauwelijks twee maanden geleden werd ondertekend.

Is de Commissie voornemens blijkt te geven van een zo groot mogelijke standvastigheid? Is zij bereid om deze overeenkomst als vervallen te verklaren en tariefcontingenten op te leggen aan rechtstreeks uit Japan afkomstige automobielen? Is zij tenslotte bereid om daarbij het probleem van de transplants in aanmerking te nemen?

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2205/93**

van Cristiana Muscardini (NI)

aan de Commissie

(29 juli 1993)

(94/C 296/55)

*Betreft:* Overschrijding van de quota voor de verkoop van Japanse auto's op de Europese markt

Is de Commissie voornemens opnieuw met de Japanse autoriteiten te gaan onderhandelen over de akkoorden van enkele maanden geleden over de quota voor in Japan geproduceerde auto's die op de Europese markt worden gebracht, nu blijkt dat deze quota al zijn overschreden en gelet op de mogelijke gevolgen voor de Europese autofabrikanten, die gestart zijn met moeizame herstructureringsprogramma's, die veel tijd en zware investeringen vergen? Deze programma's kunnen immers onder zware druk komen te staan, indien er getalmd wordt met de aanpassing van de huidige, in alle haast gesloten akkoorden of als de nieuw te sluiten akkoorden niet van realistische ramingen uitgaan.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2236/93**

van Mauro Chiabrando (PPE), Rinaldo Bontempi (PSE) en Giuseppe Mottola (PPE)

aan de Commissie

(30 juli 1993)

(94/C 296/56)

*Betreft:* Invoer van Japanse auto's

Enige maanden geleden heeft de Commissie een overeenkomst bereikt over de invoer van Japanse auto's in Europa.

Deze overeenkomst was gebaseerd op de verwachting dat de verkoop van auto's in de Gemeenschap over 1993 ten opzichte van voorgaande jaren met 6 % zou teruglopen.

De Commissie zou evenwel hebben toegezegd overleg te heropenen indien de verkoop meer zou afnemen.

Volgens de huidige gegevens lijkt de verkoop over 1993 maar liefst met 20 % terug te lopen, en dan zou de Commissie dus beslist nieuwe onderhandelingen over de overeenkomst moeten voeren. In ieder geval menen ondergetekenden dat een initiatief dringend nodig is, aangezien de Europese autofabrikanten momenteel moeilijke herstructureringsprogramma's moeten doorvoeren. Deze vragen tijd en geld en kunnen door een onzorgvuldig en onrealistisch marktbeleid worden ondermijnd.

Ondergetekenden vragen de Commissie of zij hun mening in dezen deelt en welke maatregelen zij denkt te treffen.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2318/93**

van Carlos Robles Piquer (PPE)

aan de Commissie

(1 september 1993)

(94/C 296/57)

*Betreft:* Europese automobiellindustrie

De vooruitzichten van de Europese Vereniging van automobielfabrikanten (ACEA) voor 1993 zijn pessimistisch, aangezien gerekend wordt met een vermindering van de verkopen gedurende dit jaar met 13,5%. In enkele gevallen, zoals bij Ford, gaat deze vermindering zelfs tot 16%. Genoemde fabrikanten zijn eveneens van mening dat de jongste overeenkomst tussen de Europese Commissie en de Japanse MITI zal leiden tot een verhoging van de verkopen van Japanse automobielen in de Gemeenschap van 13 of 14% in 1993.

Is de Commissie bereid maatregelen te nemen om deze moeilijke situatie wat te verzachten?

Is het mogelijk een einde te maken aan de houding waarbij wij ons beperken tot het toezien dat Japanse robots in Europa en andere nieuwe geïndustrialiseerde economieën, uit Japan geïmporteerde onderdelen assembleren?

Is de Commissie van mening dat de Europese fabrikanten op deze situatie kunnen reageren met maatregelen zoals die welke door de heer López Arriortúa met succes werden toegepast?

Welke maatregelen denkt de Commissie te nemen, en op welke termijn, wat betreft de invoer van Japanse automobielen om deze tijdig aan te passen aan de gevolgen van de crisis?

**Gecombineerd antwoord van de heer Bangemann  
namens de Commissie  
op de schriftelijke vragen E-2049/93, E-2205/93,  
E-2236/93 en E-2318/93**

(19 januari 1994)

1. In de op 31 juli 1991 tussen de Gemeenschap en Japan gesloten overeenkomst met betrekking tot de automobielsector is met name bepaald dat Japan tot en met 31 december 1999 zijn export van motorvoertuigen naar de Gemeenschap dient te reguleren.

Met het oog hierop plegen de Commissie en het Japanse Ministerie van Internationale Handel en Industrie (MITI) regelmatig overleg, teneinde de evolutie van de markt te beoordelen en eventuele verstoringen van die markt als gevolg van de Japanse export te voorkomen.

2. Het is in het kader van deze overeenkomst dat de besprekingen van maart en april 1993 zijn gevoerd. Deze hebben geleid tot een onmiddellijke en aanzienlijke vermindering van de Japanse uitvoer van personenauto's en lichte bedrijfsvoertuigen.

Bovendien hebben, conform de met de Japanse autoriteiten gemaakte afspraken, in juli en september 1993 nieuwe

besprekingen plaatsgevonden om de geplande uitvoer beter af te stemmen op de sterk dalende vraag op de communautaire automobiellmarkt. Voor 1993 moet worden gerekend op een totale Japanse uitvoer van 980 000 auto's (-18,5% ten opzichte van 1992), terwijl de vraag vermoedelijk ongeveer 11,730 miljoen eenheden zal belopen (-15,9%).

In het licht van de sterke reductie van de Japanse export die vanaf april 1993 is geconstateerd, kan de Commissie de geachte Parlementsleden verzekeren dat de aanpassing erop het goede moment is gekomen en dat zij een doeltreffend middel is gebleken om de druk op een sector die met uitzonderlijke moeilijkheden te kampen heeft, te verlichten.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2356/93**

van Gepa Maibaum (PSE)

aan de Commissie

(1 september 1993)

(94/C 296/58)

*Betreft:* Instandhouding architectonisch erfgoed — berg Athos

In het kader van communautaire modelprojecten voor de instandhouding van het architectonisch erfgoed<sup>(1)</sup> is in 1993 financiële steun ter beschikking gesteld voor onder andere de tuinen van de kloosters St-Simon en St-Pieter op de berg Athos.

De berg Athos wordt naast de Akropolis, de Chiado en Coimbra evenwel sinds jaren ook al gesteund als Europees monument van bijzonder belang.

1. Hoeveel geld heeft de Gemeenschap de afgelopen jaren in totaal voor de restauratie van de berg Athos uitgetrokken (specificatie naar jaren)?
2. Hoeveel geld is in 1993 beschikbaar gesteld (specificatie naar de verschillende „steunpotten”)?
2. Waarom zijn voor de berg Athos, waarvoor immers ook uit hoofde van andere EG-maatregelen steun beschikbaar wordt gesteld, ook nog eens in het kader van deze actie — met een begroting van luttele 3,165 miljoen ecu voor 58 geselecteerde modelprojecten — middelen uitgetrokken?
4. Heeft de Commissie een evaluatieverslag over het gebruik van de EG-middelen voor de restauratie van de berg Athos ontvangen?

(<sup>1</sup>) PB nr. C 261 van 10. 10. 1992, blz. 11.

**Antwoord van de heer Pinheiro  
namens de Commissie**

(6 december 1993)

Het totaal van de kredieten die zijn toegekend aan Kedak (Griekse overheidsinstantie die binnen het ministerie van Macedonië verantwoordelijk is voor de werkzaamheden voor de instandhouding van de berg Athos), bedraagt momenteel 1,12 miljoen ecu.

Deze bijdrage is als volgt toegekend:

- 70 000 ecu in 1987
- 100 000 ecu in 1989
- 300 000 ecu in 1990
- 350 000 ecu in 1991
- 300 000 ecu in 1992.

In 1993 is door de Commissie 300 000 ecu toegekend voor acties die kenmerkend zijn voor haar „culturele actie” (begrotingspost B 3-2000).

Al dit geld is echter uitsluitend bestemd voor instandhoudingswerkzaamheden aan de historische kloostergebouwen van de berg Athos, en is geenszins bedoeld voor de instandhouding van historische tuinen.

Voorts steunt de Commissie, in het kader van haar jaarlijkse programma ten behoeve van modelprojecten voor de instandhouding van het Europees architectonisch erfgoed, projecten met een voorbeeldfunctie (modelprojecten), zowel wat betreft de historische en culturele waarde van het monument als ten aanzien van de kwaliteit van de restauratie-/instandhoudingstechnieken, en die op basis van deze criteria zijn geselecteerd door een jury van twaalf internationaal erkende deskundigen.

In dat verband is, in het kader van het thema voor het lopende jaar, dat betrekking heeft op de instandhouding van historische tuinen (waaronder ook de restauratie van plantaardige en architectonische onderdelen van de tuinen wordt verstaan), het project „historische tuinen van het Simonos Petra Klooster” op de berg Athos unaniem door de jury gekozen en kwalitatief één van de beste projecten gebleken die in het kader van deze actie werden ingediend.

Gezien het feit dat tot op dat moment geen enkele andere vorm van communautaire steun specifiek was bedoeld voor de instandhouding van de historische tuinen van de berg Athos, heeft de Commissie genoemd project opgenomen op de definitieve lijst van de 58 voor 1993 geselecteerde modelprojecten.

Voor de evaluatie van deze initiatieven zijn in 1992 vier internationaal erkende, onafhankelijke deskundigen aangewezen, die een oordeel zullen vellen over de vordering van de restauratiewerkzaamheden aan de monumenten die door de Commissie worden gesteund als monumenten van bijzonder belang, te weten:

- de Akropolis en het Parthenon (Griekenland)
- de berg Athos (Griekenland)
- de Chiado (Lissabon, Portugal)
- Coimbra (Europa College, Portugal).

Het eindverslag van deze beoordeling is op 29 september 1993 aangeboden aan het Comité culturele zaken, en de bijdrage van de Gemeenschap lijkt in alle gevallen, in het bijzonder ten aanzien van de berg Athos, een zeer gunstige invloed te hebben gehad.

## SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2382/93

van Ria Oomen-Ruijten (PPE)

aan de Commissie

(1 september 1993)

(94/C 296/59)

*Betreft:* Bruinkoolwinning — de milieuconsequenties en de grensoverschrijdende effecten

Hoever zijn de Duitse autoriteiten gevorderd met de procedures ten aanzien van de bruinkoolwinning Garzweiler II? Hoever is het concrete tijdpad van deze procedure?

Is de procedure in het kader van de milieu-effectrapportage afgerond en, zo ja, tot welke bevindingen komt men? Moet er nader onderzoek worden gedaan? Zo ja, welk?

Is het grensoverschrijdend inspraakmodel van dit project alleen voor de grenzen met de deelstaat Noordrijn-Westfalen van toepassing of voor het hele grensgebied van de Bondsrepubliek?

Kan worden aangegeven wat de exacte invloed is van de bruinkoolwinning in Duitsland op het grondwater op de diverse grondwaterniveaus in de Venloslenk en de Roerdalslenk en voor de drinkwatervoorziening in Nederlands-Limburg en Belgisch-Limburg, in het bijzonder op de zogenaamde strategische waterreserve?

Op welke wijze heeft de Nederlandse Regering gewaarborgd dat de bepalingen van de Europese regelgeving en de bepalingen van het ECE-Verdrag worden nageleefd? Op welke wijze zijn de belangen van andere Lid-Staten gewaarborgd bij de besluitvorming in Duitsland?

Wat zijn de toekomstige gevolgen voor het Nederlandse grondwater dat ten gevolge van de dagbouwwinningen in contact komt met oppervlaktewater, nu en na het beëindigen van de bruinkoolwinningen? Neemt de Duitse overheid de verantwoordelijkheid hiervoor over van de exploitant Rheinbraun AG na beëindiging van de bruinkoolwinningen?

Welke mogelijkheden staan de autoriteiten in andere Lid-Staten ter beschikking om in de laatste fase van de besluitvorming in Duitsland dan wel na afronding daarvan alsnog invloed uit te oefenen of bezwaren te maken, indien zij van mening zijn dat aan Duitse zijde onvoldoende rekening is gehouden met de belangen van andere Lid-Staten?

**Antwoord van de heer Paleokrassas**

**namens de Commissie**

(29 november 1993)

Krachtens artikel 7 van Richtlijn 85/337/EEG dient een Lid-Staat die constateert dat een project op zijn grondgebied aanzienlijke effecten kan hebben op het milieu in een andere

Lid-Staat, de in het kader van een milieu-effectbeoordeling verzamelde informatie aan de andere Lid-Staat toe te zenden op hetzelfde tijdstip als hij deze informatie ter beschikking stelt van zijn eigen onderdanen. Hetzelfde geldt, wanneer de Lid-Staat die dergelijke effecten zou kunnen ondervinden hierom verzoekt.

Deze informatie dient als grondslag voor het in het kader van de bilaterale betrekkingen van beide Lid-Staten eventueel noodzakelijk overleg op basis van wederkerigheid en op voet van gelijkwaardigheid. De inhoudelijke aspecten van deze bilaterale betrekkingen en het eigenlijke overleg vallen onder de bevoegdheid van de Lid-Staten. De Commissie is hier niet bij betrokken. De Lid-Staten zijn evenmin verplicht deze informatie toe te zenden aan de Commissie.

Aangezien de andere punten van de vraag betrekking hebben op specifieke effecten van de bilaterale betrekkingen tussen Duitsland en Nederland en van de informatie die tussen de twee Lid-Staten wordt uitgewisseld, zou de Commissie het geachte Parlements lid willen aanraden voor verdere vragen contact op te nemen met de desbetreffende instanties van de Lid-Staten.

---

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2387/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(1 september 1993)

(94/C 296/60)

*Betreft:* Transparantie bij debatten en besluitvorming

Op de Top van Edinburgh is besloten dat in bepaalde zittingen van de Raad „openbare debatten” zullen moeten plaatsvinden, dat sommige van deze debatten per televisie-circuit openbaar zullen worden, dat de Instellingen van de Gemeenschap over vele kwesties vaker overleg moeten plegen, waarbij aan dit overleg op grote schaal bekendheid wordt gegeven, en tenslotte dat de documenten van de Commissie in alle communautaire talen moeten worden gepubliceerd.

Kan de Commissie medelen hoe het staat met de tenuitvoerlegging van deze besluiten?

**Antwoord van de heer Delors  
namens de Commissie**

(30 november 1993)

Het Deense Voorzitterschap bracht in juni 1993 over deze aangelegenheid verslag uit aan de Europese Raad van Kopenhagen.

Tijdens het Deense voorzitterschap werden diverse debatten van de Raad via de televisie rechtstreeks uitgezonden ter attentie van de pers en andere belangstellenden. Tot de onderwerpen die tijdens de debatten aan de orde kwamen, behoorden onder meer het werkprogramma van het Voor-

zitterschap, de follow-up met betrekking tot het Sutherland-verslag over de werking van de interne markt, werkgelegenheid en de sociale dialoog, concurrentievermogen in de industrie en bescherming van het milieu, alsook het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking in het vooruitzicht van het jaar 2000 en de voorstellen van de Commissie voor de landbouwprijzen voor 1993/1994. Ook de opening van de onderhandelingen met het oog op de toetreding van Oostenrijk, Finland, Noorwegen en Zweden kon rechtstreeks via radio en televisie worden gevolgd.

Wat het overleg betreft, wordt in het wetgevingsprogramma van de Commissie voor 1993 <sup>(1)</sup> aandacht besteed aan de komende voorstellen die op het eerste gezicht moeten worden voorafgegaan door uitvoerige besprekingen. Ook zijn hierin onderworpen opgenomen, waarover in 1993 groen- of witboeken moeten worden voorbereid, die niet noodzakelijkerwijs zullen uitmonden in wetgeving. Diverse van deze documenten werden reeds gepubliceerd.

Er is geen wijziging gebracht in het beleid van de Gemeenschap om alle documenten die officieel zijn gepubliceerd in alle negen talen van de Gemeenschap voor te leggen.

(<sup>1</sup>) Doc. COM(93) 43 def.

---

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2401/93

van Edward Kellett-Bowman (PPE)

aan de Commissie

(1 september 1993)

(94/C 296/61)

*Betreft:* Gebruik van onkruidbestrijdingsmiddelen

Kan de Commissie, gezien de geruchten die in bepaalde delen van de Gemeenschap de ronde doen, mededelen of zij voornemens is een verbod uit te vaardigen tegen het gebruik van onkruid bestrijdende sproeimiddelen, voorafgaande aan de uitzaaiperiode van de bloemen?

**Antwoord van de heer Steichen  
namens de Commissie**

(12 november 1993)

De Commissie is momenteel niet voornemens om het spuiten van onkruidverdelgers net vóór de zaaitijd van bloemen te verbieden.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2420/93****van Sotiris Kostopoulos (PSE)****aan de Commissie***(1 september 1993)**(94/C 296/62)*

*Betreft:* Milieubescherming door voorlichting van het publiek

Is de Commissie, met het doel om bij de Europese burger een attitude te bevorderen die gekenmerkt wordt door eerbied voor de natuur en bewustzijn van de noodzaak van bescherming van het ecosysteem, voornemens een studie te doen naar de wenselijkheid van een communautaire richtlijn welke, in het kader van proefprojecten, voorziet in voorlichting van het publiek, en in het bijzonder van de jongeren, inzake de milieuproblemen?

**Antwoord van de heer Paleokrassas  
namens de Commissie**

*(9 november 1993)*

In het kader van het vijfde beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van het milieu en duurzame ontwikkeling stimuleert de Commissie de voorlichting van het publiek met twee soorten acties:

1. Algemene voorlichtings- en bewustmakingsacties op milieugebied

Er is een oproep tot het indienen van voorstellen (93/C 54/12) <sup>(1)</sup> gepubliceerd waarin werd uitgenodigd tot het indienen van voorstellen voor voorlichtings- en bewustmakingsprojecten die gericht waren op de verschillende economische subjecten (vakbonden, regionale of lokale overheden, milieubeschermingsorganisaties, consumentenorganisaties enz.). De Commissie levert een financiële bijdrage aan een honderdtal projecten uit begrotingslijn B 4-306. De projecten voldoen aan de overeenkomstig het vijfde programma vastgestelde criteria die in de oproep tot het indienen van voorstellen zijn vermeld. Zij moeten onder meer „aanzetten tot duurzame veranderingen in het gedrag” ten opzichte van het milieu en bijdragen aan de bewustmaking in sectoren waar het milieubewustzijn nog veel te wensen laat.

2. Onderwijs en opleiding op milieugebied

a) De Commissie heeft een reeks concrete acties ondernomen naar aanleiding van de resolutie van de Raad en de ministers van Onderwijs <sup>(2)</sup>:

- publikatie van een Europese gids van milieuoopleidingen in het voortgezet onderwijs (publikatie van de Gemeenschap, juli 1993);
- publikatie in voorbereiding van een handboek voor het milieu-onderwijs op communautair niveau (voor leerkrachten en leerlingen).

b) Door middel van een specifieke begrotingslijn, B 4-304, stimuleert, coördineert en medefinanciert de Commissie projecten die zijn voorgesteld door educatieve instellingen, verenigingen van leerkrach-

ten, scholen, associatieve netwerken, milieucentra of -agentschappen, enz. Hun hoofddoelstellingen moeten bijdragen aan de ontwikkeling van het onderwijs aan jongeren door middel van een betere opleiding van alle docenten.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 54 van 25. 2. 1993.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 177 van 6. 7. 1988.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2443/93****van Raymond Chesa (RDE)****aan de Commissie***(1 september 1993)**(94/C 296/63)*

*Betreft:* Verdrag betreffende de bescherming van de Alpen

Wanneer en op welke wijze heeft de Commissie een mandaat gekregen om over het genoemde verdrag te onderhandelen en het te ondertekenen?

Heeft zij reeds een ontwerp-besluit van de Raad opgesteld betreffende het deponeren van de officiële goedkeuring van het verdrag namens de Commissie?

Artikel 2, lid 2, van het verdrag legt de verdragsluitende partijen de verplichting op maatregelen te nemen op het gebied van onder meer cultuur, ruimtelijke ordening, landbouw, bosbouw, toerisme, vervoer en energie. Kan de Commissie bevestigen dat zij juridisch bevoegd is een dergelijk verdrag te sluiten en, zo ja, aan welk(e) artikel(en) van het Verdrag zij deze bevoegdheid ontleent?

Op welke wijze neemt de Commissie deel aan de voorbereiding en opstelling van de diverse protocollen houdende de uitvoeringsmaatregelen op de genoemde gebieden, en hoe kan zij garanderen dat rekening gehouden wordt met de belangen van de onder deze protocollen vallende sociaal-economische en culturele sectoren?

**Antwoord van de heer Paleokrassas  
namens de Commissie**

*(14 januari 1994)*

De Commissie zal binnenkort bij de Raad een voorstel indienen voor een beschikking betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de bescherming van de Alpen.

De Commissie is uit hoofde van artikel 130 S van het EG-Verdrag bevoegd voornoemd verdrag te ratificeren, aangezien de hoofddoelstelling van het Alpenverdrag, dat in feite een kaderovereenkomst vormt, het behoud en de bescherming van het Alpen-ecosysteem is.

In deze kaderovereenkomst en de bijbehorende protocollen worden de verplichtingen omschreven op de onder de bevoegdheid van de Gemeenschap vallende gebieden, met name landbouw, vervoer en milieubescherming.



In de werkgroepen die de tekst van de verschillende protocollen opstellen, hebben vertegenwoordigers van vakbonden, NGO's en andere organisaties zitting als waarnemer.

Over deze protocollen wordt momenteel van gedachten gewisseld in de Lid-Staten, waarbij met name overleg wordt gevoerd met de plaatselijke bevolking en de verschillende sociaal-economische sectoren.

De Commissie neemt deel aan de opstelling van de protocollen op basis van de machtiging van de Raad van 14 mei 1991.

Bij de opstelling van de protocollen hecht de Commissie er groot belang aan dat een verantwoord evenwicht wordt bereikt tussen de sociaal-economische belangen en de milieu-eisen in de betrokken sectoren.

### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2497/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(1 september 1993)

(94/C 296/64)

*Betreft:* Beleidsmaatregelen ten aanzien van de visserijvloot

Thans is het meer dan ooit vereist dat er uitvoering wordt gegeven aan beleidsmaatregelen ten aanzien van de visserijvloot van de Lid-Staten van de Gemeenschap. Met name zijn de volgende maatregelen dringend vereist:

1. opstelling van een up to date register van de visserij-schepen;
2. verstrekking van vergunningen voor de professionele visvangst uitsluitend op grond van de technische criteria van het schip;
3. vaststelling van een maximum ouderdom voor communautaire visserij-schepen;
4. erkenning van bepaalde typen visserij-schepen die zijn afgestemd op de bijzondere omstandigheden van de verschillende zeeën;
5. duidelijke vaststelling van de vistuigen waarvan het gebruik is toegestaan, met aanduiding van de voorwaarden waaronder deze gebruikt kunnen worden, enz.

Kan de Commissie ons mededelen wat haar standpunt is ten aanzien van deze kwestie?

**Antwoord van de heer Paleokrassas  
namens de Commissie**

(23 november 1993)

1. Het communautaire gegevensbestand van vissersvaartuigen is ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 163/89<sup>(1)</sup>. De betrouwbaarheid van het gegevensbestand wordt geleidelijk verbeterd door alle Lid-Staten, die de betrokken gegevens momenteel geregeld aan de Commissie meedelen op magneetband.

2. De nieuwe basisverordening voor het gemeenschappelijk visserijbeleid, Verordening (EEG) nr. 3760/92<sup>(2)</sup>, voorziet in de instelling, uiterlijk op 1 januari 1995, van een communautaire regeling tot vaststelling van de regels inzake de minimuminformatie die de door de Lid-Staten af te geven en te beheren visvergunningen moeten bevatten. Vanaf de datum van inwerkingtreding van de communautaire regeling zullen door de Lid-Staten nationale vergunningsregelingen worden toegepast.

3. In de Gemeenschap geldt geen maximumouderdom voor vissersvaartuigen. De Commissie verleent evenwel, via de financiering van maatregelen voor de modernisering en de vernieuwing van de vloot, absolute prioriteit aan acties die gericht zijn op verbetering van de arbeidsomstandigheden, de veiligheid en de hygiëne.

4 en 5. De Commissie is van oordeel dat de vissers zelf kunnen bepalen welke bij de geldende regelgeving de meest geschikte visserijmethoden zijn. In het kader van het visserijstructuurbeleid stimuleert de Commissie, door verlening van financiële steun, de toepassing van selectieve vismethoden, en ook de verspreiding van de resultaten van het onderzoek op communautair niveau draagt ertoe bij dat het meest geschikte vistuig wordt gekozen.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 20 van 25. 1. 1989.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 389 van 31. 12. 1992.

### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2536/93

van Gerardo Fernández-Albor (PPE)

aan de Commissie

(1 september 1993)

(94/C 296/65)

*Betreft:* Communautaire samenwerking met de jongeren-groeperingen tegen racisme en vreemdelingenhaat

Aangezien naar het schijnt de publiciteitscampagnes tegen het racisme een geringere uitwerking hebben dan men gelooft moet een grotere waarde worden toegekend aan maatregelen ter bewustmaking van de jongere generatie tegen de racistische mentaliteit die volgens sociologische enquêtes in de gehele Gemeenschap een verontrustende hoogte heeft bereikt, zoals blijkt uit het cijfer van 9 000 gewelddaden op het gebied van racisme en vreemdelingenhaat in de afgelopen 15 maanden.

Deze acties onder de nieuwe generatie moeten een zwaartepunt hebben bij de jongerenverenigingen die zijn aangesloten bij jongerenforums tegen de onverdraagzaamheid, die in de meeste gevallen aanzienlijke subsidies ontvangen van hun respectieve regeringen voor hun weekprogramma's in pers, radio en televisie tegen racisme en vreemdelingenhaat.

Is de Commissie niet van mening dat zij eveneens moet samenwerken voor de versteviging van deze jongerenforums tegen de onverdraagzaamheid en dat zij met economische en

logistieke middelen eraan moet medewerken dat deze forums onderling samenwerken en hun ideeën, programma's en projecten tegen het racisme uitwisselen, en de jongeren bewust opmerkzaam maken op deze twee plagen van de twintigste eeuw, namelijk racisme en vreemdelingenhaat?

**Antwoord van de heer Flynn  
namens de Commissie**  
(22 oktober 1993)

De Commissie stelt middelen ter beschikking in het kader van een begrotingslijn die in de eerste plaats de integratie van immigranten beoogt, maar die ook gebruikt kan worden voor projecten van NGO's ter bestrijding van racisme en xenofobie.

Zo werd, in overleg met het Europees Verbond van vakverenigingen, 500 000 ecu van de begroting voor 1993 bestemd voor de bestrijding van xenofobie.

Indien jongerenplatforms financiële steun van de Commissie aanvragen voor projecten ter bestrijding van racisme, dan kunnen die aanvragen hetzij afzonderlijk, hetzij gezamenlijk goedgekeurd worden, hoewel elke toekenning afhankelijk is van de beschikbare middelen, van andere, vergelijkbare aanvragen en van de wezenlijke verdiensten van de projecten.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2543/93**  
van **Sotiris Kostopoulos (PSE)**  
aan de Commissie  
(1 september 1993)  
(94/C 296/66)

*Betreft:* De ontwikkeling van Methana (Griekenland)

Op de oostelijke Peloponnesus ligt Methana. Bij het grote publiek, vooral in Griekenland, is deze plaats bekend om zijn geneeskrachtige bronnen en doordat hij door de grote historici uit de oudheid wordt vermeld. Vandaag vormt Methana een uitstekend ontspanningsoord, maar het ontbreken van de nodige infrastructuurvoorzieningen doet afbreuk aan de mogelijkheden van deze plaats om toeristen te ontvangen. Een rem op de rationele ontwikkeling van Methana vormt, volgens een groot aantal inwoners, het besluit van het gemeentebestuur om de plaatselijke jachthaven voor een periode van 50 jaar aan een particulier bedrijf te verhuren.

Op welke wijze denkt de Commissie, in samenwerking met de nationale autoriteiten van Griekenland, een bijdrage te leveren aan de ontwikkeling van het toerisme te Methana?

**Antwoord van de heer Millan  
namens de Commissie**  
(1 december 1993)

De Commissie is bereid elke aanvraag van de Griekse autoriteiten om steun voor de ontwikkeling van Methana aandachtig te onderzoeken in het kader van de acties van de Structuurfondsen in de betrokken regio.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2567/93**  
van **Llewellyn Smith (PSE)**  
aan de Commissie  
(1 september 1993)  
(94/C 296/67)

*Betreft:* Aanwijzing van Cassiopee als adviseurs voor het beheer van nucleair afval in Oost-Europa

De Commissie heeft aangekondigd dat de Europese economische belangengroep Cassiopee, waarin wordt deelgenomen door Andra (Frankrijk), Covra (Nederland), DBE (Duitsland), Enresa (Spanje), Ondraf-Niras (België) en Nirex (VK), in het kader van het Phare-programma is aangewezen als adviesgroep voor een onderzoek naar het beheer van radioactief afval en gebruikte splijtstof in Slowakije, de Republiek Tsjechië, Bulgarije, Hongarije, Litouwen, Polen en Roemenië.

Kan de Commissie, gezien het feit dat Nirex volledig heeft gefaald bij het uitwerken van een technisch sluitende en politiek aanvaardbare strategie voor het beheer van nucleair afval in het Verenigd Koninkrijk, mededelen waarom Nirex geschikt is bevonden als partner in het Cassiopee-contract?

**Antwoord van Sir Leon Brittan  
namens de Commissie**  
(21 december 1993)

Het contract waaraan door het geachte Parlementslid wordt gerefereerd, wordt gesloten na een aanbesteding die wordt uitgeschreven onder diverse firma's. Van de offertes die bij de Commissie zijn binnengekomen, werden er slechts twee als technisch aanvaardbaar erkend, waaronder die welke werd ingediend door het Cassiopee-consortium, waarvan Nirex deel uitmaakt. De Commissie heeft geen stem in de samenstelling van een consortium dat zijn offertes doet in het kader van een aanbesteding.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2606/93**

van **Sotiris Kostopoulos (PSE)**  
 aan de Commissie  
 (1 september 1993)  
 (94/C 296/68)

*Betreft:* De restauratie van het klassieke theater van Thasos

Het klassieke theater van Thasos, met zijn geschiedenis van 23 eeuwen, wordt aan zijn lot overgelaten en is al sinds 1987 gesloten. Het plaatselijke gemeentebestuur zou graag restauratiewerkzaamheden laten uitvoeren, zodat er in het theater weer interessante uitvoeringen zouden kunnen worden gegeven.

Kan de Commissie helpen bij de restauratie van dit theater, door daartoe de nodige kredieten beschikbaar te stellen?

**Antwoord van de heer Pinheiro**  
 namens de Commissie  
 (30 november 1993)

De Commissie kan op dit moment geen acties ondernemen ten gunste van de restauratie van het klassieke theater van het eiland Thasos, aangezien de aan de culturele initiatieven van de Gemeenschap toegewezen begrotingsmiddelen beperkt zijn en geen garantie bieden voor ad hoc acties buiten het jaarlijks programma ter ondersteuning van modelprojecten voor de instandhouding van het Europees architectonisch erfgoed.

Niettemin zal in het kader van het hiervoor genoemde programma 1994 steun worden verleend aan de instandhouding van historische gebouwen en plaatsen waar theatervoorstellingen hebben plaatsgevonden en die van werkelijk Europees belang zijn.

Het in dit verband genoemde project zou als zodanig in aanmerking kunnen worden genomen indien de initiatiefnemers van het project dit, overeenkomstig de procedure die in oktober 1993 in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* werd bekendgemaakt <sup>(1)</sup>, aan de Commissie voorleggen.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 275 van 13. 10. 1993.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2616/93**

van **Glyn Ford (PSE)**  
 aan de Commissie  
 (1 september 1993)  
 (94/C 296/69)

*Betreft:* Schulden van de derde wereld en EG-ontwikkelingsprogramma's

De Commissie verdient alle lof in verband met de doelstellingen die met betrekking tot het ontwikkelingsbeleid van de Gemeenschap zijn vastgelegd in artikel 130 A van het

Verdrag van Maastricht en naar aanleiding van de recente toekenning van 60 miljoen ecu voor ontwikkelingsprogramma's in het kader van het Verdrag van Lomé. Is de Commissie echter niet ook van mening dat de derde-wereldlanden niet in staat zullen zijn om projecten voor duurzame groei te ontwikkelen en de armoede te bestrijden (twee van de criteria die de Commissie zelf hanteert) totdat de schuldenlast die hun economieën blijft uitputten, wordt weggenomen?

Is zij bovendien niet van mening, aangezien deze landen al veel meer hebben betaald dan het oorspronkelijk verschuldigde bedrag (in 1982 bedroeg de schuld van het Zuiden 825 miljard US-dollar en sindsdien zijn de schuldaflossingen opgelopen tot een totaal van 1 410 miljard US-dollar), dat elke nog uitstaande schuld dient te worden kwijtscholden?

Kan de Commissie, gezien haar prijzenswaardige plannen op ontwikkelingsgebied, meedelen welke initiatieven zij voornemens is aan de Raad van ministers voor te leggen om er voor te zorgen dat de steun aan de armste landen voor de aflossing van de schulden wordt verhoogd, zodat tegelijkertijd de belangrijkste doelstellingen van het EG-ontwikkelingsbeleid kunnen worden verwekelijkt, met name de duurzame economische groei en de bestrijding van de armoede, en de samenhang en coördinatie tussen bilateraal en EG-beleid aanzienlijk worden vergroot, zoals bepaald in artikel 130 U van het Verdrag van Maastricht?

**Antwoord van de heer Marín**  
 namens de Commissie  
 (11 november 1993)

De Commissie is er zich van bewust dat een grote schuldenlast de groei in de schuldenlanden ernstig kan belemmeren. Waar er zich een dergelijke schuldenlast voordoet, moeten er naast operaties ter vermindering van de schulden en van de schuldendienst ook passende beleidshervormingen worden ondernomen, hetgeen in veel gevallen ook reeds is gebeurd. Complete kwijtschelding van alle door de derde wereld gemaakte schulden is evenwel niet gerechtvaardigd.

De schuld tegenover de Gemeenschap zelf is zeer gering en gekoppeld aan zeer milde voorwaarden. Deze schuld werd onlangs verlaagd door de kwijtschelding van alle uitstaande Stabex-vorderingen op ACS-landen. Een meer ingrijpend initiatief van de Commissie, waarbij speciale leningen en transacties met risicodragend kapitaal zouden zijn gemoeid, werd helaas door de Raad verworpen.

De schuld tegenover de Lid-Staten ressorteert niet onder de bevoegdheid van de Gemeenschap en is dan ook niet onderworpen aan besluiten van de Raad. Er moet evenwel worden toegegeven dat de Lid-Staten in het verleden reeds maatregelen hebben getroffen om de schuldenlast van veel ontwikkelingslanden te verlichten, zulks zowel individueel als in de Club van Parijs die de officiële schuldeisers verenigt.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2619/93**

van John Bird (PSE)  
aan de Commissie  
(1 september 1993)  
(94/C 296/70)

*Betreft:* Concurrentievervalsing in de recyclingindustrie van papierafval en karton in de Gemeenschap

Kan de Commissie meedelen wat zij voornemens is te ondernemen om een einde te maken aan de ernstige concurrentieverstoringen en -vervalsingen die zich momenteel voordoen in de recyclingindustrie van papierafval en karton in de Gemeenschap?

Is zij zich bewust dat grote aantallen ondernemingen in het Verenigd Koninkrijk die papier voor niet-commerciële en commerciële doeleinden en karton recycleren op de rand van de afgrond staan ten gevolge van deze vervalsingen en verstoringen?

**Antwoord van de heer Paleokrassas  
namens de Commissie**

(7 februari 1994)

1. De Commissie heeft een reeks initiatieven genomen naar aanleiding van de sterke verstoringen die zich de afgelopen maanden op bepaalde markten voor recycleerbare produkten hebben voorgedaan. Zij heeft gedetailleerde gegevens verzameld ten einde de structurele en conjuncturele oorzaken van deze verstoringen te kunnen analyseren. Er zijn vele bilaterale contacten geweest met de meest getroffen Lid-Staten en verschillende werkvergaderingen met alle Lid-Staten ten einde de omvang van de problemen te evalueren, te zoeken naar tijdelijke oplossingen waarmee de meest getroffen industriële sectoren op korte termijn kunnen worden geholpen en te trachten een lijn uit te zetten voor oplossingen op langere termijn. De Commissie brengt over het resultaat van deze contacten regelmatig verslag uit aan de Raad. Daarnaast is de afstemming tussen de doelstellingen en de beschikbaarheid van afdoende recyclingcapaciteit een probleem dat de Commissie aan de orde heeft gesteld in het kader van de politieke onderhandelingen over het voorstel voor een richtlijn inzake verpakking en verpakingsafval.

De Commissie bestudeert eveneens alle gevolgen die deze situatie op juridisch niveau zou kunnen hebben.

2. De Commissie is zich bewust van de problemen waarmee bepaalde sectoren van de recyclingindustrie, vooral in het Verenigd Koninkrijk, worden geconfronteerd. Zij zal de Lid-Staten volledig blijven steunen ten einde tot oplossingen te komen die in overeenstemming zijn met het communautair recht, waarbij moet worden voorkomen dat vrij spel wordt gegeven aan eventuele eenzijdige maatregelen waardoor de markten nog meer zouden kunnen worden verstoord. Bij deze oplossingen gaat het vooral om een verhoging van de recyclingcapaciteit op nationaal niveau, een heronderzoek van de huidige regelgeving inzake de recycling van papier en karton in bepaalde Lid-Staten teneinde de eventuele effecten daarvan op andere Lid-Staten in te perken (waarbij het vooral gaat om de overschrijding van de in deze regelgeving geraamde doelstellingen) en een intensiever gebruik, in bepaalde Lid-Staten, van de gemeen-

telijke installaties voor afvalverwerking naast de installaties waarover de privésector al beschikt.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2669/93**

van Sotiris Kostopoulos (PSE)  
aan de Commissie  
(3 september 1993)  
(94/C 296/71)

*Betreft:* Bescherming van de tropische bossen in Afrika

De tropische bossen in West- en Centraal-Afrika worden steeds meer bedreigd door de commerciële houtkap; veel van deze houtbedrijven worden gecontroleerd door Europese multinationale ondernemingen.

1. Zal de Commissie zich inzetten voor de ontwikkeling van een communautair systeem om de invoer van tropisch hout te controleren, waarbij de invoer van niet op milieuvriendelijke wijze gewonnen hout wordt verboden?
3. Zal de Commissie wettelijke voorschriften voorstellen om de invoer van zeldzame of bedreigde tropische houtsoorten te verbieden of aan een strenge controle te onderwerpen?

**Antwoord van de heer Marín  
namens de Commissie**

(27 januari 1994)

De Commissie deelt de opvatting dat de ongecontroleerde praktijken op het gebied van het bosbeheer in tegenspraak zijn met evenwichtig en bestendig exploitatiebeleid van de tropische bossen. Daarom is zij van mening dat het streven er vóór alles op gericht moet zijn dat er tegen het jaar 2000 tropisch hout wordt verhandeld dat afkomstig is van duurzaam beheerde bossen. Daartoe hebben de Gemeenschap en haar Lid-Staten zich overigens verbonden in het kader van de onderhandelingen met het oog op een nieuwe internationale overeenkomst inzake tropisch hout.

Wat de concrete maatregelen betreft, zal er bij de richtsnoeren voor acties die thans worden bestudeerd rekening moeten worden gehouden met de evolutie van de discussies die in internationaal verband zullen plaatshebben, zoals in de OIBT/ITTO. Een ecolabel voor hout zou een positief en vooral vrijwillig instrument kunnen zijn om alle economische subjecten aan te zetten tot een beter beheer van de bossen. De Commissie meent evenwel dat iedere in dit verband overwogen maatregel de overeenkomsten en verplichtingen op het gebied van de internationale handel moet eerbiedigen en rekening moet houden met de discussies die gehouden worden in het kader van de Internationale Tropisch-houtorganisatie (OIBT/ITTO).

Wat de door het geachte Parlementslid genoemde geografische regio betreft, heeft de Commissie in het kader van het

Zesde EOF 24 miljoen ecu toegezegd met het doel een regionaal proces op gang te brengen voor de coördinatie van acties en maatregelen ter bevordering van een rationeel gebruik van het bosbestand. De landen waarop deze actie betrekking heeft zijn: Kameroen, Centrafrikaanse Republiek, Kongo, Gabon, Equatoriaal-Guinee, Sao Tomé en Principe, Zaïre.

De internationale handel in bedreigde houtsoorten wordt geregeld door de Cites-overeenkomst (Convention on the International Trade in Endangered Species) van 1973. Cites wordt in de Gemeenschap ten uitvoer gelegd door Verordening (EEG) nr. 3626/82. De Commissie heeft in het kader van de huidige herziening van deze verordening voorgesteld om de controles op de handel in bedreigde houtsoorten te versterken<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 26 van 3. 2. 1992.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2670/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(3 september 1993)

(94/C 296/72)

*Betreft:* Milieuprogramma om de door milieubedrijf veroorzaakte gezondheidsproblemen in de landen van Midden- en Oost-Europa aan te pakken

Is de Commissie voornemens in samenwerking met de landen van Midden- en Oost-Europa een milieu-noodprogramma uit te werken om de zeer ernstige gezondheidsproblemen aan te pakken welke worden veroorzaakt door de verslechtering van het milieu in bepaalde regio's van deze landen, en zal zij dit programma aan Parlement en Raad voorleggen?

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2680/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(3 september 1993)

(94/C 296/73)

*Betreft:* Milieumaatregelen in de landen van Centraal- en Oost-Europa

Zal de Commissie overeenkomstig het verzoek van de regeringen van de Centraal- en Oosteuropese landen helpen bij de vaststelling van milieuwetgeving, de instelling van administratieve diensten voor het milieu en de opstelling van milieuprogramma's in deze landen en zal zij om dit doel gemakkelijker te bereiken een speciaal communautair programma opstellen voor de opleiding van ambtenaren uit de betrokken landen?

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2683/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(3 september 1993)

(94/C 296/74)

*Betreft:* Financiële steun voor milieumaatregelen in de landen van Centraal- en Oost-Europa

Zal de Commissie de communautaire financiële steun voor milieumaatregelen in de landen van Centraal- en Oost-Europa in de komende vijf jaar verhogen tot 0,1 % van het communautair BBP, zonder evenwel de financiële steun voor milieumaatregelen voor de zuidelijke landen te verminderen?

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2684/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(3 september 1993)

(94/C 296/75)

*Betreft:* Milieugedragscode voor investeringen in de landen van Centraal- en Oost-Europa

Zal de Commissie een milieugedragscode voorstellen voor investeringen in de landen van Centraal- en Oost-Europa in de geest van de vigerende communautaire milieuwetgeving en zal zij deze code ter bespreking aan het Parlement en de betrokken landen (Gemeenschap, Centraal- en Oost-Europa) voorleggen?

#### Gecombineerd antwoord van de heer Paleokrassas

namens de Commissie

op de schriftelijke vragen E-2670/93, E-2680/93,

E-2683/93 en E-2684/93

(23 november 1993)

Voor de periode 1990—1992 is in het kader van het Phare-programma 254 miljoen ecu uitgetrokken voor milieusaneringsprojecten in Bulgarije, Tsjechië, Slowakije, Hongarije, Polen, Roemenië en de Baltische Staten. Dit komt overeen met 11 % van de totale Phare-begroting voor de genoemde periode.

De steun wordt verleend hetzij via jaarlijkse nationale of regionale milieuprogramma's, hetzij via de milieucomponenten van de algemene programma's voor technische bijstand. Een groot aantal individuele projecten wordt momenteel uitgevoerd.

De activiteiten die in het kader van Phare worden gesteund, houden direct verband met de tenuitvoerlegging van het milieubeleid van de regering in kwestie. Het zwaartepunt komt duidelijk te liggen bij de ontwikkeling van de capaciteiten op het gebied van milieubeheer op nationaal, regionaal en lokaal niveau, met inbegrip van versterking van

de bestuurlijke structuren, opleiding en beleidsontwikkeling.

Vanaf het begin heeft de ontwikkeling van een strategie die zich concentreerde op bepaalde acute problemen, zoals de luchtverontreiniging en andere knelpunten met een negatief effect op de volksgezondheid, vooropgestaan. Dit was tevens één van de doelstellingen van het regionaal milieu-programma, waarin het politieke en grensoverschrijdende karakter van de milieuverontreiniging wordt erkend en de aandacht vooral uitgaat naar een deel van de grootste paneuropese problemen, zoals de verontreiniging van het Donau-bekken, de „Zwarte Driehoek”, de Oostzee en de Zwarte Zee.

De Europese ministers van Milieu hebben op de conferentie van Luzern in april 1993 uitdrukking gegeven aan een duidelijk politiek streven naar milieu-integratie en directere actie op paneuropees niveau. Op deze conferentie werd de brede aanpak van het milieu-actieprogramma (MAP) voor Midden- en Oost-Europa aanvaard als basis voor het optreden van nationale en lokale autoriteiten, de Commissie, internationale organisaties, financiële instellingen en particuliere investeerders die in de betreffende regio actief zijn. Het MAP is gebaseerd op drie hoofddoelstellingen:

- het betrekken van milieu-overwegingen in het proces van economische wederopbouw met het oog op duurzame ontwikkeling;
- de opbouw van de institutionele capaciteiten, met inbegrip van een efficiënt juridisch en administratief kader, alsmede bestuurlijke bekwaamheden, opleiding en onderwijs;
- programma's voor directe hulpverlening, onder meer met acties die directe of korte-termijnhulp bieden aan regio's waar de volksgezondheid of de natuurlijke ecosystemen door milieurisico's groot gevaar lopen, mede gelet op de grensoverschrijdende milieuproblematiek. Eind 1992 heeft de Commissie haar goedkeuring gehecht aan een programma ten bedrage van 10 miljoen ecu ter ondersteuning van de ontwikkeling van projecten die uit het MAP voortkomen.

Bovendien financiert de Commissie samen met de EBRO een studie naar de harmonisatie van milieunormen en -wetgeving in West- en Oost-Europa. Een belangrijk onderdeel van deze studie zijn de „Milieurichtsnoeren voor investeerders”. Deze richtsnoeren zijn bedoeld als een handzame leidraad voor de milieuvoorschriften die zowel op nieuwe investeringen als op lopende activiteiten van toepassing zijn. Het ligt in de bedoeling de richtsnoeren uit te breiden tot de Staten van de voormalige Sovjet-Unie, het voormalige Joegoslavië en Albanië.

De Commissie hecht grote waarde aan de samenwerking op milieugebied met de landen in Midden- en Oost-Europa en is bereid de financiële steun in de toekomst zo veel mogelijk te continueren. In de huidige economische situatie is het evenwel nog te vroeg om de Lid-Staten voor te stellen in de loop van de komende vijf jaar de financiële steun voor

milieumaatregelen in de Midden- en Oosteuropese landen te verhogen tot 0,1 % van het BBP van de Gemeenschap.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2703/93

van Ben Visser (PSE)  
aan de Commissie  
(8 september 1993)  
(94/C 296/76)

*Betreft:* Wantoestanden aan Roemeense grenzen

Het verkeer door Roemenië kampt met ernstige problemen. Met name bij de Roemeens-Bulgaarse grens in Giugiu komen wantoestanden voor. Het zijn in het bijzonder de in West-Europa woonachtige Turken, die op mensonterende wijze worden behandeld. De grenspassage duurt soms wel drie dagen, er is geen eten of drinken te krijgen, behalve tegen woekerprijzen, mensen worden bedreigd, geslagen en beroofd door Roemeense criminelen. Auto's worden vernield, terwijl de politie toekijkt.

Een deel van de problemen wordt veroorzaakt door de grensbeambten die per 1 juli 1993 met een nieuw importstelsel zijn gaan werken, omdat Roemenië sinds die datum de BTW heeft ingevoerd en de beambten daar niet op zijn ingesteld. Ook massa's vrachtwagens hebben zich aan de grens opgehoopt. Maatregelen zijn dringend geboden!

1. Heeft de Commissie al met alle kracht geprotesteerd bij de Roemeense autoriteiten?
2. Zo ja, welke reactie gaven de Roemeense autoriteiten?
3. Is de Commissie bereid om op zeer korte termijn eventueel in samenwerking met de Lid-Staten een inspectieteam te sturen om de toestand ter plaatse te bezien?
4. Ziet de Commissie mogelijkheden om verbetering van deze walgelijke toestanden te bereiken via maatregelen in het kader van het handels- en samenwerkingsakkoord dat de Gemeenschap en Roemenië hebben afgesloten?

Antwoord van Sir Leon Brittan  
namens de Commissie

(13 december 1993)

De Commissie heeft geen inlichtingen over de door het geachte Parlementslid beschreven onmenselijke behandeling. Desalniettemin zijn er in het kader van het Phare-programma maatregelen getroffen om de omstandigheden bij het overschrijden van de Roemeense grenzen te verbeteren. Behalve de in het kader van het regionale vervoerprogramma gevoerde acties in verband met de parkeerterreinen en wachtstroken bij de grensposten tussen Roemenië en Bulgarije, wordt met andere maatregelen beoogd om bijstand te verlenen aan de douanediensdiensten. Zo werd de steun van dit programma voor de herstructurering van de Roemeense douanediensdiensten in december 1991 op gang

gebracht. Gedurende het jaar 1992 heeft Roemenië — via het regionale douaneprogramma — technische bijstand en opleidingsmogelijkheden gekregen op het gebied van douanewetgeving en -procedures. De Commissie heeft een deskundige uitgezonden om Roemenië in verband met de moeilijkheden bij de grensposten tussen Roemenië en Bulgarije te adviseren. Ook zijn er met dit regionale douaneprogramma voorstellen voorbereid voor een uitbreiding van de huidige technische bijstand.

Bovendien is er een uitvoerbaarheidsstudie verricht over de informatisering van de Roemeense douanediens. Op grond daarvan heeft de Roemeense Regering voorrang gegeven aan een ingrijpende verandering van deze overheidsdienst, voor de tenuitvoerlegging waarvan zij een bedrag van 10 miljoen ecu van het Phare-budget 1993 heeft uitgetrokken.

Momenteel bevinden zich door Phare aangeworven en uitgezonden deskundigen ter plaatse om de douanediens bij deze gedaanteverwisseling te helpen. Uiteraard betreft het hier een langdurig en kostbaar proces, aangezien men zowel de bestaande wetgeving moet veranderen, de douanediens moet herstructureren en de Roemeense autoriteiten bij de opleiding van het personeel en de informatisering van de diensten moet helpen.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2707/93

van Karl von Wogau (PPE)

aan de Commissie

(8 september 1993)

(94/C 296/77)

*Betreft:* Steunmaatregelen aan de Oekraïne

1. Deelt de Commissie mijn opvatting dat doelgerichte hulp ter bevordering van de dringend noodzakelijke opleiding in de GOS-landen door de Europese Gemeenschap moet worden gesteund?
2. Een Kamer van Ambachten en Neringen uit mijn kieskring in Zuid-Baden zou bijvoorbeeld wel de bij- of omscholing van 150 handwerkslieden uit de Oekraïne in bedrijven van haar leden in Zuid-Baden op zich willen nemen. Alleen de reis- en verblijfkosten kunnen noch door de Kamer van Ambachten en Neringen, noch door de Oekraïense handwerkslieden worden gedragen.
3. Is het juist dat hiertoe een beroep kan worden gedaan op een speciaal EG-fonds?
4. Indien zulks inderdaad het geval is, zou de Commissie dan eventueel bereid zijn mogelijkheden te creëren om dergelijke acties die weinig kosten maar belangrijke gevolgen hebben, te steunen?

Antwoord van Sir Leon Brittan

namens de Commissie

(14 december 1993)

Doelgerichte programma's, acties en projecten vormen een wezenlijk onderdeel van de technische bijstand aan het

GOS. Om dergelijke acties te kunnen identificeren wordt een uitgebreide en uitvoerige methode gehanteerd.

Het identificeren van activiteiten die in aanmerking komen voor technische bijstand geschiedt in nauw overleg met de begunstigde Staat aan de hand van een procedure waarbij eerst een indicatief programma met de prioriteiten wordt vastgesteld en vervolgens samenhangende projecten met optimale kosten-batenverhouding worden voorbereid om de in de indicatieve programma's nagestreefde doelen te kunnen bereiken. Dan worden via de inschrijvingsprocedure partners uit de Gemeenschap gekozen om de samenwerking ten uitvoer te leggen, zodat het meest doeltreffende voorstel overblijft.

Deze volgens de Commissie meest doeltreffende methode om op doorzichtige wijze passende hulp te bieden leent zich niet voor het subsidiëren van reiskosten van handwerkslieden door een specifieke Kamer van Ambachten in de Gemeenschap. Het geachte Parlementslid heeft dan ook gelijk wanneer hij aanneemt dat er geen speciale fondsen bestaan waarop een beroep kan worden gedaan om subsidie te krijgen voor de in de vraag bedoelde reiskosten.

De Commissie overweegt momenteel echter een programma (het zogenaamde „Productiviteitsinitiatief”) in het kader waarvan bezoeken en opleidingsperioden bij bedrijven en instellingen in de Gemeenschap kunnen worden georganiseerd om ondernemingen en instellingen in Rusland te steunen op hun weg naar een markteconomie. Dit zal vanzelfsprekend zodanig geschieden dat doorzichtigheid en neutraliteit bij het toekennen van contracten gewaarborgd worden.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2710/93

van Alexandros Alavanos (GUE)

aan de Commissie

(8 september 1993)

(94/C 296/78)

*Betreft:* Subsidies voor de export van vijgen

Volgens onze inlichtingen bereidt de Commissie de vermindering voor van de communautaire subsidies voor de uitvoer van Griekse vijgen.

1. De productie van vijgen behoort in Griekenland tot de traditionele exportgewassen; de fundamentele en voornaamste concurrent op de internationale markt is een niet-Lid-Staat van de Gemeenschap, met name Turkije.
2. Het beleid dat de Gemeenschap tot nu toe heeft gevolgd in verband met dit produkt heeft geleid tot een minimalisering van de opgeslagen voorraden, en een vermeerdering van die voorraden zal leiden tot grotere uitgaven voor de Gemeenschap.

Om welke redenen heeft de Commissie besloten de export-subsidies te verminderen?

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2730/93**

van Christos Papoutsis (PSE)  
aan de Commissie  
(8 september 1993)  
(94/C 296/79)

*Betreft:* Premies voor de produktie van vijgen

Vijgen zijn voor een aantal Griekse regio's een traditioneel exportprodukt, vullen het inkomen van duizenden boerengezinnen aan en dragen bij tot de beperking van de werkloosheid en de leegloop van het platteland.

Kan de Commissie meedelen:

1. of het gevaar bestaat dat de communautaire uitvoeresteun voor Griekse vijgen in het kader van het nieuwe gemeenschappelijk landbouwbeleid of andere verordeningen op landbouwgebied wordt verminderd;
2. of in elk geval gewaarborgd is dat inkomenssteun wordt verleend aan de vijgenproducenten en -verpakkers, in hoofdzaak kleine producenten of kleine bedrijfseenheden die als gevolg van hun hogere produktie- en standaardiseringskosten geconfronteerd worden met het gevaar van concurrentie op de internationale markt?

**Gecombineerd antwoord van de heer Steichen  
namens de Commissie  
op de schriftelijke vragen E-2710/93 en E-2730/93  
(20 december 1993)**

De geachte Parlementsleden doelen waarschijnlijk op gedroogde vijgen. In de afgelopen jaren hebben zowel de produktie van gedroogde vijgen als het intracommunautaire handelsverkeer in deze produkten zich gestabiliseerd. De communautaire uitvoer vertoont echter qua volume en qua waarde per eenheid een duidelijk stijgende lijn. Voor gedroogde vijgen worden geen uitvoerrestituties verleend, maar er is wel een communautaire regeling ingesteld die behalve in minimumprijzen voor de producenten ook in opslagsteun en produktiesteun voorziet.

De produktiesteun voor gedroogde vijgen wordt berekend op basis van een vergelijking met de prijs van de basisprodukten in producerende derde landen. Aangezien de prijzen in deze landen waren gestegen, is de produktiesteun voor 1993/1994 verlaagd van 30,386 tot 21,602 ecu per 100 kg. Voor dit jaar zijn de prijsstijgingen in derde landen bij wijze van uitzondering slechts voor een deel doorberekend. De minimumprijs en de opslagsteun voor 1993/1994 zijn praktisch niet gewijzigd en vastgesteld op respectievelijk 66,663 ecu per 100 kg en 0,0302 ecu per dag per 100 kg.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2731/93**

van Christos Papoutsis (PSE)  
aan de Commissie  
(8 september 1993)  
(94/C 296/80)

*Betreft:* Verlening van EG-steun

De Vereniging voor hulpverlening aan drugsverslaafden in de regio Pireüs verzoekt de Gemeenschap om financiële steun voor de werkzaamheden die moeten worden uitgevoerd om het aan deze vereniging beschikbaar gestelde gebouw behoorlijk te kunnen laten functioneren.

De doelstellingen van de vereniging zijn:

- hulpverlening aan en solidariteit met personen uit de regio Pireüs die verslaafd zijn aan verdovende middelen,
- verstrekking van iedere denkbare hulp bij het afkicken en de reïntegratie in het maatschappelijk leven,
- verstrekking aan verslaafden van eerste levensbehoeften, huisvesting, voeding, kleding enz.

De kosten van de werkzaamheden in het gebouw worden in een technisch rapport van de prefectuur van Pireüs geraamd op ongeveer 60 miljoen drachme.

Kan de Commissie gezien het voorgaande meedelen:

1. of het op grond van de bestaande communautaire voorschriften mogelijk is dat de Gemeenschap uit de EG-begroting subsidie verleent aan verenigingen met bovengenoemde doelstellingen;
2. zo ja, wat de vereiste procedures en termijnen zijn voor het verkrijgen van de EG-steun?

**Antwoord van de heer Flynn  
namens de Commissie  
(3 december 1993)**

De Commissie voert weliswaar acties uit ter ondersteuning van de economische en sociale integratie van kansarme of uitgesloten groepen, maar de verantwoordelijkheid voor de financiële steun aan nationale projecten op dit gebied ligt bij de Lid-Staten.

Aangezien de Gemeenschap geen speciale verantwoordelijkheden op huisvestingsgebied heeft, is financiële steun voor de renovering van gebouwen slechts in een zeer klein aantal gevallen mogelijk, en wel in het kader van socialesteunmaatregelen aan voormalige werknemers van de EGKS-industrieën, aan migrerende werknemers en grensarbeiders. Verder bestaan hiervoor geen kredieten in het kader van speciale communautaire programma's.

Overigens zou de Commissie in het kader van doelstelling 3 van de nieuwe verordening met betrekking tot de Structuurfondsen de mogelijkheid kunnen overwegen van steun ter bevordering van de integratie van degenen die van de arbeidsmarkt zijn uitgesloten.



Op dit moment bereiden de Commissie en de nationale autoriteiten het onderhandelingskader voor om de operationele programma's vóór het einde van dit jaar vast te stellen. Nadat de programma's zijn vastgesteld, dient de betrokken vereniging, na overleg met het Ministerie van Werkgelegenheid (Dienst ESF), zijn voorstel in te dienen, hetzij bij het secretariaat van de POP van Attika, hetzij bij het Ministerie van Volksgezondheid.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2772/93

van John Iversen (V)

aan de Commissie

(28 september 1993)

(94/C 296/81)

*Betreft:* Garanties voor minderheden en autonome gebieden

Welke beleidslijn denkt de Commissie te volgen als garantie voor de bescherming van de belangen van nationale, etnische en culturele minderheden, alsmede van autonome gebieden, bij de komende toetredingsonderhandelingen met kandidaat-Lid-Staten, met name ingeval de onderhandelingspartner geen rekening wenst te houden met die belangen?

Antwoord van de heer Van den Broek  
namens de Commissie

(14 januari 1994)

Bij toetreding tot de Europese Unie is aanvaarding van het acquis communautaire op alle gebieden van het Gemeenschapsbeleid vereist. Specifieke verzoeken dienen echter door de kandidaat-Lid-Staten te worden ingediend.

De Commissie heeft slechts weinig rechtstreekse bevoegdheden ten aanzien van de door het geachte Parlementslid genoemde punten; de Gemeenschap is echter gegrondvest op de beginselen van de rechtsstaat en de bescherming van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden. Deze beginselen liggen ten grondslag aan zowel de communautaire wetgeving als de wetten van de kandidaat-Lid-Staten. Voorts is krachtens artikel 8 van het Verdrag betreffende de Europese Unie iedere persoon die de nationaliteit van een Lid-Staat bezit burger van de Unie. Krachtens dit artikel genieten de burgers van de Unie de rechten die het Verdrag hun toekent en zijn zij onderworpen aan de verplichtingen die het hun oplegt.

Bovendien wordt overeenkomstig het bepaalde in het Verdrag betreffende de Europese Unie een Comité van de Regio's ingesteld waardoor de belangen van autonome gebieden bij de opbouw van Europa beter behartigd kunnen worden.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2832/93

van Giuseppe Mottola (PPE)

aan de Commissie

(4 oktober 1993)

(94/C 296/82)

*Betreft:* Flegreo-project — natuurpark Campi Flegrei — behoud en beheer van historisch, archeologisch, ecologisch en cultureel erfgoed

Het gebied van de Campi Flegrei, gelegen op het grondgebied van de gemeenten Pozzuoli, Bacoli, Monte di Procida, Quarto en ten dele ook op het grondgebied van de gemeente Napels, herbergt een historisch, archeologisch, ecologisch en cultureel erfgoed dat van onschatbare waarde is en uniek in de wereld.

Het is nog niet te laat om een halt toe te roepen aan de gestage achteruitgang van dit uitzonderlijke gebied en het herstel te bevorderen, zodat de plaatselijke bevolking en de toeristen uit de hele wereld ervan kunnen genieten.

Er zijn vier meren in het gebied: Averno, Fusaro, Lucrino en Miseno. Deze zijn omgeven door archeologische, historische en culturele monumenten en door fraaie natuur, die aantrekkelijker gemaakt moeten worden.

Het grootste dagblad van Zuid-Italië, *Il Mattino*, heeft een tweedaagse manifestatie, gewijd aan archeologie, natuur en gastronomie, georganiseerd om de aandacht van overheid en burgers op het gebied te vestigen.

Is de Commissie bereid:

1. bij de Italiaanse nationale overheid en de regionale en lokale instanties aan te dringen op een specifiek geïntegreerd herstel- en ontwikkelingsplan voor het betrokken gebied, in het kader van het natuur- en milieubeschermingsbeleid en met name het beleid voor natuurparken en natuurgebieden,
2. uit de Structuurfondsen, in het kader van de doelstellingen voor de periode 1994—1999, middelen beschikbaar te stellen voor cofinanciering, voor ten minste 60 %, van behoud en beheer van de productieve, archeologische, ecologische, historische, culturele en landschappelijke rijkdommen?

Antwoord van de heer Millan  
namens de Commissie

(12 januari 1994)

De Commissie is zich bewust van de grote waarde van het gebied Campi Flegrei, zowel vanuit cultuurhistorisch, archeologisch als ecologisch oogpunt.

In het kader van het operationele meerfondsenprogramma heeft de Commissie — op verzoek van het gewest Campanië — een reeks projecten gefinancierd die erop waren gericht om niet alleen het archeologisch en kunsthistorisch erfgoed, maar ook de natuurwaarden in het gebied te beschermen, te valoriseren en beter toegankelijk te maken. Ter illustratie

kan hierbij worden verwezen naar het archeologisch park van Pozzuoli, de maatregelen voor de sanering van het meer van Miseno en voor de ontwikkeling van het vervoer per spoor („circumflegrea” en „cumana”).

In het kader van de maatregelen die in de periode 1994—1999 in Campanië zullen worden uitgevoerd, is de Commissie van mening dat bijzondere aandacht moet worden besteed aan het toerisme (accommodaties, valorisatie van het cultuurhistorisch erfgoed en de natuurwaarden) en aan de bescherming van het milieu. Als het gewest Campanië voorstellen doet voor een specifiek en geïntegreerd plan voor Campi Flegrei, zal de Commissie — met het oog op een eventuele communautaire subsidie — bezien of een dergelijk plan zowel inhoudelijk als qua financiering gefundeerd is.

---

### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2840/93

van Alex Smith (PSE)

aan de Commissie

(4 oktober 1993)

(94/C 296/83)

*Betreft:* Mogelijke vervuiling door ongevallen in chemische fabrieken in de Republiek Ierland

Hoe beoordeelt de Commissie de drie ongevallen die in augustus 1993 hebben plaatsgevonden in chemische fabrieken in de Ierse plaatsen Hicuson, Aom en Lawter? Hierbij kwamen toxische stoffen vrij die aanleiding zouden kunnen geven tot vervuiling van lucht en water in andere Lid-Staten van de Gemeenschap, en meer in het bijzonder van de westkust van Engeland. Welke informatie heeft de Ierse Regering verstrekt over de vraag of deze fabrieken voldoen aan de normen die gesteld worden in de EG-richtlijnen op het gebied van milieubescherming en volksgezondheid?

### Antwoord van de heer Paleokrassas namens de Commissie

(9 december 1993)

Chemische fabrieken in de Gemeenschap moeten voldoen aan Richtlijn 82/501/EEG, de zogeheten Seveso-richtlijn, die betrekking heeft op voorkoming van, voorbereid zijn op en het reageren op zware ongevallen met gevaarlijke stoffen.

Bij twee van de drie ongevallen in augustus 1993 in Ierland ging het niet om gevaarlijke stoffen als omschreven in de gewijzigde Richtlijn 82/501/EEG.

In het door de Commissie van het Ierse Bureau voor milieubescherming ontvangen rapport staat dat er zich bij Hickson Pharmachem Ltd in de haven van Cork een explosie voordeed in een chemische reactor voor de terugwinning van iso-propylalcohol uit een proceseffluent,

gevolg door een brand, waarbij voornamelijk een fabrieksgebouw en een aanpalend opslagterrein werden verwoest.

Uit het milieu-effectonderzoek is gebleken dat de verontreiniging van lucht en water na het ongeval niet ernstig was, dat er zelfs in het havengebied van Cork zelf weinig kans op verdere schade was, terwijl de kans op schade voor de overige Lid-Staten nihil was.

Het ongeval is echter bij de Commissie aangemeld volgens het krachtens de richtlijn ingestelde meldsysteem voor zware ongevallen.

Oorzaken en gevolgen zullen worden onderzocht en de van dit ongeval en andere soortgelijke ongevallen in de Gemeenschap geleerde lessen zullen worden gepubliceerd.

Tenslotte zij er met nadruk op gewezen dat het controleren of bepaalde installaties in overeenstemming zijn met de bepalingen van de richtlijn de verantwoordelijkheid is van de nationale autoriteiten.

---

### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2863/93

van Alex Smith (PSE)

aan de Commissie

(4 oktober 1993)

(94/C 296/84)

*Betreft:* Niet-betaling van gerechtelijk vastgestelde vergoeding

In 1991 heeft de handelskamer aan een inwoner van mijn kiesdistrict een vergoeding toegekend omdat hij op onjuiste gronden ontslagen was. De voormalige werkgever van de betrokkene is thans woonachtig buiten het Verenigd Koninkrijk, maar wel in de Europese Gemeenschap. De werkgever heeft nagelaten de toegekende vergoeding aan betrokkene te betalen, zodat deze inmiddels recht heeft op 28 901 pond sterling.

Wat kan, gelet op het engagement van de Commissie voor de interne markt, op EG-niveau worden ondernomen om deze inwoner van mijn kiesdistrict recht te doen wedervaren?

### Antwoord van de heer Vanni d'Archirafi namens de Commissie

(16 december 1993)

Het probleem van de toekenning van een vergoeding door een arbeidsrechtbank na een geval van onrechtmatig ontslag kan in beginsel worden opgelost door de toepassing van de regels van het Verdrag van Brussel van 1968 inzake de erkenning en tenuitvoerlegging van arresten in burgerlijke en handelszaken.

Vergoedingen die door arbeidsrechtbanken worden toegekend, zijn niet uitgezonderd van het toepassingsgebied van dit verdrag dat de tenuitvoerlegging van dergelijke rechterlijke beslissingen in de andere verdragsluitende landen

mogelijk maakt. Dienovereenkomstig dient de werknemer in staat te zijn de beslissing ten uitvoer gelegd te krijgen in het verdragsluitende land waarin de huidige werkgever thans verblijft.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2340/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)  
aan de Commissie  
(1 september 1993)  
(94/C 296/85)

*Betreeft:* Bescherming van het natuurlijk erfgoed van het Middellandse-Zeegebied

De bescherming van het natuurlijk erfgoed van het Middellandse-Zeegebied zou beter kunnen worden verzekerd indien de Gemeenschap hiervoor op Europees vlak een speciale dienst zou oprichten.

Heeft de Commissie de aandacht gevestigd op de noodzaak van een dergelijke dienst?

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2404/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)  
aan de Commissie  
(1 september 1993)  
(94/C 296/86)

*Betreeft:* Oprichting van een Europese Dienst voor een betere bescherming van het natuurlijke erfgoed van het Middellandse-Zeegebied

Kan de Commissie meedelen of zij een Europese Dienst voor een betere bescherming van het natuurlijke erfgoed van het Middellandse-Zeegebied in het leven kan roepen?

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2405/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)  
aan de Commissie  
(1 september 1993)  
(94/C 296/87)

*Betreeft:* Uitvaardiging van een richtlijn inzake het Middellandse-Zeemilieu

Zou de Commissie, gezien de bijzonder grote ecologische waarde van het Middellandse-Zeegebied, kunnen komen met een richtlijn inzake overdracht van technologie en know-how naar de Middellandse-Zeelanden, met name voor wat betreft aquicultuur, zuivering van de vervuilde kustgebieden en controle op verontreiniging?

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2914/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)  
aan de Commissie  
(18 oktober 1993)  
(94/C 296/88)

*Betreeft:* De instelling van een Euro-mediterrane dienst

De overdracht van technologie en methodologie van de landen in het noorden naar de regio's van de Middellandse Zee op het gebied van de visteelt, het herstel van aan zee gelegen regio's en de controlesystemen ten aanzien van de vervuiling die wordt veroorzaakt door vooral aardolieproducten en het afvalwater van aan zee gelegen steden die in de zee lozen, kan gediend zijn met de instelling van een Euro-mediterrane dienst. Acht de Commissie de instelling van een dergelijke dienst gerechtvaardigd en is zij van mening dat de Gemeenschap hier een initiatief dient te ontplooiën?

Gecombineerd antwoord van de heer Paleokrassas namens de Commissie  
op de schriftelijke vragen E-2340/93, E-2404/93,  
E-2405/93 en E-2914/93  
(20 december 1993)

Tijdens een door de Commissie georganiseerde ministerconferentie die van 28 tot en met 30 april 1992 te Caïro is gehouden, hebben de milieuministers van de mediterrane landen en het met het milieu belaste lid van de Commissie een verklaring over de samenwerking tussen de Gemeenschap en Mediterrane derde landen met betrekking tot het milieu in het Middellandse-Zeegebied aangenomen die in het verlengde ligt van het Handvest van Nicosia van april 1990.

De deelnemers hebben een lange-termijnstrategie uitgestippeld en hebben tevens de nodige specifieke acties uitgewerkt voor het bereiken van de hoofddoelstelling, namelijk een milieuvriendelijke duurzame ontwikkeling in het Middellandse-Zeegebied.

Het op de ministerconferentie van Caïro aangenomen actieplan omvat twee fasen:

- een prioritaire fase, waarin de in het Handvest van Nicosia genoemde acties die nog niet zijn gerealiseerd tot een goed einde moeten worden gebracht, nationale strategieën voor duurzame ontwikkeling moeten worden uitgestippeld en intersectorale mechanismen moeten worden ontwikkeld en opgezet om het economisch beleid en het milieubeleid in elk van de Mediterrane landen te integreren;
- een meer op de lange termijn gerichte fase waarin het economisch beleid en het milieubeleid daadwerkelijk en in de praktijk moeten worden geïntegreerd door de ontwikkeling van economische en sociale begeleidende maatregelen, de uitvoering van deze maatregelen en de totstandbrenging van samenwerking en partnership tussen alle mediterrane landen.

Een follow up-mechanisme waaraan wordt deelgenomen door de Commissie, de UNEP via zijn actieplan voor het

mediterrane gebied (PAM), de Wereldbank, de EIB en andere instellingen, is in het leven geroepen om te waarborgen dat het programma daadwerkelijk wordt uitgevoerd.

De Commissie is van mening dat de administratieve en technische structuren die reeds door de mediterrane landen zijn opgezet de door het geachte Parlementslid aangehaalde sectoren ruimschoots bestrijken. In plaats van nieuwe structuren in het leven te roepen acht zij het dan ook nuttiger de doeltreffendheid van de bestaande te verbeteren.

---

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2941/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(18 oktober 1993)

(94/C 296/89)

*Betreft:* Afzet van voorraden van de Europese wijncoöperaties

De Europese wijncoöperaties hebben aan de Gemeenschap een speciale distillatieregeling voorgesteld met het oog op de afzet van een deel van hun voorraden (ongeveer 600 000 ton). Hoewel dit voorstel al in mei is ingediend, hebben de autoriteiten hierop tot op heden nog niet gereageerd. Kan de Commissie het standpunt van de Gemeenschap in dezen uiteenzetten?

**Antwoord van de heer Steichen**

namens de Commissie

(7 december 1993)

De Commissie kan, op grond van de beschikbare en door de producerende Lid-Staten op 31 augustus 1993 geconstateerde gegevens, geen speciale „ad hoc”-distillatie toestaan om een deel van de wijnvoorraden te kunnen afzetten.

Het peil van de voorraden van de verschillende wijnsoorten in de Gemeenschap op 31 augustus 1993 is volkomen vergelijkbaar met de vorige wijn oogstjaren.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2959/93

van José Lafuente López (PPE)

aan de Commissie

(20 oktober 1993)

(94/C 296/90)

*Betreft:* Aandacht van de Commissie voor het meest bezochte Arabische monument ter wereld gelegen in de Europese Gemeenschap

Het feit dat het Alhambra te Granada, een Arabisch monument, het meest bezochte monument ter wereld is, heeft ertoe geleid dat het komende jaar meer dan 2 000 maal beelden van dit monument zullen worden uitgezonden op 700 Amerikaanse televisiezenders.

Tegelijkertijd zijn er mensen die beweren dat het betreffende monument te Granada — een juweel uit de tijd van de Arabische overheersing van Spanje — constant gerenoveerd en geconserveerd moet worden om het in zijn oorspronkelijke staat te behouden.

Kan de Commissie meedelen op welke wijze zij aandacht heeft besteed aan dit monument van de Gemeenschap dat het meest bezochte monument is ter wereld, en welke economische en budgettaire maatregelen er zijn getroffen om ervoor te zorgen dat het Alhambra te Granada een voorbeeld wordt van de aandacht die de Europese Gemeenschap schenkt aan haar meest symbolische monumenten?

**Antwoord van de heer Pinheiro**

namens de Commissie

(19 januari 1994)

Het Alhambra te Granada maakt ongetwijfeld deel uit van het uitzonderlijke erfgoed van de Gemeenschap, op dezelfde wijze als tal van andere monumenten in de verschillende Lid-Staten.

De Gemeenschap organiseert jaarlijks een programma van modelprojecten ter instandhouding van het architectonisch erfgoed. In dit kader heeft de Commissie in 1986, bij gelegenheid van de toetreding van Spanje tot de Gemeenschap, voor de werkzaamheden ter conservering van de Leeuwenhof van het Alhambra een financiële steun van 200 000 ecu toegekend.

De Commissie werkt op het ogenblik voorts aan een mededeling over het roerend en onroerend cultureel erfgoed, waarmee wordt beoogd een coherent optreden op dit gebied te ontwikkelen. Elk voorstel voor verdere actie zal in dit kader worden onderzocht. De mededeling zal gebaseerd zijn op artikel 128 van het EG-Verdrag overeenkomstig de desbetreffende procedures.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-2989/93**

van **Virginio Bettini (V)**  
aan de Commissie  
(25 oktober 1993)  
(94/C 296/91)

*Betreft:* Wapenhandelaars

In de actualiteitenrubriek (TG 2 Dossier) van het tweede net van de RAI (Italiaanse staats televisie) van 10 augustus 1993, dat gewijd was aan de internationale wapenhandel, is gemeld dat er zich te Manchester een groot wapendepot van het Interarms-bedrijf van de Amerikaanse wapenhandelaar Samuel Cummings bevindt.

Kan de Commissie verklaren hoe het mogelijk is dat een grote internationale wapenhandelaar vrijelijk in het communautaire Europa kan opereren?

**Antwoord van de heer Delors**  
namens de Commissie  
(24 februari 1994)

De Commissie is niet op de hoogte van de door het geachte Parlements lid vermelde feiten.

Hoe het ook zij, de mogelijkheid voor een Amerikaans bedrijf om in een Lid-Staat activiteiten in de internationale wapenhandel uit te oefenen, valt onder de wetgeving van de betrokken Lid-Staat.

Bovendien, ook al valt de bestrijding van de wapenhandel onder de samenwerking van de Lid-Staten op het gebied van douane, politie en justitie, zoals deze in titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie is geregeld, wijst niets in de gestelde vraag erop dat het hier gaat over dergelijke frauduleuze praktijken.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3059/93**

van **François Musso (RDE)**  
aan de Commissie  
(29 oktober 1993)  
(94/C 296/92)

*Betreft:* Uitvoering van het Interreg-programma op Corsica

Kan de Commissie meedelen op welke wijze uitvoering is gegeven aan het Interreg-programma met betrekking tot het zuiden van Corsica en het noorden van Sardinië en welk bedrag hiervoor is uitgetrokken, uitgesplitst naar vastleggings- en betalingskredieten?

**Antwoord van de heer Millan**  
namens de Commissie  
(22 december 1993)

1. De stand van uitvoering van het communautaire initiatiefprogramma Interreg op Zuid-Corsica en in de provincie Sassari is uitvoerig besproken tijdens de vergadering van het voor Interreg ingestelde toezichtcomité op 12 juli 1993 in Ajaccio. Naar aanleiding van de werkzaamheden van dit comité is besloten om de programmering van enkele maatregelen te herzien. Dit is alleen gebeurd voor Zuid-Corsica, aangezien de autoriteiten op Sardinië hebben laten weten dat met alle op hen betrekking hebbende maatregelen binnen de wettelijk vastgestelde termijnen een begin zal worden gemaakt.

De meest recente besluiten tot herschikking van de middelen tussen de maatregelen onderling zullen op een volgende vergadering van het toezichtcomité worden besproken.

2. In verband met de wijzigingen waartoe het toezichtcomité op 12 juli 1993 had besloten, is de voor Interreg uitgetrokken communautaire bijstand bij beschikking C(93) 2492 van de Commissie van 1 oktober 1993 bijgesteld.

De in dit kader toegewezen middelen (prijzen 1993) zijn als volgt:

EFRO:

17,494 miljoen ecu, waarvan 11,048 miljoen ecu voor Italië en 6,446 miljoen ecu voor Frankrijk

EOGFL:

0,974 miljoen ecu, waarvan 0,487 miljoen ecu voor Italië en 0,487 miljoen ecu voor Frankrijk

ESF:

1,418 miljoen ecu, waarvan 0,810 miljoen ecu voor Italië en 0,608 miljoen ecu voor Frankrijk.

De situatie inzake de vastlegging van de middelen en de besteding ervan was per 31 oktober als volgt:

(in miljoen ecu)

Fonds	Corsica/Sardinië	Vastgelegde kredieten	Uitgekeerde kredieten
EFRO	Zuid-Corsica	6,446 (enige tranche 1993)	3,223 (eerste voorschot tranche 1993)
	Sassari	9,800 (tranche 1992)	4,900 (eerste voorschot 1992)
EOGFL	Zuid-Corsica	0,307	0,153
	Sassari	0,307	0,153
ESF	Zuid-Corsica	0,400	0,200
	Sassari	0,787	0,393

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3119/93**

van Gerhard Schmid (PSE)

aan de Commissie

(10 november 1993)

(94/C 296/93)

*Betreft:* Het Europees Sociaal Fonds

Aan welke concrete projecten in Beieren is sedert 1990 subsidie uit het Europees Sociaal Fonds verleend? Om welke bedragen ging het daarbij?

**Antwoord van de heer Flynn**

namens de Commissie

(12 januari 1994)

Op grond van de voor Duitsland onder de doelstellingen 3 (bestrijding van langdurige werkloosheid) en 4 (integratie van jongeren) goedgekeurde communautaire bestekken heeft de Commissie in het kader van de door Beieren voorgelegde programma's voor 1990 tot 1992 een totaalbedrag van 22 707 213 ecu en voor 1993 een bedrag van 10 364 970 ecu goedgekeurd.

Dit bedrag is als volgt verdeeld:

	<i>(ecu)</i>
<b>A. Doelstelling 3</b>	
Maatregelen ten behoeve van	
— gehandicapten	7 452 382
— langdurig werkloze vrouwen en mannen	12 768 155
in totaal	20 220 537
<b>B. Doelstelling 4</b>	
Maatregelen ten behoeve van	
— gehandicapte jongeren	1 957 306
— jonge vrouwen	899 245
— andere kansarme jongeren	7 538 419
in totaal	10 394 970
<b>C. Maatregelen krachtens artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4255/88</b>	
Begeleiding en advies bij de reïntegratie van langdurig werklozen, technische hulp	2 456 676

Voor de bevordering van de plattelandsontwikkeling (doelstelling 5 b) heeft de Commissie over de deelneming van alle drie de Structuurfondsen aan de financiering van een operationeel programma beslist.

De financiële bijdrage van het Europees Sociaal Fonds (ESF) in het kader van dit programma bedraagt voor 1990 tot 1993 in totaal 31 792 510 ecu.

Met dit bedrag draagt het ESF hoofdzakelijk bij tot de financiering van maatregelen voor beroepsleiding. Ook wordt een bijdrage geleverd aan steun met betrekking tot

tewerkstelling, die pas aangeworven personen de mogelijkheid biedt in de praktijk kwalificaties te behalen of beroepservaring op te doen.

Sinds de hervorming van de Structuurfondsen in 1988 beslist de Commissie niet meer over de afzonderlijke projecten, maar alleen over de door de verschillende Duitse deelstaten voorgelegde programma's. De beslissing welk project concreet gesteund wordt, ligt volledig bij de bevoegde Duitse autoriteiten.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3150/93**

van Paul Howell (PPE)

aan de Commissie

(19 november 1993)

(94/C 296/94)

*Betreft:* Graan- en suikerregelingen

1. Kan de Commissie medelen wat tot dusver de resultaten zijn van de nieuwe prijssteunregeling voor de graansector? Wat zijn de laatste schattingen voor de graanoogst in 1993 per land met vermelding van het areaal dat per land uit productie is genomen, in reële cijfers en als percentage van het totale graanareaal?

2. Kan de Commissie, nu de termijn van 1 oktober voor het indienen van voorstellen voor de voorwaarden van de nieuwe regeling in de suikersector is verstreken, medelen welke specifieke hervormingsmaatregelen in de nieuwe regeling zullen worden opgenomen? Zal de Commissie bijvoorbeeld de voorwaarden van het quotastelsel veranderen? Zal de opslagpremie voor het C-quotum worden afgeschaft? Zal de prijssteun voor de produktie van meer suikerbieten dan voor eigen gebruik nodig is, worden ingetrokken?

3. Kan de Commissie gelijktijdig met de nieuwe suikerregeling voor 1994 opnieuw onderhandelen over de status van de Portugese toetredingsovereenkomst?

**Antwoord van de heer Steichen**

namens de Commissie

(22 februari 1994)

1. Het is nog te vroeg om het effect van de graanprijsverlagingen op het verbruik in de Gemeenschap te bepalen. Volgens de handel zou het verbruik in het verkoopseizoen 1993/1994 wellicht met 4 tot 5 miljoen ton toenemen, hetgeen overeenkomt met de prognoses van de Gemeenschap voor het eerste jaar van toepassing van de hervorming.

Volgens de meest recente raming van de Commissie zou in 1993 in de Gemeenschap 164,7 miljoen ton graan zijn geoogst, als volgt verdeeld over de Lid-Staten:

	(× 1 000 ton)
België en Luxemburg	2 035
Denemarken	8 234
Duitsland	35 717
Griekenland	4 576
Spanje	16 997
Frankrijk	54 720
Ierland	1 403
Italië	18 475
Nederland	1 467
Portugal	1 377
Verenigd Koninkrijk	19 709

Deze daling van de graanproductie in de Gemeenschap is een gevolg van de invoering van communautaire braakleggingsmaatregelen in het kader van de steunregeling voor akkerbouwgewassen. Volgens door de Lid-Staten verstrekte voorlopige cijfers zou in de Gemeenschap in 1993 in het kader van de roulerende braak 4,659 miljoen ha grond uit productie zijn genomen. In de onderstaande tabel is het aandeel van de verschillende Lid-Staten in deze braaklegging aangegeven en is voorts vermeld met welk percentage van hun totale graanareaal de braaklegging overeenkomt.

	(× 1 000 ha)	% van het totale graanareaal
België	19	5
Denemarken	205	15
Duitsland	1 063	15
Griekenland	17	1
Spanje	909	17
Frankrijk	1 581	17
Ierland	24	10
Italië	207	6
Luxemburg	2	6
Nederland	8	2
Portugal	70	10
Verenigd Koninkrijk	556	20

De verschillen in percentage braakgelegd land zijn toe te schrijven aan de uiteenlopende landbouwstructuur in de Lid-Staten. Met name zijn er in bepaalde Lid-Staten veel meer kleine producenten dan in andere, en die hoeven geen groot braak te leggen. De cijfers inzake de percentages braakgelegd land in verhouding tot het totale graanareaal geven voorts een verkeerd beeld van de braakgelegde oppervlakte in verhouding tot het totale akkerbouwareaal. In sommige Lid-Staten bijvoorbeeld wordt traditioneel naar verhouding meer graan verbouwd dan in andere.

Afgezien van de roulerende braak is nog eens 1,5 miljoen ha land uit productie genomen in het kader van de vijfjarige braakregeling op grond van Verordening (EEG) nr. 2328/91.

2 en 3. Het zal het geachte Parlementslid inmiddels bekend zijn dat de Commissie op 29 september 1993 bij de Raad een voorstel heeft ingediend<sup>(1)</sup> om de bestaande produktieregeling, de regeling voor de levering van ruwe suiker en de steunregeling voor de suikersector gedurende het verkoopseizoen 1994/1995 te handhaven, en ook de desbetreffende maatregelen voor Portugal.

De Commissie is voornemens voor de na het — op 30 juni 1995 aflopende — verkoopseizoen 1994/1995 toe te passen regeling bijtijds nieuwe voorstellen in te dienen bij de Raad, zodat deze daarover vóór 1 januari 1995 een besluit kan nemen, overeenkomstig de voorgestelde nieuwe tekst van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad.

<sup>(1)</sup> Doc. COM(93) 442 def.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3178/93

van Marc Galle (PSE)

aan de Commissie

(19 november 1993)

(94/C 296/95)

*Betreft:* Jury voor de Europese literaire prijs

Ik verneem via de pers dat een jury is aangesteld die zal bepalen wie de Europese literaire prijs ontvangt.

1. Kan de Commissie medelen wie die aanstelt en welke criteria hiervoor worden gebruikt?
2. Acht de Commissie het niet wenselijk en nuttig een dergelijke beslissing te laten voorafgaan door een gesprek met de Cultuurcommissie van het Europees Parlement?
3. Ziet de Commissie een onverenigbaarheid tussen het lidmaatschap van het Europees Parlement en dat van een jury die een opdracht van de Gemeenschap uitvoert?

**Antwoord van de heer Pinheiro**

**namens de Commissie**

(3 januari 1994)

De Aristeion-prijs (Europese literaire prijs en Europese vertaalprijs) werd ingesteld naar aanleiding van de resolutie inzake boeken en het lezen, die op 18 mei 1989 door de Raad en de ministers belast met culturele aangelegenheden werd goedgekeurd.

Er zij op gewezen dat van dit initiatief mededeling werd gedaan in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*<sup>(1)</sup> en dat deze prijzen nader zijn beschreven in de mededeling van de Commissie over de „nieuwe vooruitzichten voor de actie van de Gemeenschap op cultureel gebied”, die op 22 april 1992 aan de Raad en het Parlement werd voorgelegd.

Voor elke prijs wordt door de Commissie, op voorstel van de Lid-Staten, een negenkoppige onafhankelijke jury van deskundigen samengesteld. Aan het begin van elk jaar worden de Lid-Staten door de Commissie namelijk verzocht om twee personen aan te wijzen die vakkundig zijn met betrekking tot het boek: een voor de literaire prijs (schrijver, literair criticus, enz.) en een voor de vertaalprijs (vertaler, taalkundige, enz.).

De criteria waaraan moet worden voldaan zijn, naast gedegen kennis van de materie, het beschikbaar zijn en een perfecte kennis van ten minste drie talen van de Gemeenschap. De leden van de jury's moeten zich namelijk driemaal per jaar naar verschillende bijeenkomsten begeven (waarvan er twee twee dagen in beslag nemen) en moeten eveneens ongeveer 36 boeken of verslagen over deze boeken lezen.

Volgens de Commissie is er geen enkel bezwaar tegen dat een lid van de jury Europees parlementariër is, voor zover hij vakkundig is op het betreffende terrein, bevoegd om over de kwaliteit van de ingediende literaire werken te oordelen en aangewezen door de ter zake bevoegde instanties.

(<sup>1</sup>) PB nr. C 35 van 15. 2. 1990.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3182/93

van Jessica Larive (ELDR)

aan de Commissie

(23 november 1993)

(94/C 296/96)

*Betreft:* Europees verbod op de invoer van uit het wild gevangen vogels

Is de Commissie op de hoogte van het feit dat:

- jaarlijks tussen de één en drie miljoen uit het wild gevangen vogels in de Europese Gemeenschap worden ingevoerd, terwijl de kweek in Europa voldoende is om in de behoefte te voorzien,
- recent onderzoek uitwijst dat van bepaalde vogelsoorten ongeveer drie van de vier vogels die worden gevangen, omkomen voordat zij bij de dierenwinkels in Europa worden afgeleverd,
- 105 vliegtuigmaatschappijen vrijwillig zijn gekomen tot een ban van het vervoer van tropische vogels,
- ontduiking van deze ban echter niet juridisch aanvechtbaar is en zelfs tot verplaatsing van het transport naar bulkkladingen (full charter) heeft geleid door o.a. de handel via Oost-Europa,
- het Europees Parlement reeds meerdere malen op Europese wetgeving heeft aangedrongen (resolutie A 3-212/91 (<sup>1</sup>) over de handel in exotische vogels),
- de Commissie desondanks nog steeds niet met een wetsvoorstel is gekomen?

Wanneer komt de Commissie nu eindelijk met Europese wetgeving die de invoer in de Gemeenschap van uit het wild gevangen vogels verbiedt? Als dit nog lang duurt ben ik bang dat Verordening (EEG) nr. 3626/82 (<sup>2</sup>) met betrekking tot de handel in bedreigde soorten automatisch van kracht zal zijn, omdat de handel in uit wild gevangen vogels vele soorten met uitsterven bedreigt.

(<sup>1</sup>) PB nr. C 267 van 14. 10. 1991, blz. 226.

(<sup>2</sup>) PB nr. L 384 van 31. 12. 1982, blz. 1.

#### Antwoord van de heer Paleokrassas namens de Commissie

(14 januari 1994)

De Commissie is terdege op de hoogte van de invoer van levende uit het wild gevangen vogels omdat de handel daarin voor de meeste soorten is geregeld bij Verordening (EEG) nr. 3626/82 betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten. Zoals zij reeds te kennen heeft gegeven in haar reactie op Resolutie A 3-212/91 en haar antwoord op een aantal schriftelijke vragen (respectievelijk nr. 783/93 van mevrouw Pollack (<sup>1</sup>), nr. 1601/91 van mevrouw Muscardini (<sup>2</sup>), nr. 1988/91 van de heer Ford (<sup>3</sup>) en nr. 2021/91 van de heer Brok (<sup>3</sup>), is de Commissie van mening dat een algeheel verbod op de handel in uit het wild gevangen vogels niet nodig is en dat alle aspecten van deze handel afdoend zijn geregeld in haar voorstel voor een verordening houdende bepalingen inzake het bezit van en de handel in specimens van in het wild levende dier- en plantesoorten (<sup>4</sup>).

(<sup>1</sup>) PB nr. C 281 van 28. 10. 1991.

(<sup>2</sup>) PB nr. C 55 van 2. 3. 1992.

(<sup>3</sup>) PB nr. C 162 van 29. 6. 1992.

(<sup>4</sup>) PB nr. C 26 van 3. 2. 1992.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3223/93

van Sotiris Kostopoulos (PSE)

aan de Commissie

(23 november 1993)

(94/C 296/97)

*Betreft:* Vaststelling gemeenschappelijke handelsstrategie met de landen van Midden- en Oost-Europa

Kan de Commissie meedelen of en, zo ja, wanneer, er tezamen met de landen van Midden- en Oost-Europa een consequente handelsstrategie zal worden vastgesteld die rekening houdt met de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en met de nieuwe regels ten aanzien van de handel in landbouwproducten?



**Antwoord van Sir Leon Brittan  
namens de Commissie  
(2 februari 1994)**

Hulp bij de geleidelijke aanpassing van hun binnenlands beleid aan dat van de Gemeenschap en ontwikkeling van het wederzijdse handelsverkeer zijn wezenlijke onderdelen van de Europa-overeenkomsten en van andere, momenteel geldende handels- en samenwerkingsovereenkomsten tussen bepaalde landen in Oost- en Midden-Europa en de Gemeenschap. De technische en andere bijstand van Phare wordt verleend aan landen met grote landbouwbelangen, teneinde deze naties te helpen landbouwhervormingen en ontwikkelings- en handelsbeleidsmaatregelen uit te werken, waarbij rekening wordt gehouden met de doelstellingen van deze overeenkomsten.

Gezien de uiteenlopende veranderingen die de landbouwproductie- en handelsregelingen van de Gemeenschap en andere Europese landen momenteel zouden kunnen ondergaan, heeft de Commissie de aanzet gegeven tot een studie door onafhankelijke deskundigen op hoog niveau van de handel en bijbehorende vraagstukken in verband met de landbouwsectoren in de Gemeenschap en in sommige Oost- en Middeneuropese landen.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3286/93**

**van Gérard Deprez (PPE)  
aan de Commissie  
(23 november 1993)  
(94/C 296/98)**

*Betreft:* Bestrijding van aids — Lomé IV-programma

De Commissie heeft er onlangs aan herinnerd dat de Gemeenschap heeft geholpen bij de strijd tegen aids in bijna 80 landen.

Kan de Commissie mededelen:

1. om welke landen het gaat,
2. de selectiecriteria voor de gesteunde projecten,
3. of veel bruikbare projecten moesten worden afgewezen omdat er niet voldoende middelen zijn,
4. het relatieve aandeel in de hulp bestaande uit rechtstreekse hulp aan ziekenhuizen, de opzet van voorlichtingsprogramma's (de plaats ervan), directe hulp aan zieken, evenals programma's die er speciaal op zijn gericht de toegang tot en het gebruik van condooms te bevorderen?

Is de Commissie van mening dat het Lomé IV-programma, waarvoor kredieten ten bedrage van 50 miljoen ecu zijn uitgetrokken, bevredigend is, gezien de ervaringen uit het verleden en de huidige doelstellingen?

**Antwoord van de heer Marín  
namens de Commissie  
(22 december 1993)**

1. De Commissie heeft steun verleend voor aids-bestrijdingsactiviteiten in 64 (dus vrijwel alle) ACS-landen en in 16 andere derde-wereldlanden (Latijns-Amerika, Azië en Middellandse-Zeegebied). Behalve nationale acties ondersteunt de Commissie met haar programma ook activiteiten die voor alle ontwikkelingslanden zijn bestemd (scholing, toegepast onderzoek, seminars, enz.) en activiteiten die ten goede komen aan regio's die meerdere landen omvatten.

2. De Commissie, die beseft dat de wereldwijd beschikbaar gestelde middelen tekort schieten om het aids-probleem aan te pakken, hanteert bij het uitkiezen van de prioritaire maatregelen een aantal criteria, waarvan de voornaamste hieronder worden opgesomd:

- De activiteiten moeten zijn afgestemd op het beleid en de strategieën die zijn uitgestippeld in het kader van een communautair aids-programma dat onlangs aan de paritaire EEG-ACS-vergadering is voorgelegd en binnenkort door de Commissie aan de Raad en het Parlement zal worden medegedeeld. Bij het specifieke beleid betreffende aids in de ontwikkelingslanden zullen zes basisbeginselen worden gevolgd. Deze beginselen zijn: de maatregelen moeten afgestemd zijn op de risico-omgeving, op de mentaliteit van de betrokken bevolkingsgroep en meer in het bijzonder op de verschillen tussen de geslachten, zij moeten het sociale leerproces en respect voor de menselijke waardigheid bevorderen, zij moeten de gemeenschappen in staat stellen zelf hun problemen aan te pakken en zij moeten worden ingepast in een ruimer kader.
- De prioriteiten zijn: preventie, steun voor de gezondheidszorgstelsels om het hoofd te bieden aan de epidemie, het inschatten en opvangen van de sociale en economische gevolgen van de epidemie en het verwerven van wetenschappelijke kennis.
- Andere criteria van meer methodologische aard zijn: coherentie van de maatregel met het nationale beleid en de acties van andere betrokken partijen, de sociaal-culturele aanvaardbaarheid van de actie, de kosten-batenverhouding en de levensvatbaarheid van de maatregelen.

3. De Commissie ontvangt maar zeer weinig afgeronde projecten die rijp zijn voor steun en financiering. Tot dusverre bestaat niet meer dan 10% van de door de Commissie gefinancierde activiteiten uit projecten die als zodanig waren ingediend. Dat betekent dat bij het merendeel van de verzoeken om steun en financiering technische bijstand nodig is om er acceptabele projecten van te maken. De Commissie kan dan ook verzekeren dat tot op heden geen enkel degelijk project dat voldoet aan de hierboven genoemde criteria is afgewezen omdat er geen financiële middelen voor waren. Daarentegen laat de bijstand voor het uitwerken van goede projecten soms op zich wachten vanwege een tekort aan personeel, deskundigheid of opnamecapaciteit.

Het is duidelijk dat de mankracht en de financiële middelen die in de wereld als geheel beschikbaar zijn voor aids in de ontwikkelingslanden, ontoereikend zijn voor het uitvoeren van de activiteiten die minimaal vereist zijn om de verspreiding van de epidemie af te remmen en de gevolgen op te vangen. Mochten er meer middelen komen, dan moet echter de preventie doelmatiger worden opgezet en moet er meer personeel worden ingezet.

4. De door de Commissie ondersteunde projecten bestaan voor het merendeel uit verscheidene acties, zoals versterking van de capaciteit van het stelsel voor gezondheidszorg, voorlichting, educatie, distributie van condooms en behandeling van patiënten met een seksueel overdraagbare aandoening, enz. Samenvattend kan men vaststellen dat het grootste deel van de hulp is gebruikt voor de preventie van de verspreiding van aids (+ 70 %). De rest van de hulp is besteed voor het versterken van de capaciteit van de gezondheidszorg (dus ook ziekenhuizen en bloedtransfusiecentra) en toegepast wetenschappelijk onderzoek om de actie op het veld te verbeteren. Sinds kort worden activiteiten ondersteund voor het opvangen van de sociaal-economische gevolgen (wezen, enz.).

5. In het kader van Lomé IV heeft de Commissie 50 miljoen ecu toegekend als minimaal bedrag voor aidsbestrijding in de ACS-landen. Op dit ogenblik is 20 % van dit bedrag vastgelegd voor specifieke activiteiten per land. Voor aids-activiteiten in alle ontwikkelingslanden beschikt de Commissie bovendien elk jaar over een bedrag van 10 miljoen ecu uit de begroting, waarvan een deel eveneens ten goede komt aan aids-activiteiten in de ACS-landen.

Naar mening van de Commissie zijn de uitgetrokken middelen vooralsnog adequaat ten opzichte van de beheercapaciteit in Europa en in de ontwikkelingslanden. Voor wat betreft de behoeften, zie ook het antwoord op vraag 3.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3318/93

van Jean-Pierre Raffin (V)  
aan de Commissie  
(24 november 1993)  
(94/C 296/99)

*Betreft:* Illegale jacht op tortelduiven in Zuidwest-Frankrijk

Naar het schijnt heeft commissaris Paleokrassas schriftelijke vraag nr. 1189/93 te vluchtig gelezen en heeft hij tijdens zijn gezamenlijk antwoord van 30 september 1993 bovengenoemde schriftelijke vraag nr. 1189/93 en schriftelijke vraag nr. 1692/93 <sup>(1)</sup> niet beantwoord.

Kan de Commissie, nadat de heer Van Miert in december 1992 heeft verklaard dat de Commissie in mei 1992 informatie had ingewonnen bij Frankrijk en dat zij naar aanleiding van de ontvangen antwoorden een besluit zou nemen, mededelen

1. of Frankrijk heeft geantwoord op de haar in mei 1992 gestelde vragen;
2. wat deze antwoorden inhielden;
3. en wanneer de Commissie een besluit zal nemen?

<sup>(1)</sup> PB nr. C 25 van 28. 1. 1994, blz. 22.

#### Antwoord van de heer Paleokrassas namens de Commissie

(14 januari 1994)

Zoals de Commissie in haar tiende jaarlijks verslag over de controle op de toepassing van het Gemeenschapsrecht over 1992 <sup>(1)</sup> heeft uiteengezet, geeft zij een zekere publiciteit aan de toezending van de met redenen omklede adviezen en het beroep bij het Hof van Justitie. Aan de aanmaningen wordt geen publiciteit gegeven, behalve wanneer zij betrekking hebben op niet-uitvoering van een arrest van het Hof van Justitie of niet-mededeling van nationale maatregelen tot uitvoering van de richtlijnen.

De Commissie is van oordeel dat zij door de dialoog, die de eerste fase vormt van de aanmaning krachtens artikel 169 van het EG-Verdrag, vertrouwelijk te houden er in een groter aantal gevallen in slaagt de Lid-Staten ertoe te brengen het Gemeenschapsrecht na te leven voordat een procedure voor het Hof wordt ingeleid.

De door de Commissie gestelde vragen ten aanzien van exacte gegevens en getallen zijn niet beantwoord. De Commissie zal bestuderen of en, zo ja, hoe zij de inbreukprocedure verder zal voortzetten.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 233 van 30. 8. 1993.

#### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3319/93

van Carlos Pimenta (ELDR)  
aan de Commissie  
(24 november 1993)  
(94/C 296/100)

*Betreft:* Contracten met niet uit de Gemeenschap afkomstige ingezetenen

De Commissie gaat bij het aanstellen van personeel meer en meer over tot tijdelijke aanstellingen van personen die zij niet de status van ambtenaar verleent.

Naar het schijnt is onder hen een groeiend aantal ingezetenen die niet uit de Gemeenschap afkomstig zijn.

Kan de Commissie per directoraat-generaal opgave doen van het aantal tijdelijke contracten met vermelding van het aantal niet uit de Gemeenschap afkomstige ingezetenen? Kan de Commissie verder per directoraat-generaal redenen opgeven waarom zij hier met name beroep heeft gedaan op niet uit de Gemeenschap afkomstige ingezetenen?

**Antwoord van de heer Van Miert  
namens de Commissie  
(24 februari 1994)**

De Commissie heeft momenteel twee tijdelijke functionarissen en drie hulpfunctionarissen in dienst die de nationaliteit van een derde land bezitten. Deze functionarissen zijn aangeworven met inachtneming van de bepalingen van de Regeling welke van toepassing is op de hulpfunctionarissen van de Gemeenschappen.

Bovendien mogen in de privaatrechtelijke contracten die de Commissie met het oog op specifieke prestaties afsluit, bepaalde medecontractanten de nationaliteit bezitten van een land dat geen deel uitmaakt van de Gemeenschap. Deze contracten maken gemiddeld slechts tussen 1,5 % en 2 % uit van alle door de Commissie gesloten contracten.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3467/93  
van Diego Santos López (ARC)  
aan de Commissie  
(7 december 1993)  
(94/C 296/101)**

*Betreft:* Inbreuk op Richtlijn 89/398/EEG door het Directoraat-generaal Consumptie van de Andalusische Regering

De firma Oikos Pharmaceuticals SA, die haar zetel heeft in Fuengirola (Andalusie), houdt zich bezig met de commercialisering, de groothandel en de invoer in Spanje van bijzondere dieetproducten, met name teunis- en sleutelbloemolie en Miercalga Spirulina. Deze producten bezitten voedingseigenschappen die nodig zijn voor personen met stofwisselingsstoornissen. De producten worden in de Europese Gemeenschap vrij in de handel gebracht en werden daarom in Spanje ingeschreven in het Algemene Register voor voedingsmiddelen in de stad Jaén. Daar de zetel van Jaén naar Fuengirola werd verplaatst heeft het Directoraat-generaal Consumptie van de Andalusische Regering de commercialisering van voornoemde producten verboden en een nieuwe inschrijving in het Register geweigerd.

Is de Commissie niet ook van mening dat de Andalusische autoriteiten de beginselen van Richtlijn 89/398/EEG<sup>(1)</sup> schenden, met name artikel 10 dat de Lid-Staten belet de handel in deze producten te verbieden of te beperken indien

zij aan de voorschriften van de richtlijn voldoen en in voorkomend geval artikel 11?

Kan de Commissie, op grond van het voorafgaande, onderzoeken of het Directoraat-generaal Consumptie van de Andalusische Regering in het geval van de firma Oikos aan de voorschriften van de richtlijn heeft voldaan?

<sup>(1)</sup> PB nr. L 186 van 30. 6. 1989, blz. 27.

**Antwoord van de heer Bangemann  
namens de Commissie  
(24 februari 1994)**

De Commissie is steeds bereid een onderzoek in te stellen naar vermeende inbreuken op het Gemeenschapsrecht. Om zo'n onderzoek te kunnen uitvoeren moet de Commissie evenwel kunnen beschikken over gedetailleerde gegevens over de feiten waarop de klacht betrekking heeft en het gedrag van de betrokken nationale instanties dat als een zodanige inbreuk wordt aangemerkt.

De Commissie verzoekt het geachte Parlementslid dan ook om het betrokken bedrijf te vragen de Commissie rechtstreeks de nodige informatie te doen toekomen.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3509/93  
van François Froment-Meurice (PPE)  
aan de Commissie  
(17 december 1993)  
(94/C 296/102)**

*Betreft:* Communautaire wetgeving

Kan de Commissie een overzicht verstrekken van de verdeling over de voornaamste beleidssectoren van de wetgevende bepalingen die elk jaar worden vastgesteld?

Kan zij in dit overzicht ook de procentuele verdeling aangeven?

**Antwoord van de heer Delors  
namens de Commissie  
(26 januari 1994)**

De Commissie verzoekt het geachte Parlementslid het databestand Celex te raadplegen. Hierin kan hij de gewenste gegevens vinden.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3541/93**  
**van Christine Oddy (PSE)**  
**aan de Commissie**  
*(13 december 1993)*  
*(94/C 296/103)*

*Betreft:* Veilig vuurwerk in de Gemeenschap

Is het de Commissie bekend dat in de twee weken voor en na 3 november 1993 (Guy Fawkes Day) 942 personen in Groot-Brittannië door vuurwerk zijn gewond en dat 34 % daarvan kinderen onder de 13 waren?

Kan de Commissie waarborgen dat de zeer hoge veiligheidsnormen in het Verenigd Koninkrijk niet zullen worden ondermijnd door ingevoerd vuurwerk?

Is de Commissie bereid in overleg met fabrikanten, brandweer en handel een ontwerp-richtlijn in te dienen om ervoor te zorgen dat een hoog veiligheidsniveau wordt gehandhaafd?

**Antwoord van de heer Bangemann**  
**namens de Commissie**  
*(28 januari 1994)*

De Commissie is ervan op de hoogte dat er in de door het geachte Parlementslid genoemde periode volwassenen en kinderen in het Verenigd Koninkrijk gewond zijn geraakt. De Commissie herinnert eraan dat de maatregel op het gebied van pyrotechnische artikelen is ingegeven door de noodzaak om een vrij verkeer van deze artikelen in de interne markt te garanderen en te zorgen voor een hoog niveau van consumentenbescherming.

Op 20 september is er een vergadering geweest van een groep deskundigen uit de Lid-Staten, die over het algemeen een communautaire maatregel op dit gebied nodig achtten. Over het toepassingsgebied en de inhoud van die maatregel liepen de meningen nogal uiteen. De Commissie zal alleen een voorstel indienen, als er een zekere consensus is over het toepassingsgebied en de inhoud.

Een dergelijk voorstel zou de geharmoniseerde voorschriften moeten bevatten, waaraan vuurwerk moet voldoen om in de handel te mogen worden gebracht. Deze voorschriften zouden natuurlijk het in artikel 100 A, lid 3, van het EG-Verdrag vermelde „hoog niveau van bescherming” waarborgen. Ook uit derde landen geïmporteerd vuurwerk zou aan die wettelijke voorschriften moeten voldoen om in de handel te mogen worden gebracht.

De Commissie zal ervoor zorgen dat bij de voorbereiding van eventuele communautaire maatregelen op dit gebied passend overleg plaatsvindt.

Bij ontstentenis van een specifieke communautaire maatregel vallen deze producten onder Richtlijn 92/59/EEG inzake

algemene produktveiligheid <sup>(1)</sup> die op 29 juni 1994 van kracht zal worden.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 228 van 11. 8. 1992.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3491/93**  
**van Alex Smith (PSE)**  
**aan de Commissie**  
*(7 december 1993)*  
*(94/C 296/104)*

*Betreft:* Discriminatie op grond van leeftijd bij aanwervingen bij de Commissie

Van een kiezer uit mijn kiesdistrict, die kortelings bij de Commissie solliciteerde naar een vacature bij de bewakingsdienst, verneem ik dat de Commissie voor de aanwerving van personeel een leeftijdsgrens van 35 jaar hanteert.

Kan de Commissie verklaren waarom zij sollicitanten op grond van leeftijd discrimineert?

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3542/93**  
**van Christine Oddy (PSE)**  
**aan de Commissie**  
*(13 december 1993)*  
*(94/C 296/105)*

*Betreft:* Discriminatie op grond van leeftijd in de Europese Gemeenschap

Is de Commissie als gevolg van de constante druk van EP-leden en andere instanties bereid de maximumleeftijdsgrenzen in al haar aanwervingen af te schaffen?

**Gecombineerd antwoord van de heer Van Miert**  
**namens de Commissie**  
**op de schriftelijke vragen E-3491/93 en E-3542/93**  
*(21 december 1993)*

De Commissie verwijst het geachte Parlementslid naar het antwoord op schriftelijke vraag nr. 394/92 van de heer Seligman <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Zie bladzijde 3 van dit Publikatieblad.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3589/93****van Fernand Herman (PPE)****aan de Commissie***(23 november 1993)**(94/C 296/106)***Betreft:** Biobrandstoffen

Welke zijn de kenmerkende factoren van de ontwikkeling van de biobrandstoffen in de Verenigde Staten (hoeveelheden, marktaandeel, percentage van de graanoogst dat voor de produktie ervan wordt bestemd)? Heeft de ontwikkeling van de produktie van alcoholbrandstof de Verenigde Staten moeilijkheden opgeleverd in verband met de GATT? Deelt de Commissie de negatieve mening van het Duitse milieubureau over biodiesel wegens de stikstofoxyde? Hoe groot is de relatieve waarde van het aandeel van 5% dat de exploitatie van biobrandstoffen heeft in de Europese voorziening ten opzichte van de aardoliereserves van de Europese Unie? Vormt de verbouw van voor biobrandstoffen bestemde gewassen op braakland geen sterke stimulans voor intensivering, d.w.z. gebruikmaking van steeds meer produktiefactoren om een hoger rendement te krijgen? Welke lering kan worden getrokken uit de vergelijking tussen de energiewinning uit aardolie en die uit biobrandstoffen?

**Antwoord van de heer Steichen****namens de Commissie***(22 december 1993)*

Ethanol wordt in de Verenigde Staten vervaardigd uit granen. Ongeveer 5% van de totale graanproduktie wordt hiervoor gebruikt. In 1990 maakte ethanol 0,8% van de totale dieserverkoop in de Verenigde Staten uit. Dankzij de produktie van 3,4 miljoen m<sup>3</sup> bio-ethanol in 1990, hoefden de Verenigde Staten ruim 40 miljoen vaten ruwe olie minder in te voeren. Ethanol wordt geproduceerd in meer dan 50 bedrijven in 22 verschillende staten, waarmee een geïnvesteerd vermogen in de particuliere sector van ruim 2,5 miljard US-dollar is gemoeid. De Amerikaanse bio-ethanolindustrie heeft momenteel een produktiecapaciteit van ruim 4,5 miljoen m<sup>3</sup> per jaar. Volgens de „National Advisory Panel on Ethanol Cost-Effectiveness” (Nationale Adviescommissie inzake de rentabiliteit van de ethanolproduktie) levert de produktie van 1 miljard gallon (3,8 miljoen m<sup>3</sup>) bio-ethanol telkens meer dan 4 400 extra banen in de landbouw en 3 700 in de industrie op. Doordat de olie-invoer daalde en de uitvoer van bijprodukten steeg als gevolg van de bio-ethanolproduktie, kon het handelstekort van de Verenigde Staten in 1991 met ruim 6 miljard US-dollar worden verkleind.

De Commissie heeft geen kennis van specifieke gevallen in het kader van de GATT, waarin de Verenigde Staten melding hebben gemaakt van mogelijke problemen met betrekking tot de produktie van bio-alcohol.

Op initiatief van de Commissie is op 27 september 1993 een vergadering gehouden over de gevolgen van het gebruik van biodiesel voor de economie, het energieverbruik en het

milieu. Op deze vergadering werd geconcludeerd dat het ecologische aspect verdere ontwikkeling behoeft, maar dat het totale effect waarschijnlijk gering zal zijn. Een vertegenwoordiger van het Duitse Ministerie van Milieubeheer (Umwelt Bundesamt), die de vergadering bijwoonde, noemde de NO<sub>2</sub>-problematiek een vraagstuk van „marginaal” belang, wat als een trendbreuk in de visie van dit orgaan op deze zaak kan worden beschouwd.

Op de Internationale Conferentie inzake biobrandstoffen zal een evaluatie worden gemaakt van de energiebalansen in milieutechnisch en economisch opzicht. Deze conferentie, die op 9, 10 en 11 mei 1994 in Tours (Frankrijk) zal worden gehouden, wordt door de Commissie financieel ondersteund.

De totale aardoliebehoefte van de Gemeenschap in 2005 wordt geraamd op 617 miljoen ton olie-equivalent. Als de oliereserves in 2005 even groot zijn als vandaag de dag (namelijk genoeg voor drie maanden), zal een aandeel van 5% biobrandstoffen in de totale brandstofbehoefte van het wegverkeer (dat is 22 miljoen ton olie-equivalent) overeenkomen met ca. 7% van de reserves (omgerekend naar energiewaarde-equivalent).

Eén van de hoofdlijnen die de Raad bij de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid heeft gevolgd, was volledige en permanente compensatie voor de verlaging van de landbouwmarktprijzen via toekenning van compenserende bedragen of premies die niet afhankelijk zijn van de geproduceerde hoeveelheden. Dit beginsel van compensatie, los van het produktieniveau, is evenzo van toepassing op de produktie van gewassen op braakland voor andere doeleinden dan voor menselijk of dierlijk verbruik.

Uit een overzicht van de resultaten van verscheidene analyses die zijn gemaakt in het kader van studies over biobrandstoffen in verschillende Lid-Statens, blijkt dat de energiebalans (input/outputverhouding van de energieproduktie) in alle gevallen positief is, ongeacht of al dan niet rekening wordt gehouden met de energiewaarde van de bijprodukten. Voor de opstelling van de energiebalans kunnen verschillende methoden worden gevolgd, wat bijna automatisch ook leidt tot onderling sterk afwijkende resultaten. Zo variëren de resultaten voor biodiesel van 1,56 tot 6,3 en voor bio-ethanol van 1,7 tot 3,4. De energiebalans verbetert als wordt uitgegaan van „duurzame” landbouwmethoden (minder input). Ook zal een beter resultaat worden verkregen naarmate de technieken worden verfijnd en er meer ervaring wordt opgedaan. Wanneer een vergelijking wordt gemaakt tussen de balans voor biobrandstoffen en die voor fossiele brandstoffen, zonder rekening te houden met het CO<sub>2</sub>-aspect en andere externe factoren, valt deze zonder enige twijfel gunstig uit voor de fossiele brandstoffen, wanneer enkel en alleen naar de energieproduktie wordt gekeken. Hierbij moet echter worden aangekend dat een afnemende en beperkte energiebron wordt vergeleken met een hernieuwbare (duurzame) vorm van energie.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3758/93**van **Dimitrios Nianias (RDE)**

aan de Commissie

(30 november 1993)

(94/C 296/107)

*Betreft:* Overeenkomst tussen de Gemeenschap en Turkije op gebied van kledingproducten

Op 18 juni 1993 parafeerde de Commissie met Turkije een overeenkomst op het gebied van kledingproducten. Deze overeenkomst heeft een looptijd van twee jaar, te weten van 1 januari 1993 tot en met 31 december 1994.

Kan de Commissie, gezien de reeds erkende noodzaak van grotere doorzichtigheid met betrekking tot het functioneren van de Instellingen van de Gemeenschap, een exemplaar van deze overeenkomst doen toekomen aan de leden van het Parlement?

**Antwoord van Sir Leon Brittan  
namens de Commissie**

(3 januari 1994)

De Commissie heeft met het Verbond van Turkse exporteurs onderhandeld over een tweejarige verlenging van de regeling inzake de import van kleding uit Turkije in de Gemeenschap, zulks overeenkomstig een mandaat van de Raad en in nauw overleg met het Comité textielproducten van artikel 113.

Deze regeling heeft betrekking op de jaren 1993—1994 en werd door de Commissie en het Verbond op 18 juni 1993 in Istanboel geparafeerd en door de Raad op 8 november 1993 goedgekeurd.

Noch de betreffende regeling inzake kledingartikelen, noch de soortgelijke regeling inzake textielproducten voor 1992 en 1993, noch de voorlopers daarvan zijn bekendgemaakt. De vorige regelingen werden, wegens het speciale karakter ervan, alleen onder de EG-instanties verspreid. Het gaat om informele regelingen tussen de Commissie en het Verbond van Turkse exporteurs, die zich ertoe verbinden bij de export van sommige gevoelige producten naar de Gemeenschap bepaalde maxima niet te overschrijden. De Turkse Regering heeft steeds geweigerd over formele kwantitatieve beperkingen te onderhandelen, omdat Turkije krachtens de associatieovereenkomst preferentiële bilaterale handelsbetrekkingen met de Gemeenschap onderhoudt.

De Turkse Regering staat borg voor de toepassing van deze regelingen, ook al beschouwt zij deze als strijdig met de associatieovereenkomst tussen Turkije en de Gemeenschap. Turkije heeft er steeds op aangedrongen dat de documenten slechts op beperkte schaal worden verspreid.

Aangezien alle activiteiten van de EG-Instellingen doorzichtiger moeten worden, gaat de Commissie ermee akkoord dat

de leden van het Europees Parlement desgevraagd inzage in de tekst van de regeling krijgen.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3767/93**van **Christine Crawley (PSE)**

aan de Commissie

(12 januari 1994)

(94/C 296/108)

*Betreft:* Deeieigendom

Is de Commissie, tegen de achtergrond van de ontwerp-richtlijn betreffende deeieigendom van onroerend goed, op de hoogte van de wanpraktijken in sommige vakantieplaatsen?

Is zij voornemens de huidige wetgeving inzake deeieigendom van onroerend goed met het oog hierop te wijzigen of te herzien, of opdracht te geven tot onderzoek van deze zaak?

Kan de Commissie tevens mededelen of deze wetgeving ook voor de Canarische eilanden geldt of worden deze eilanden tot „extraterritoriaal” bestempeld, waardoor deze wetgeving er niet zou gelden?

**Antwoord van mevrouw Scrivener  
namens de Commissie**

(24 februari 1994)

Op zijn vergadering van 19 november 1993 bereikte de Raad een politiek akkoord over het voorstel voor een richtlijn betreffende de bescherming van de koper bij overeenkomsten inzake gebruik van onroerende goederen in „timesharing”. Daarom wordt begin 1994 een gemeenschappelijk standpunt verwacht. De Commissie acht het niet nodig verder te gaan dan de door de Raad goedgekeurde tekst.

Het is de Commissie een genoegen de geachte Afgevaardigde te kunnen mededelen dat de toekomstige richtlijn inzake timesharing ook voor de Canarische eilanden zal gelden.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3849/93**van **Carlos Perreau de Pinninck Domenech (RDE)**

aan de Commissie

(9 december 1993)

(94/C 296/109)

*Betreft:* Al-Investprogramma

Kan de Commissie mededelen hoe het staat met de tenuitvoerlegging van het Al-Investprogramma en in het

bijzonder ook met de benoeming van de organisatie(s) die het toekomstige secretariaat ervan zal (zullen) vormen?

Kan de Commissie eventueel de naam (namen) hiervan mededelen, wanneer zal (zullen) deze in functie treden en volgens welke werkwijze?

**Antwoord van de heer Marín  
namens de Commissie**  
(14 januari 1994)

Het bij besluit van de Commissie van 26 april 1993 ingevoerde kaderprogramma voor industriële samenwerking en bevordering van de investeringen (AI-Invest) wekt grote verwachtingen bij het bedrijfsleven in zowel Latijns-Amerika als Europa. Er is reeds een aantal projecten of andere activiteiten uitgevoerd op het gebied van de onderaanneming of de uitbreiding van het systeem voor zuid-zuid gegevensuitwisseling, TIPS (systeem ter bevordering van technologische informatie).

Na afloop van een openbare aanbestedingsprocedure werd besloten een secretariaat samen te stellen waaraan actief zal worden deelgenomen door de belangrijkste netwerken voor steun aan de industriële samenwerking met Latijns-Amerika, nl. het netwerk van de Kamers van Koophandel en dat van de werkgeversverenigingen.

### SCHRIFTELIJKE VRAAG E-3899/93

van Bryan Cassidy (PPE)  
aan de Commissie  
(24 januari 1994)  
(94/C 296/110)

*Betreft:* Amendementen

Kan de Commissie, naar aanleiding van schriftelijke vraag nr. 1253/92 <sup>(1)</sup> van Lord O'Hagan en het antwoord daarop, bijgewerkte gegevens verstrekken over het percentage door het Parlement aangenomen amendementen dat zij heeft aanvaard?

<sup>(1)</sup> PB nr. C 274 van 22. 10. 1992, blz. 61.

**Antwoord van de heer Pinheiro  
namens de Commissie**  
(25 februari 1994)

De tot en met 30 december 1993 bijgewerkte gegevens betreffende het percentage amendementen van het Parlement die door de Commissie zijn aanvaard betreffende haar voorstellen die onder de samenwerkingsprocedure vallen, zijn als volgt:

	Eerste lezing	Tweede lezing
Ingediende amendementen	4 572	1 074
Goedgekeurde amendementen	2 499 (54,65 %)	475 (44,22 %)